ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

ဝင်စာတင်ပြ[illegible]

ကြောင်းအရာ [illegible]

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
15 7/98	[illegible] (15) [illegible]	
23 7/98	[illegible]	
[illegible]	— [illegible] Cover, App, Legality. [illegible]	
21.10.98	[illegible]	[illegible]
16 10/98	[illegible] Salient point [illegible]	
14 10/[illegible]	[illegible] MIC [illegible]	
	[illegible]	
19 11/98	[illegible] 10/98 cabinet [illegible]	
25 11/98	[illegible]	

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ – ၂၁၀/၉၀ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ ၂၇ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦး အေး ဝင်း

(ခ) အဘအမည် ဦး ထွန်းဝါ

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် MGIE – ၀၀၃၄၀၀

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ ၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သမဝါယမ/ ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ရွှေသရဖူ ရွှေဆောင် [illegible] (Shwe [illegible] Co.,Ltd)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်အအေးခန်းတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုဇွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) ၁၂၊ ဆိပ်ရိုးကူးအလယ်၊ သံဘော်လီ ရပ်ကွက်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄မြေပုံ ၁၅၂ အထိနှင့် ၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ဝင်းကြေမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။

(ဇ) [illegible] (၄၄.၀၀) သန်း
(ကျပ် လေး ဆယ့် လေး သန်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

R-4700
24-11-98

2

အထွေထွေအရပ်ရပ်-၁၆။

(ရုံးပွင်း စာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်း မဟုတ် စာကြမ်း ရေးရန်အတွက်)

အကြောင်းအရာ။ ။ **ရွှေသဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်တည်ထောင်၍ အအေးခန်း တည်ဆောက်ပြီး ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း နှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အဆိုပြုတင်ပြခြင်း ။**

၁။ မြန်မာကုမ္ပဏီဖြစ်သော ရွှေသရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်(Shwe Tharawun Shae Hs.aung Fishery Co.Ltd) တည်ထောင်၍ကုမ္ပဏီအမည်ဖြင့်စစ်တွေခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှစက်မှုမြေအဖြစ်ချပေးထားသော မြေကွက်အမှတ်၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊၁၅၂၊၁၅၇၊၁၅၈ဆက်ပိုး ကျွအလယ်ဆုံး တော်လီရပ်ကွက်ရှိ မြေ(၅.၆၁၅)ဧက(၂၂၇၂၃.၁၁၈) စတုရန်းမီတာပေါ်တွင်အအေးခန်း တည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်း နှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကိုမြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန်အဆိုပြုတင်ပြချက်အား (၂၃-၁၀-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏(၁၉/၉၈)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ပါသည်။

၂။ ကော်မရှင်မှမူအားဖြင့်သဘောတူညီခဲ့ပြီး အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြရန်ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ(၁၉-၁၁-၉၈) နေ့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရအဖွဲ့၏(၄၀/၉၈)ကြိမ်မြောက်အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာ ယင်းအစည်းအဝေးမှသဘောတူကြောင်းဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။

၂/-

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံသား များ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ နှင့်ယင်း ဥပဒေဆိုင်ရာလုပ်ထုံး လုပ်နည်း များ အခန်း (၄)၊ အပိုဒ် ၁၂ တို့နှင့်အညီ ရွှေသာဝန် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hs aung Fishery Co., Ltd.) သို့ထုတ် ပေး မည့် ခွင့်ပြုမိန့် တွင်လက်မှတ် ရေး ထိုး နိုင်ပါရန်နှင့်ယင်း ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ် ပေး မည့်အမှာစာ (မူကြမ်း) ကိုသဘော တူအတည်ပြုပေး နိုင်ပါရန်ပြစုတင်ပြအမိန့်နာခံအပ်ပါသည်။

၂၄ - ၁၁ - ၉၀။

အတွင်း ရေး မှူး (ဝန်ကြီး)။ ~~~~ ၂၄/၁၁

Permit တွင် လက်မှတ် ရေး ထိုး နိုင်ပါရန် ...ပါသည်။

၂၄/၁၁

ဥက္ကဋ္ဌ (ဒုတိယဝန်ကြီး ချုပ်)။

*၅ ၂၀/၁၁/၉၀။

အထွေထွေအရပ်ရပ် - ၁၆
(ရုံးတွင်းစာအကြည်း ချုပ်ဆိုထည်း မဟုတ်ကြောင်း ရေးရန်အတွက်)

အကြောင်းအရာ။ ။ ရွှေသရဝဏ် ရွှေချောင်း ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်
အား ပြည်ထောင်စု၏ အဝေးပင်လယ် သဘာဝ ဖမ်းဆီးရေးဇုန်
ရှိ ငါးဖမ်း ထုတ်လုပ်ခြင်း ၊ သိုလှောင်ခြင်း နှင့် ရေခဲ ထုတ်လုပ်
ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ကန့်ကွက် ပြင်ဆင်ခြင်း။

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ရွှေသရဝဏ် ရွှေချောင်းရေလုပ်ငန်း
ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery
Co., Ltd.) သည် တောင်ကျွဲ ကုမ္ပဏီ အမည် ဖြင့် ဆက်သွယ် ခိုင်ခံ့ ချမ်း
သာ ပေါ ရေး နှင့် မွေးမြူရေး ဝန်ကြီးဌာန မှ ခွင့်ပြုချက် ရ ပြီး ပေးထား
သော မြေကွက် အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇၊ ၁၅၈
ဆက်ကိုး ကျွဲ အလျား ဧက ပေါ် ရပ်ကွက် ရှိ မြေ (၅.၁၀.၅) ဧက (၂၂၇၂၄.၁၁၅
စတုရန်း ပေ) ပေါ်တွင် အဝေးပိုင် သည့် ဆောက် ရှိ ငါး ၊ ပုဇွန် ဖမ်း
ထုတ်လုပ်ခြင်း ၊ သိုလှောင်ခြင်း နှင့် ရေခဲ ထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို မြန်မာနိုင်ငံ
သား များ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ နှင့် အညီ ဆောင်ရွက် ခွင့် ရ ပါရန် အဆို ပြု တင်ပြ
ချက်အား (၂၃-၁၀-၉၈) ရက် တွင် ကျင်းပ သော မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံ
မှု ကော်မရှင် ၏ (၁၉/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်း အဝေး သို့ တင်ပြ ခဲ့ ပါသည်။
၂။ ကော်မရှင် မှ ယူ ထား ဖြစ် သဘော တူ ညီ ခဲ့ ပြီး အဆိုပြု ချက်ကို
ထပ်မံ ဆွေးနွေး ဆုံးဖြတ်ချက် နှင့် အညီ (၁၉-၁၁-၉၈) ရက် တွင် ကျင်းပ
သည့် ထပ်လောင်း တင်ပြ ရန် ဆုံး ဖြတ် ချက် နှင့် မြန်မာ နိုင်ငံ တော် အဆိုပြု ချက် - (၄၀/၉၈) ကြိမ်
ရ လုပ်သည့် ပြင်ဆင်ချက် မြန်မာ နိုင်ငံ တော် အစိုးရ အဖွဲ့ ၏ အစည်း အဝေး မှ သဘော တူ
မြောက်အစည်း အဝေး သို့ တင်ပြ ခဲ့ ရာ ယင်း အစည်း အဝေး မှ သဘော တူ
ကြောင်း ဆုံး ဖြတ် ခဲ့ ပါသည်။
၃။ သို့ ဖြစ် ပါ၍ မြန်မာ နိုင်ငံ သား များ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ
ဆိုင်ရာ လုပ်ထုံး လုပ်နည်း များ ကန့်
အချုပ်(၅) ၊ ပုဒ်မ ၁၁ နှင့် ယင်း ဥပဒေ ဆိုင်ရာ လုပ်ထုံး လုပ်နည်း များ ကန့်
(၄) အပိုဒ် ၁၂ ရှိ နှင့် အညီ ရွှေသရဝဏ် ရွှေချောင်းရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ

အထွေထွေအ ၇၆၇၆ – ၁၆

(ရုံးတွင်းစာအကျဉ်းချုပ်သို့တည်း မဟုတ်မှတ်တမ်းရေးရန်အတွက်)

ရွှေသာဝဏ် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)
၏ ထုတ်ဝေမည့် <u>ဒွင်ရုံ မိန့်</u> ကွင်းလက်မှတ်ရေးထိုးနိုင်ပါရန်နှင့်ယင်း
ဒွင်ရုံမိန့် ထုတ်ပေးမည့် <u>အမှာစာ (မူကြမ်း)</u> ကို သဘောတူကြောင်း ရ
ပေးနိုင်ပါရန် ရုံးတင်ပြအပ်ပါသည်,

-ဘ- ဥက.

<u>အတွင်းရေးမှူး (ဝန်ကြီး)</u>

<u>ဥက္ကဋ္ဌ (ဒုတိယဝန်ကြီးချုပ်)</u>

ပုံစံ(မနသ-၂)

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ခွင့်ပြုမိန့်

ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် မနသ- ၂၁၀/၉၈ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ ရက်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၀ အရ ဤခွင့်ပြုမိန့်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အမည် ဦးအောင်ဝင်း

(ခ) အဘအမည် ဦး [illegible]

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် MGIE ၀၀၃၄၀၀

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ ၉၃၊ ဦးချောက်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့

(င) ဖွဲ့စည်းထားသည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် အဖွဲ့အစည်း ရွှေသာဝန်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hsaung Fishery Co.Ltd)

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ ရေခံရေချိုငါးမွေးမြူရေး [illegible]

(ဆ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်သည့် အရပ်ဒေသ(များ) ၁၂၊ ဆက်ကိုး ကျွဲဘလယ် ၊ သံတော်လီ ဥပ ကွက်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆မှ ၁၅၂ အထိနှင့် ၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ဓနိတောမြို့နယ်၊ ဥနိုင်မြည်နယ်

(ဇ) မတည်ငွေရင်းပမာဏ(ကျပ်) (၄၄.၀၀) သိန်း

(ကျပ် လေးဆယ့်လေးသိန်း တိတိ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

အမိန့် ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၂၄ /၉၈ (မနသ)

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၃၆၀ ပြည့်နှစ်၊ ၃/၆ ဝက် လ ဆန်း ရက်။

(၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ရက်)

၁။ မြန်မာ ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သော ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.) တည်ထောင်၍ ကုမ္ပဏီအမည်ဖြင့် စစ်တွေခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီမှ စက်မှုမြေအဖြစ် ချပေးထားသော မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၃၊ ၁၅၈၊ ဆက်ရိုးကျအလယ် သံတော်လီရပ်ကွက်ရှိ မြေ(၅.၆၁၅)ဧက (၂၂၇၂၃.၁၁၈ စတုရန်းမီတာ)ပေါ်တွင် အအေးခန်း တည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုဇွန် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ~~ဆိုလှောင်~~ခြင်းနှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကို မြန်မာ နိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြု တင်ပြချက်အား(၂၃–၁၀–၉၈) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်၏ (၁၉/၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့ တင်ပြခဲ့ရာ ကော်မရှင်မှ မူအားဖြင့် သဘောတူညီခဲ့ပြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့သို့ ဆက်လက်တင်ပြရန် ဆုံးဖြတ်ချက်နှင့်အညီ(၁၈ –၁၁–၉၈)နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သည့် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့၏ (၄၀ /၉၈) ကြိမ်မြောက် အစည်းအဝေးသို့တင်ပြခဲ့ရာ အစည်းအဝေးမှ သဘောတူကြောင်း ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်သည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း (၅)၊ ပုဒ်မ ၁၀ အရ အပ်နှင်းထားသော လုပ်ပိုင်ခွင့်များကို ကျင့်သုံးလျက် ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်(Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)အား ငါး၊ ပုဇွန် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ~~ဆိုလှောင်~~ခြင်းနှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်း လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် ခွင့်ပြုမိန့် အမှတ်၊ မနသ–၂၁၀/၉၈ ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.) အနေဖြင့် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ အခန်း(၇)၊ ပုဒ်မ ၁၂ အရ ကုန်ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းစတင်သော နှစ်အပါအဝင် တစ်ဆက်တည်း (၃) နှစ် အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် နှင့် ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အညီ အောက်ဖော်ပြပါ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ရန် ဤအမိန့် ကြော်ငြာစာကို ထုတ်ပြန်လိုက် သည်။

(က) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(က)အရ လုပ်ငန်း၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် ပါဝင်သော နိုင်ငံခြားငွေ ပမာဏအပေါ် မူတည်၍ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် ပမာဏကို ဖော်ပြလျက် လုပ်ငန်း အကောင်အထည်ဖော်မှု အခြေအနေပေါ် မူတည်၍ ဤကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားရမည်။

(ခ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ခ)အရ လုပ်ငန်းက နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချခြင်းမှ နိုင်ငံခြားငွေဖြင့် ရရှိသည့် အမြတ်ငွေအပေါ်တွင် (၅၀) ရာခိုင်နှုန်းအထိ ကာလအကန့်အသတ်ဖြင့် ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (၃) နှစ်ခံစားပြီးနောက် လုပ်ငန်း၏

အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဂ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဂ)အရ ထုတ်လုပ်မှု လုပ်ငန်းကြောင့် သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအထိ ပြည်တွင်း ပြည်ပ ဝင်ငွေတိုးတက်မှု ရှိပါက သတ်မှတ်ချက် နှင့် အညီ ဝင်ငွေခွန် သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကာလ ကုန်ဆုံးပြီးသည့်အခါ လုပ်ငန်း အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(ဃ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(စ)အရ လုပ်ငန်းမှ ရရှိသည့် အမြတ်ငွေကို သီးသန့် ရန်ပုံငွေထား၍ တစ်နှစ်အတွင်း လုပ်ငန်း၌ ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလျှင် ထိုအမြတ်ငွေအပေါ်တွင် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် (သို့မဟုတ်) သက်သာခွင့် ခံစားနိုင်ရန်အတွက် ဝင်ငွေခွန် ကင်းလွတ်ခွင့် ကာလ ကုန်ဆုံးပြီး၍ အမှန်တကယ် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုသည့်အခါ လုပ်ငန်း အမှန်တကယ် အကောင်အထည် ဖော်နိုင်မှု အခြေအနေကို ဖော်ပြလျက် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(င) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဆ)အရ လုပ်ငန်းသုံး မတည်ပစ္စည်းများ အပေါ် တန်ဖိုးလျော့ငွေ ကို သတ်မှတ်သည့် နှုန်းအတိုင်း နှစ်တိုတို နှင့် မူလတန်ဖိုး ပြည့်မီသည်အထိ အမြတ်ငွေမှ နုတ်ပယ်ခွင့် နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ယင်းတန်ဖိုးလျော့ နှုန်းထားများကို ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြ လျှောက်ထားရမည်။

(စ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဇ)အရ ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလအတွင်း ပြည်တွင်း၌ မရရှိနိုင်သည့် အမှန်တကယ် လိုအပ်၍ ပြည်ပမှတင်သွင်းသော စက်ပစ္စည်း၊ စက်အရန်ပစ္စည်း၊ စက်ကိရိယာ အစိတ်အပိုင်း၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ် အကောက်ခွန် နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန် အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့်ပြုသည်။

(ဆ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ဈ)အရ သတ်မှတ်ထားသည့် ကနဦး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကာလကုန်ဆုံး၍ ပထမ (၃)နှစ်အတွက် ကုန်ထုတ်လုပ်ရန် ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများအပေါ်တွင် အကောက်ခွန်နှင့် အခြား ပြည်တွင်း အခွန်အကောက်များကို ကင်းလွတ်ခွင့် ပြုသည်။

(ဇ) ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၃(ည) အရ ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်းများ၊ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမှု အပေါ် ကုန်သွယ် လုပ်ငန်းခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်မှာ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၁–၅–၉၆ နေ့စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ် ၇၇/၉၆ အရ အကျုံးဝင်ပြီးဖြစ်သည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၁၃(ဇ) နှင့် (ဈ) အရ ပြည်ပမှ တင်သွင်းသည့် စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန်ပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ နှင့် ပတ်သက်၍ အောက်ပါ အတိုင်း လိုက်နာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

(က) နိုင်ငံခြားငွေ ရရှိပုံနည်းလမ်း (Source of Payments for Import) ဥပမာ – ပြည်ပတင်ပို့မှု မှ ဝင်ငွေ၊ ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စံနစ်

(Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System)စသည်တို့ကို ဖော်ပြရန်။

(ခ) တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား၊ အရည်အသွေး၊ စံချိန်စံညွှန်းများ၊ ဈေးနှုန်းများ သင့်မြတ်မှု စသည်တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတကာ အသိအမှတ်ပြုထားသည့် စစ်ဆေးရေးကိုယ်စားလှယ် (Inspection Agency) ၏ စစ်ဆေးမှုဖြင့် ဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) စစ်ဆေးရေး ကိုယ်စားလှယ်၏ စစ်ဆေးပြီးကြောင်း အထောက်အထား (Inspection Certificate) ဖြင့် တင်သွင်းမည့် ပစ္စည်းအမျိုးအစား စာရင်း (Invoice and Packing List) များကို နိုင်ငံခြား မတည်ငွေရင်း တန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေးအဖွဲ့ထံသို့ တင်ပြ၍ ထောက်ခံချက် ရယူရန်။

၄။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)သည် လုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့် စနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ဝယ်ယူတင်သွင်းပြီး၊ ပြန်လည်ပေးဆပ်သည့်အခါ အဆိုပြု လုပ်ငန်းမှရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်သာ ပေးဆပ်ရမည်။

၅။ အဆိုပြုလုပ်ငန်းအတွက် ပြည်ပမှ စက်ပစ္စည်းများ၊ စက်အရန် ပစ္စည်းများ၊ လုပ်ငန်းသုံး ပစ္စည်းများကို ပြည်ပချေးငွေ (Loan and Credits)၊ ကုန်ပစ္စည်း ပြန်လည် ဝယ်ယူသည့်စနစ် (Buy-back System)၊ ရွှေ့ဆိုင်း ငွေပေးချေစနစ် (Deferred Payment System) စသည်တို့ဖြင့် ရယူဆောင်ရွက် ခြင်းသည် နိုင်ငံတော်နှင့် သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိပဲ ငွေချေးသူ၏ တာဝန်သာ ဖြစ်စေရမည်။

၆။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.) သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက် ရာတွင် မူလအဆိုပြုလွှာ၌ ဖော်ပြထားသည့် ထုတ်လုပ်မှု နှင့် ပြည်ပတင်ပို့မှု ရည်မှန်းချက်များကို အနိမ့်ဆုံး ရည်မှန်းချက်များ အဖြစ် ထားရှိဆောင်ရွက် အကောင်အထည် ဖော်ရမည်။

၇။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.) ကို မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေနှင့်အညီ မှတ်ပုံတင်နိုင်ရန် အတွက် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှုဌာန၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားရမည်။ ကုမ္ပဏီအား မှတ်ပုံတင်ပြီးသည့်အခါ အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်း (၅) စောင်စီကို ဤကော်မရှင်သို့ မပျက်မကွက် ပေးပို့ တင်ပြရမည်။

(က) ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင် လက်မှတ် (Certificate of Incorporation)

(ခ) ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဌာနက အတည်ပြုပြီးဖြစ်သည့် မြန်မာ–အင်္ဂလိပ် နှစ်ဘာသာဖြင့် ပြုစုထားသော ကုမ္ပဏီ သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း နှင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းများ (Memorandum and Articles of Association)

၇။ [illegible] (Shwe Tharawun Shae Hsaung Fishery Co., Ltd) [illegible]

၈။ အဆိုပြုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာတွင် မြေအသုံးပြုမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ နိုင်ငံတော် အစိုးရမှ မြေယာနှင့်ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို တိကျစွာ လိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

၉။ အဆိုပြု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန်အတွက် ပြည်တွင်းအလုပ်သမားများ ခန့်ထားရာတွင် အလုပ်သမားဝန်ကြီးဌာန၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန နှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရမည်။

၁၀။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)သည် ဤခွင့်ပြုမိန့်အရ ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှု၊ မီးဘေးအန္တရာယ် စသည်များ၊ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင် ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ဝန်ခံဂတိပြုထားသည့်အတိုင်း စံနစ်တကျထားရှိ ဆောင်ရွက်ရမည်။ ယင်းသို့ ဆောင်ရွက်ထားရှိမှု အခြေအနေကို ဤကော်မရှင်သို့ <u>မပျက်မကွက်</u> အစီရင်ခံ ရမည်။

၁၁။ ရွှေ သရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)သည် ပူးတွဲပါ ကနဦးလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မှု အစီရင်ခံစာကို ဤခွင့်ပြုမိန့်ရရှိပြီး ၃(သုံး)လအတွင်း ဤကော်မရှင်သို့ <u>မပျက်မကွက်</u> အစီရင်ခံရမည်။

၁၂။ အဆိုပြု လုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်သည့် နေ့ရက်ကို ဤကော်မရှင်သို့ အမြန်ဆုံး <u>မပျက်မကွက်</u> အစီရင်ခံရမည်။

၁၃။ ဤခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးသည့် နေ့မှစ၍ တစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပြုလုပ်ငန်း စတင် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုနိုင်ပါက ဤခွင့်ပြုမိန့်သည် အလိုအလျောက် ပျက်ပြယ်ပြီးဖြစ်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

အ မိန့် အ ရ –

(ဗိုလ်မှူးချုပ် မောင်မောင်)
အတွင်းရေးမှူး

စာအမှတ်၊ ရက–၁/မ–၂၉၈/၉၈ (   )
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ   ရက်။

<u>ဖြန့်ဝေခြင်း–</u>

၁။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ဥက္ကဋ္ဌရုံး။
၂။ နိုင်ငံတော် အေးချမ်းသာယာရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီ ရုံး။
၃။ အစိုးရအဖွဲ့ရုံး။
၄။ စစ်မဟာဗျူဟာ လေ့လာရေးရုံး၊ ကာကွယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၅၊ [illegible]

၅။ အမျိုးသား စီမံကိန်း နှင့် စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဝန်ကြီးဌာန။
၆။ အလုပ်သမား ဝန်ကြီးဌာန။
၇။ စီးပွားရေး နှင့် ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန။
၈။ ဆက်သွယ်ရေး၊ စာတိုက် နှင့် ကြေးနန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၉။ ဘဏ္ဍာရေး နှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာန။
၁၀။ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၁။ လျှပ်စစ်စွမ်းအား ဝန်ကြီးဌာန။
၁၂။ မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီးဌာန။
၁၃။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ မြန်မာနိုင်ငံတော် ဗဟိုဘဏ်။
၁၄။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ နိုင်ငံခြားမတည်ငွေရင်းတန်ဖိုး သတ်မှတ်ရေး အဖွဲ့ငယ်။ (ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဗဟိုစက်ပစ္စည်း စာရင်းအင်း နှင့် စစ်ဆေးရေး ဦးစီးဌာန။)
၁၅။ ခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ၊ စစ်တွေခရိုင်၊ စစ်တွေမြို့။
၁၆။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု နှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အလုပ်သမား ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ကုန်သွယ်ရေး ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန။
၁၉။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ ဆက်သွယ်ရေး လုပ်ငန်း။
၂၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ အကောက်ခွန် ဦးစီးဌာန။
၂၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ပြည်တွင်း အခွန်များ ဦးစီးဌာန။
၂၂။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ အာမခံ လုပ်ငန်း။
၂၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှု ကြီးကြပ်ရေး နှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန။
၂၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ မြန်မာ့ လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လုပ်ငန်း။
၂၅။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ~~မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်း ဝန်ကြီး~~ဌာန
၂၆။ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များ နှင့် စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း။
၂၇။ ဒါရိုက်တာ၊ ရွှေ သရဝဏ် ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် (Shwe Tharawun Shae Hsaung Fishery Co., Ltd.)။

အ မိန့် အ ရ –

(မောင်မောင်ရီ)
တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး

အလျင်အမြန်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန
ဝန်ကြီးရုံး

စာအမှတ်၊ ၁/၂၀၀(ည)/၅၁၀၀/၁၀၈၈
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ ၁၅ ရက်

အကြောင်းအရာ။ <u>ရွှေသရဝတီ ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ငါး ပုစွန်များသို လှောင်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်လိုခြင်း နှင့်ပတ်သက်၍သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်း၊</u>

ရည်ညွှန်းချက်။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ (၂၃-၉-၉၈)ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ရက-၁/မ-၂၉၇(၄၅၆၆)

၁။ ရွှေသရဝတီ ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည်၊ ရခိုင်ပြည်နယ် စစ်တွေမြို့၊ သံတော်လီရပ်ကွက်အမှတ် ၁၂၊ ဆက်ဦးကျ မြေကွက်အမှတ်၊ ၁၄၆/၁၄၇/၁၄၈/၁၄၉/၁၅၀/၁၅၁/၁၅၂/၁၅၇/၁၅၈) တွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ငါးပုစွန်များသို လှောင်ခြင်း လုပ်ငန်း ကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်အဆိုပြုလာသည့်အဆိုပြုလွှာအားမြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လျှောက်ထားခဲ့ရာ၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာလုပ်ထုံးလုပ်နည်း အခန်း (၃)၊ အပိုဒ် (၁၁) အရ အဆိုပြုချက်ပါလုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက်ကိုပြန်ကြားပေးရန် ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် တောင်းခံထားပါသည်။

၂။ ရွှေသရဝတီ ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏အဆိုပြုချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအတိုင်း ပြန်ကြားအပ်ပါသည်-

(က) မြန်မာနိုင်ငံအတွက်အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိခြင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များ တိုးပွားရရှိစေမည်ဖြစ်ခြင်းတို့ကြောင့် အဆိုပါကုမ္ပဏီ၏ စက်ရုံထူထောင်လိုခြင်းကိုအားပေးသင့်ပါသည်။

(ခ) ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ငါးပုစွန်သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းဆောင်ရွက်သည့်အခါငါးဝယ်ယူခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့်တည်ဆဲလုပ်ငန်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီလိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသဖြင့်ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာနသို့လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်လျှောက်ထားရယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးမူဝါဒအရ၊ လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု၊ ညစ်ညမ်းမှုစသည်များမဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက်လိုအပ်သည့်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများကိုထားရှိဆောင်ရွက်သွားမည်ဟုဖော်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသဖြင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်ညီညွတ်မှုရှိပါသည်။

(ဃ) နိုင်ငံတော်၏ငါးကဏ္ဍတိုးတက်ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးကိုအထောက်အကူပြုမည်ဖြစ်ပါသည်။

(င) နိုင်ငံတော်၏ငါးကဏ္ဍတိုးတက်ထုတ်လုပ်နိုင်မှုပမာဏတိုးမြင့်လာသည်နှင့်အမျှနိုင်ငံအတွက်ကုန်ဈေးနှုန်းတည်ငြိမ်မှုရရှိရန်ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(စ) ထုတ်လုပ်သည့်ငါးပုစွန်များကိုပြည်ပသို့တင်ပို့မည်ဖြစ်၍သတ်မှတ်ထားသည့်နည်းလမ်းများနှင့်အညီငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၏စိစစ်မှုခံယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဆ) ဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးကိုအထောက်အကူပြုစေပါသည်။

(ဇ) ပြည်တွင်းအခွန်ဘဏ္ဍာများတိုးမြှင့်ရရှိလာနိုင်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုချက်ကိုကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်းနှင့်ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းငါးပုစွန်သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းလုပ်ခွင့်ပြုရန်ထပ်ဆင့်ထောက်ခံပါကြောင်းဖော်ပြအပ်ပါသည်။

ဒုတိယဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ညီညီလွင်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး

မိတ္တူကို–

၁။ ဝန်ကြီးရုံး
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန

(ခ) ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ငါးပုစွန်သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်သည့်အခါ ငါးဝယ်ယူခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့်တည်ဆဲလုပ်ငန်း ဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီလိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်ပါသဖြင့် ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာနသို့ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့် လျှောက်ထားရယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဂ) ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးမူဝါဒအရ၊ လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု၊ ညစ်ညမ်းမှုစသည်များမဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက်လိုအပ်သည့်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှုထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများကိုထားရှိ ဆောင်ရွက်သွားမည်ဟု ဖော်ပြထားပြီးဖြစ်ပါသဖြင့်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်ညီညွတ်မှုရှိပါသည်။

(ဃ) နိုင်ငံ့တော်၏ ငါးတဖွာတိုး ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးကိုအထောက်အကူပြုမည် ဖြစ်ပါသည်။

(င) နိုင်ငံ့တော်၏ ငါးအဖွာတိုးထုတ်လုပ်နိုင်မှုပမာဏတိုးမြှင့်လာသည် နှင့် အမျှ နိုင်ငံ့အတွက်တန် ဈေးနှုန်းတည်ငြိမ်မှုရရှိရန်ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက် နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

(စ) ထုတ်လုပ်သည့်ငါးပုစွန်များကိုပြည်ပသို့တင်ပို့မည်ဖြစ်၍ သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းများနှင့်အညီ ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၏စိစစ်မှုခံ ယူရန်လိုအပ်ပါသည်။

(ဆ) ဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးကိုအထောက်အကူပြုစေပါသည်။

(ဇ) ပြည်တွင်းအခွန်ဘဏ္ဍာများတိုးပွားရရှိလာနိုင်ပါသည်။

၃။ အဆိုပြုချက်ကိုကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်းနှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းငါးပုစွန်သိုလှောင်ခြင်းလုပ်ငန်း လုပ်ခွင့်ပြုရန်ထပ်ဆင့်ထောက်ခံပါကြောင်း ဖော်ပြအပ်ပါသည်။

ဒုတိယဝန်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ညီညီလွင်၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး၊

မိတ္တူကို-

၁။ ဝန်ကြီးရုံး၊
မွေးမြူရေးနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန

၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ **မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပို့ခြင်း။**

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ချောများ ထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန် နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ ထိုသို့တင်ပြလျှောက်ထားရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံးမှ စိစစ်ပြီး ပြန်လည် ပြင်ဆင်ညှိနှိုင်းရန်ရှိသော အချက်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ထားပြီးဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက်တင်ပြခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုလွှာ (၂၅) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

(signature)

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊ဇူလိုင်လ(၁၀)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပို့ခြင်း။

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖော်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ချောများ ထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုလွှာကို လိုအပ်သလို စိစစ်ပေးနိုင်ရန်အတွက် အဆိုပြုလွှာ (၁၅) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဖော်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

၁၀.၇.၉၈

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ **<u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ လျှောက်ထားခြင်း။</u>**

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖဇ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျွအလယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅. ၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃. ၀၉၆) စတုရန်းမီတာ အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး၊ ပုစွန်များကို သိုလှောင်သည့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်များတွင် ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကိရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့၏ ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် စင်ကာပူနိုင်ငံ၊ P.L. International Pte. Ltd. မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၉၄၄,၇၀၂) တန်ဘိုးရှိသော ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို Defered Payment ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းအပြည့်လည်ပတ်သည့်နေ့မှစ၍ (၃) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ရင်းနှီးငွေကျပ် (၄၄) သန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချ၍ ရရှိလာသော အမြတ်ငွေများကိုလည်း၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း အခြားခွင့်ပြုထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြည်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ နိုင်ငံတော်အတွက် ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်ဘဏ္ဍာငွေများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များတိုးပွားရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသားများ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်း၊

အလို့ငှာလည်းကောင်း၊ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားခြင်းကို လက်ခံစဉ်းစားပေးပါရန်နှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုလည်း ပေးအပ်ပါရန် ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၅။ ထို့အပြင် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်မည့် ငါး၊ ပုစွန်များကို ကျပ်ငွေဖြင့် ရောင်းချရရှိရာတွင် ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်သက်သာခွင့်ပြုပါရန်အတွက် ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ လျှောက်ထားခွင့်ပြုပါရန် မေတ္တာရပ်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

၆။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထား စာရွက်စာတမ်းများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(၁) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်၊

(၂) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊

(၃) ကုမ္ပဏီသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်းများ၊

(၄) ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ **<u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် ပေးပို့ခြင်း။</u>**

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ မြေနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့်စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၃။ စက်ကိရိယာနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားမှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) အရ တင်သွင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ငွေချေးသူနှင့် ငွေချေးယူသူတို့၏ တာဝန်သာဖြစ်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် ပတ်သက်ခြင်းမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၄။ ပစ္စည်းများ ပြည်ပမှ တင်သွင်းပြီး ငွေပြန်လည်ပေးချေသည့်အခါတွင် ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားသုံးငွေတို့ဖြင့် ပြန်လည်ပေးချေသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ရွှေသရဝဏ်ရွှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှုစသည်များ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများကို စနစ်တကျ ထားရှိဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ ရွှေသရဝဏ်ရွှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည့် ငါး၊ ပုစွန် ကုန်ချောများကို ပြည်ပ၌ ဈေးကွက်ရှိပြီးဖြစ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလွှာတင်ပြသည့် ပြည်ပပို့ကုန်များ အရေအတွက် ပြည့်မီအောင် ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၇။ ထို့ပြင် ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် လုပ်ငန်းအသစ်တစ်ရပ်ဖြစ်ကြောင်းကိုပါ တစ်ပါတည်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

(signature)

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရွှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကော်မရှင်

ဖ၅၃ / ဖ၉၁၊ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: 095-01- 282101 တယ်လီဖုန်း - ၂၇၂၉၀၂၊ ၂၇၂၁၅၉၊ ၂၇၂၄၉၁။

စာအမှတ်၊
ရက်စွဲ၊ ၇က-၁/မ-၂၉၇(၄၁၆၆)၊
၁၉၉၀ ပြည့်နှစ်၊ စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ သဘောထားမှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ။

ရည်ညွှန်းချက်။ ။ ရွှေသရဖီ ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ ၁၀-၉-၉၀ ရက်စွဲပါစာ။

၁။ ရွှေသရဖီ ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ဗိုးကျူအလယ် မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊-၁၅၂၊ ၁၅၇၊ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅.၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃.၀၉၆ စတုရန်းမီတာ) အကျယ်အဝန်းရှိ မြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့်ငါး၊ ပုဇွန်များသို လှောင်ခြင်းလုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုပါရန် အထက်ရည်ညွှန်း ပါစာဖြင့် ဤကော်မရှင်သို့ တင်ပြလျှောက်ထားလာပါသည်။ (ပူးတွဲ)

၂။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအခန်း(၃)၊ အပိုဒ်၁၁ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ အဆိုပြုချက်ကို စိစစ်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏သဘောထားများကို တောင်းခံရန်လိုအပ်ပါသဖြင့် အဆိုပြုချက်ပါ လုပ်ငန်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သဘောထားမှတ်ချက်ကို ပြန်ကြားပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)
[စိုးဝင်း၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး]

မွေးမြူရေးနှင့် ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန။

ပူးတွဲ- (၁) အဆိုပြုချက်၊
(၂) ဘဏ္ဍာရေးဆိုင်ရာအချက်အလက်များနှင့်ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ၊
(၃) Deferred Payment Loan Agreement (Draft)
(၄) ငွေရေးကြေးရေးအထောက်အထား၊
(၅) မြေအထောက်အထား။

* ဝိန် ၂၁-၉-၉၀။

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ(၁၀)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖဏ်ရေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ ထို့ပြင် မြေငှားရမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမည့် စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဖဏ်ရေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

— Environment

— Export / Market

လုပ်ငန်း စီမံကိန်း အဆိုပြုချက်၏ အဓိကအချက်များ

(မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ)

၁။	အမည်	ရွှေသရဝဏ် ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်။ (Shwe Tharawun Shae Hshaung Fishery Co., Ltd.)
၂။	လုပ်ငန်းအဆိုပြုသူအမည်	ဦးအေးဝင်း
၃။	အဆိုပြုလုပ်ငန်း အမျိုးအစား	အအေးခန်းတည်ဆောက်၍ ငါး၊ ပုစွန်ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းလုပ်ငန်း ။
၄။	တည်နေရာ	မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၃၊ အင်ဂိုးကျုအလယ်၊ သံတောင်လီ ရပ်ကွက်၊ စစ်တွေမြို့။
၅။	စုစုပေါင်းရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု	ကျပ် ၄၄.၀၀ သန်း (US$ ၀.၈၄၄ သန်းအပါအဝင်)
	- ငွေပမာဏ	ကျပ် ၀.၇၃ သန်း
	- စက်ပစ္စည်းကိရိယာ	ကျပ် ၂၄.၁၀ သန်း(US$ ၀.၇၃၅ သန်းအပါအဝင်)
	- အဆောက်အဦ	ကျပ် ၁၇.၂၇ သန်း(US$ ၀.၁၀၉ သန်းအပါအဝင်)
	- ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်း	ကျပ် ၀.၄၀ သန်း
	- ကုန်ကြမ်း	ကျပ် ၁.၄၀ သန်း
၆။	မြေအကြောင်းအရာ	
	- မြေအကျယ်အဝန်း	၅.၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃.၁၁၇ စတုရန်းမီတာ)
	- မြေပိုင်ဆိုင်မှု	ကုမ္ပဏီအမည်ဖြင့် စစ်တွေခရိုင် အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ကောင်စီမှ စက်မှုမြေအဖြစ် ချပေးထားသော မြေဖြစ်ပါသည်။
	- မြေအမျိုးအစား	စက်မှုမြေ

၇။	ထုတ်လုပ်မှု (နှစ်စဉ်)	
	- ရေခဲ (ပေါင် ၃၀၀ တုံး)	၆၇၅၀၀
	- ငါး (တန်)	၄၀၀၀
	- ပုဇွန် (တန်)	၉၀၀
၈။	ရောင်းချမည့်စနစ်	
	- ရေခဲ (ပြည်တွင်း)	၁၀၀ %
	- ငါး (ပြည်တွင်း)	၉၀ %
	(ပြည်ပ)	၁၀ %
	- ပုဇွန် (ပြည်ပ)	၁၀၀ %
၉။	ရောင်းဈေးနှုန်း (နှစ်စဉ်)	
	- ရေခဲ (ပေါင် ၃၀၀ တုံး)	ကျပ် ၃၀၀/တုံး
	- ငါး ပြည်တွင်း	ကျပ် ၃၀၆၂၀၀/တန်
	ပြည်ပ	US$ ၂၀၀၀/တန်
	- ပုဇွန် ပြည်ပ	US$ ၇၀၀၀/တန်
၁၀။	ဝင်ငွေ (နှစ်စဉ်)	
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၇.၂၆ သန်း
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	၁၅၆၈.၀၃ သန်း
၁၁။	အသားတင်အမြတ်/အရှုံး (နှစ်စဉ်)	
	- နိုင်ငံခြားငွေဖြင့်	US$ ၄.၄၇ သန်း
	- ကျပ်ငွေဖြင့်	(-) ကျပ် ၃၂.၉၁ သန်း
၁၂။	နိုင်ငံတော်မှ နှစ်စဉ် ရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်	
	- ဝင်ငွေခွန် (US$ သန်း)	US$ ၁.၉၁ သန်း
	- ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် (ကျပ်သန်း)	ကျပ် ၂.၀၃ သန်း
	- ငါးလုပ်ငန်းခွန် (US$ သန်း)	US$ ၀.၇၃ သန်း

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (မနသ-၁)

မြန် မာ နိုင် ငံ သား များ ရင်း နှီး မြှုပ် နှံ မှု ဥ ပ ဒေ အ ရ
ရင်း နှီး မြှုပ် နှံ လို သူ ၏ အ ဆို ပြု ချက်
(ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ဂ)

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ် ၊
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ၊ (**၁၀**) ရက်

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ -

(က) အမည် ....ဦးအေးဝင်း........

(ခ) အဖအမည် ....ဦးဘွန်ဝါ........

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ....MGIE - ၀၀၃၄၀၀........

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ ....၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။........

....

....

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ ....မြန်မာ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ၊........

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် ....ရွှေသရဖဏ်ရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်........

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ....ရေခဲထုတ်လုပ်မှုနှင့်အအေးခန်းသိုလှောင်မှုလုပ်ငန်း........

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် ....၁၂၊ ဆက်ရိုးကျအလယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊........

........စစ်တွေမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။........

....

၄။ လုပ်ကိုင်မည့် စီးပွားရေးပုံစံ -

(က) နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့်မြန်မာနိုင်ငံသားတို့က လီမိတက်ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်ပါသည်။

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

-

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

-

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဌာန် -

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင် -

(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း -

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ ရွှေသရဖဏ်ရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်
နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁)

(ဃ) သမဝါယမအသင်း -

(အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ/အများပိုင်ကုမ္ပဏီဟု ဖော်ပြ၍

ထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း အချိုးအစား၊ စီမံခန့်ခွဲသူ/ စီမံခန့်ခွဲမည့်

သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် ရာထူးတို့ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်)

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက -

(က) အစုစပ်တို့က ထည့်ဝင်မည့် အစုငွေ အချိုးအစားနှင့် ပမာဏ

-

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့် အချိုးအစား -

(ဂ) အစုဝင်များ၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ -

(နေရာမလုံလောက်က သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)။

၉။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ -

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ရေခဲထုတ်လုပ်မှုနှင့်အအေးခန်းသိုလှောင်မှုလုပ်ငန်း
(ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှု စသည်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသများ ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျအလယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ကြမ်းများကို ဝယ်ယူ၍ အအေးခန်း၌ သိုလှောင်ပြီး၊ ကုန်ချောကို နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။

(ဃ) နှစ်စဉ် စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက် -

	အမျိုးအစား	အရေအတွက်
၁။	ဒီဇယ်ဆီ	၁၈၀,၀၀၀ ဂါလံ
၂။		
၃။		

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် -

	အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။	လျှပ်စစ်ဓာတ်အား	ကိုယ်ပိုင်မီးစက်အသုံးပြုရန်
၂။	ဓာတ်ဆီ/ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အား	
၃။	ဘွိုင်လာအသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား	-
၄။	သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	-
၅။	ပေးပို့သည့် အခြားအား (ရေအား/လေအား စသည်များ)	-

(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက် ၃,၀၀၀ ဂါလံ
(နေ့စဉ် ရေလိုအပ်ချက်ရှိလျှင် ဖော်ပြရန်)

၁၀။ နှစ်စဉ် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ -

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉ (၁ မှ ၅)
(ထောင်ဂဏန်း)

		ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ **(US$)**
(က)	လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန် လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ	၁,၆၀၀,၉၄၁	-
(ခ)	လိုအပ်မည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ	-	၈၇၆
(ဂ)	ရရှိမည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ	-	၇,၂၆၀
(ဃ)	ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	-	၇,၂၆၀
(င)	နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	၁,၅၆၈,၀၃၄	-

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း - **နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁၀)**

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ -

	အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
၁။	မန်နေဂျာ	၂
၂။	ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၄
၃။	ကျွမ်းကျင်သူ	၁၀
၄။	အုပ်ချုပ်သူ	၄
၅။	လုပ်သား	၃၀
	စုစုပေါင်း	၅၀

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြုတင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာအထောက်အထားများ

(ဂ) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း

လက်မှတ် ....

အမည် ဦးအေးဝင်း

ရာထူး ဒါရိုက်တာ

(လျှောက်ထားသူ)

ရွှေသရဝဏ် ရေနံဆောင်ရွက်လုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူနှင့် စီမံခန့်ခွဲမည့်သူများ၏ အမည်စာရင်း
(အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ)

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသား	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ရာထူးအဆင့်	နေရပ်လိပ်စာ	အစုအရေအတွက်	အစုတန်ဖိုး
၁။	ဦးအေးဝင်း	မြန်မာ	MGIE - 003400	မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ	၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	၁၄၇၀	၁၄,၇၀၀,၀၀၀
၂။	ဒေါ်စန်းစန်းရင်	မြန်မာ	C/RGN - 011913	ဒါရိုက်တာ	၁၉၊ ယုဇနလမ်း၊ (၃၀) ရပ်ကွက်၊ သုဝဏ္ဏမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း။	၁၄၇၀	၁၄,၇၀၀,၀၀၀
၃။	ဦးကျော်ဦး	မြန်မာ	SAW - 077577	ဒါရိုက်တာ	ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၊ အအေးခန်းစက်ရုံဝင်း ကျောက်ဖြူမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်	၁၄၆၀	၁၄,၆၀၀,၀၀၀

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၂)

ရွှေသရဖူဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

မတည်ငွေရင်း ပမာဏ - ကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း

စဉ်	အမျိုးအမည်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	ကျပ်	စုစုပေါင်း ကျပ်
၁။	စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ	၈၃၅,၄၀၂	၁၉,၀၈၉,၉၁၀	၂၄,၁၀၂,၃၂၂
၂။	အဆောက်အအုံများ	၁၀၉,၃၀၀	၁၆,၆၁၅,၂၇၄	၁၇,၂၇၁,၀၇၄
၃။	ပရိဘောဂနှင့် ရုံးသုံးပစ္စည်းများ		၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀
၄။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ		၁,၄၀၃,၁၁၇	၁,၄၀၃,၁၁၇
၅။	အထွေထွေ		၈၂၃,၄၈၇	၈၂၃,၄၈၇
		၉၄၄,၇၀၂	၃၈,၃၃၁,၇၈၈	၄၄,၀၀၀,၀၀၀

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၃)

ရွှေသရဖူရေခဲလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း (၁)

(ကျပ်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရေခဲစက်ရုံ				၉,၁၀၇,၉၁၀	၉,၁၀၇,၉၁၀
	Main Plant	1				
	Capacity 30 MT/day					
	A China Made 25 T/ 2411/					
	135 KG Block Ice (5 items)					
	Compressor unit with					
	Drying Oil Separator					
	Electric Starter ZB 612.5	set 1				
	Horizontal Condenser					
	DWN - 65	set 1				
	Ammonia Liquid Separator					
	AF - 100	set 1				
	Cooling Coils ZB 30/ 135					
	52 M 2 x 2	set 1				
	Values, Liquid level					
	controller, safty values					
	Solenoid Values	set 1				
	Caterpillar Generating Set					
	Model 3306, 225 KVA	set 1			၉,၉၈၂,၀၀၀	၉,၉၈၂,၀၀၀
	Sub Total				၁၉,၀၈၉,၉၁၀	၁၉,၀၈၉,၉၁၀

ရေခဲစက်ပစ္စည်းများကို ရွှေသရဖူထရေးဒင်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှတဆင့် ပြည်တွင်း၌ ဝယ်ယူရန်ဖြစ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃) အဆက်

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း (၂)

(ဒေါ်လာဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၂။	အအေးခန်းသိုလှောင်မှုစက်ရုံ၊ Main, Plant Capacity 20 MT A Denmark, USA & Germany made Plant & Accessories		1			
	Gram Piston Compressors & Vessels			169,663.44	-	
	Frigid Coil Finned Evaporators (for cold and Ante Room & Shrimp Processing Area)			38,257.39	-	
	Finned Evaporator (for Palletizing/Sorting Area)			5,225.00	-	
	1 Ton/ 4hrs Blast Freezer Evaporator			13,883.17	-	
	Gram Plate Freezers HPF 2-30-10 (543 Kg / batch of 90 minutes Freezing time)			48,748.44	-	
	Gram Easy Defrost Alu 200 Pans & 100 Lids			13,353.34	-	
	Flake Ice Unit 1KV-10 (10 Ton/ Day)			47,264.51	-	
	Bucodelot water chiller BWP K-3 (3.5 m3/hr)			16,850.02	-	
	Ineco Evaporative Condenser XLP-M-340			37,514.42	-	
	Receiver (1,954 Ltr) & Accessories (Incl. Refrigerant Pipes & Fitting & insulation)			69,518.41	-	
	Electrical Switchboard			45,759.47	-	

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၃) အဆက်

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း (၃)

(ဒေါ်လာဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
	Spare Parts (For 2 year Normal Operation)			9,432.39	-	
	Engineering, Design & Planning			Free of Charge	-	
	Insulation Panel Complex			136,185.00	-	
	Additional Panels for Palletizing / Sorting Area			27,947.00	-	
	2 Units of Caterpillar Model PGS 400 365 KVA Prime and 1 unit of Enercon Synchronizing Control Panel			155,800.00	-	
	Sub-Total			835,402.00		
	Grand Total			835,402.00		

မှတ်ချက် ။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပစ္စည်းအတွက် US$ 1 = 6 Kyats ဖြင့် တွက်ချက်ထားသည်။

ရွှေသရဖူကျောက်မျက်ရတနာထုတ်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီလီမိတက်

အဆောက်အအုံများ

အသေးစိတ်စာရင်း

(ဒေါ်လာ/ကျပ်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရေခဲစက်ရုံ					
	(က) စက်ရုံအဆောက်အဦး (၂၅ မီတာ× ၆ မီတာ အကျယ် × ၅ မီတာ အမြင့်)	လုံး				
	(ခ) ရေခဲတုံးသိုလှောင်ခန်း	ခန်း	၁			
	(ဂ) ရေခဲကန်	ခု	၂			
	အအေးခန်းစက်ရုံ					
၂။	(က) စက်ရုံအဆောက်အဦး (၄၉. ၅ မီတာ × ၄၁. ၅ မီတာအကျယ် × ၄. ၅ မီတာ အမြင့်) Steel Structure etc.	လုံး	၁	၁၀၉,၃၀၀	၁၆,၆၁၅,၂၇၄	၁၇,၂၇၁,၀၇၄
၃။	ရုံးအဆောက်အဦး					
၄။	ပစ္စည်းသိုလှောင်ရုံ					
				၁၀၉,၃၀၀	၁၆,၆၁၅,၂၇၄	၁၇,၂၇၁,၀၇၄

မှတ်ချက် ။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပစ္စည်းအတွက် US$ 1 = 6 Kyats ဖြင့် တွက်ချက်ထားသည်။

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၅)

ရွှေသရဖူရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ တန်ဖိုးပမာဏ

အသေးစိတ်စာရင်း

(ဒေါ်လာ/ကျပ်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရုံးသုံးပရိဘောဂများ	စုံ	၁			
၂။	လက်နှိပ်စက်နှင့်ရုံးသုံး စက်ကိရိယာများ	စုံ	၁		၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀
၃။	ဓါတ်ခွဲခန်းသုံးပစ္စည်းကိရိယာများ	စုံ	၁			
	စုစုပေါင်း				၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၆)

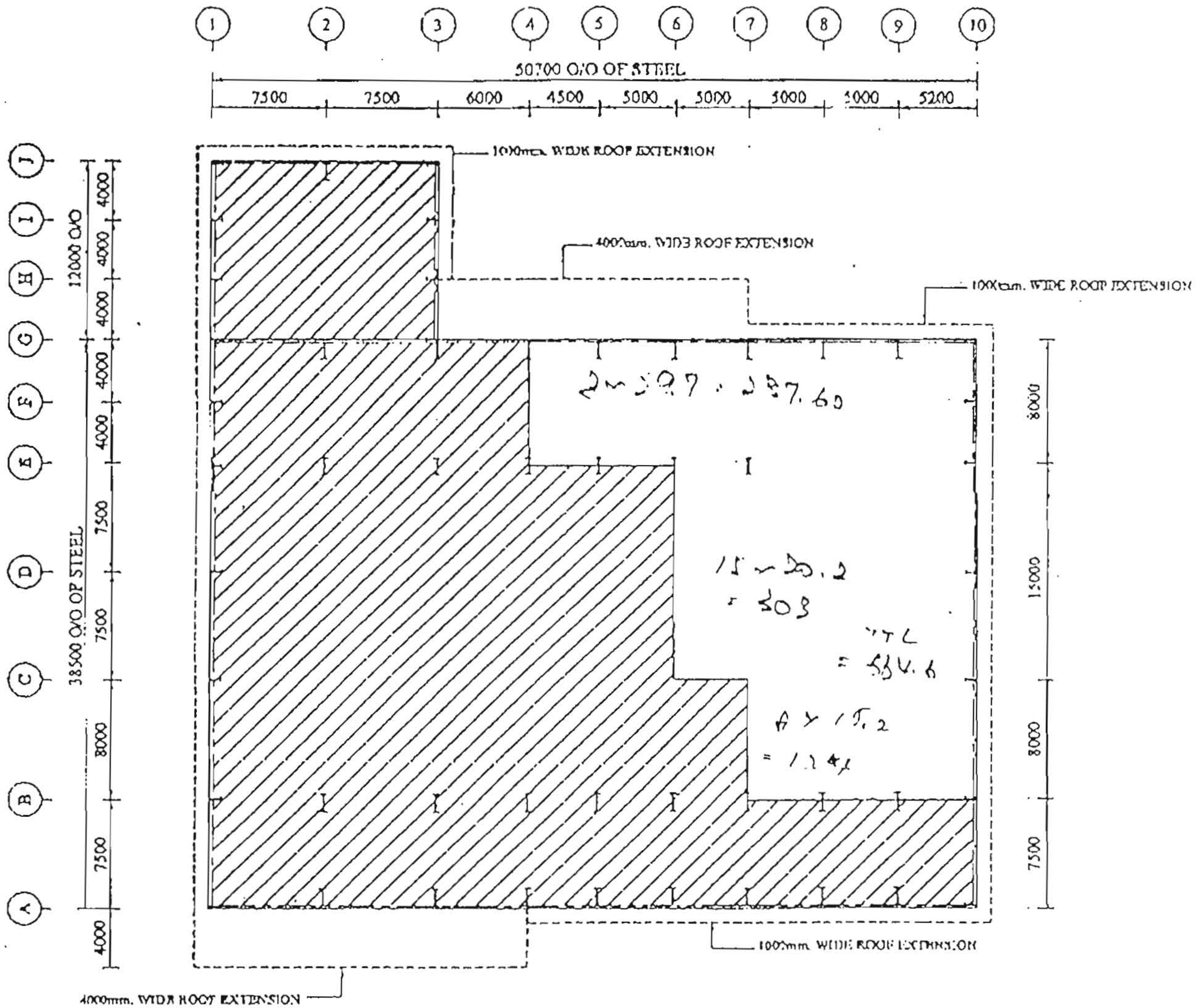
ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

နှစ်စဉ်ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်

အသေးစိတ်စာရင်း

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	အဓိကကုန်ကြမ်း Exportable Fish တစ်ရက် ၄၀ တန် × ၁၅၁ ရက် × ၅၁၁၅၀/တစ်တန်	တန်	၆၀၀၀		၃၀၆,၉၀၀	၃၀၆,၉၀၀
၂။	Exportable Shrimp တစ်ရက် ၁၅ တန် × ၉၀ ရက် × ၇၆၅၅၀၀/တစ်တန်	တန်	၁၃၈၅		၁,၀၆၀,၂၁၇	၁,၀၆၀,၂၁၇
	အထောက်အကူကုန်ကြမ်း					
	အမိုးနီးယား				၃,၆၀၀	၃,၆၀၀
	ကုန်ကြမ်းစုစုပေါင်း				၁၃၇၀,၇၁၇	၁၃၇၀,၇၁၇
	စက်သုံးဆီ/လောင်စာ ဒီဇယ်ဆီ ၁ ရက် ၆၀၀ ဂါလံ × ၃၀၀ ရက် × ၁၈၀/- ဂါလံ ၁၈၀,၀၀၀				၃၂,၄၀၀	၃၂,၄၀၀
	စက်သုံးဆီ/လောင်စာစုစုပေါင်း				၃၂,၄၀၀	၃၂,၄၀၀
	စုစုပေါင်း				၁,၄၀၃,၁၁၇	၁,၄၀၃,၁၁၇

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၇ (၁)



LAYOUT PLAN FOR INSULATION

INSULATION 50mm. THICK

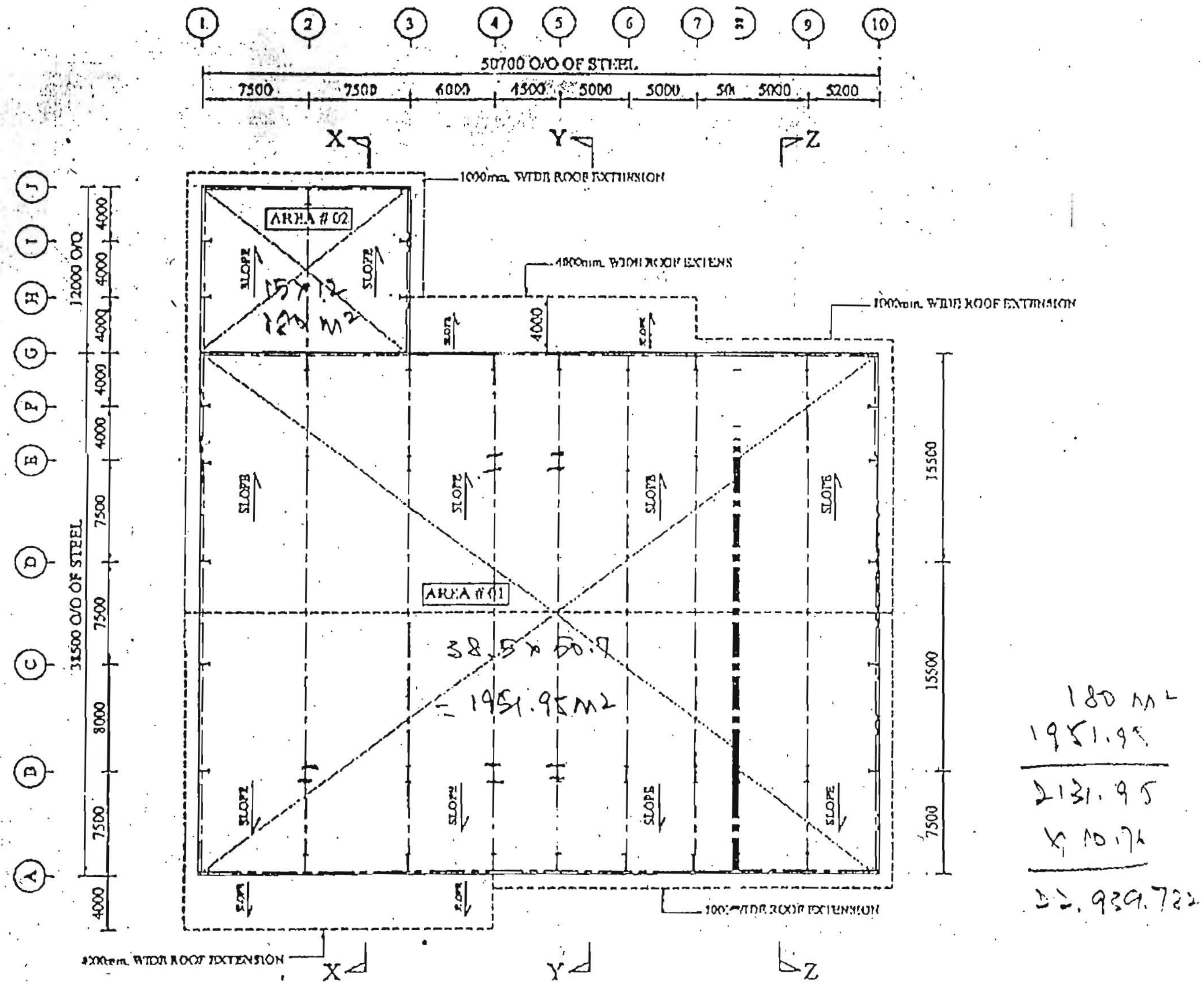
AS PER MBMA 1996 LOW-RISE BUILDING MANUAL.

NOTES

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

ZAMIL STEEL	QUOTE NO. : N498014
	REV. NO. : 01
	BLDG. NO. : 01
	BLDG. NAME:

CUSTOMER : MYANMAR SEAFOOD LTD.				
PROJECT NAME : COLDSTORE COMPLEX				
DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				OF



COLUMN LAYOUT PLAN

THE BUILDING HAS BEEN DESIGNED TO SUPPORT IT'S OWN DEAD LOAD PLUS :
1 KN/SQ.M. LIVE LOAD ON PURLINS
0.57 KN/SQ.M. LIVE LOAD ON FRAME
130 KM/HR. WIND SPEED
**SEISMIC ZONE III

AS PER MBMA 1996 LOW-RISE BUILDING MANUAL.

NOTES

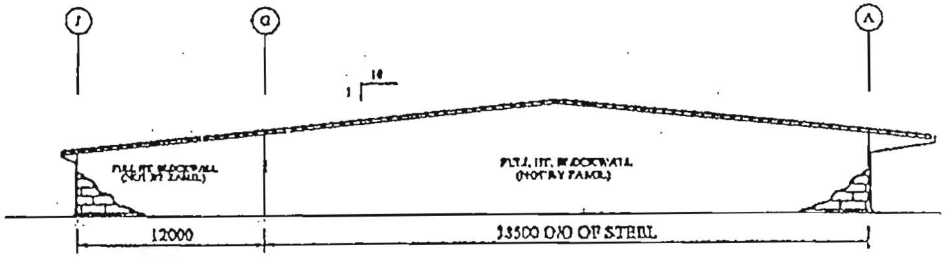
1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

ZAMIL STEEL

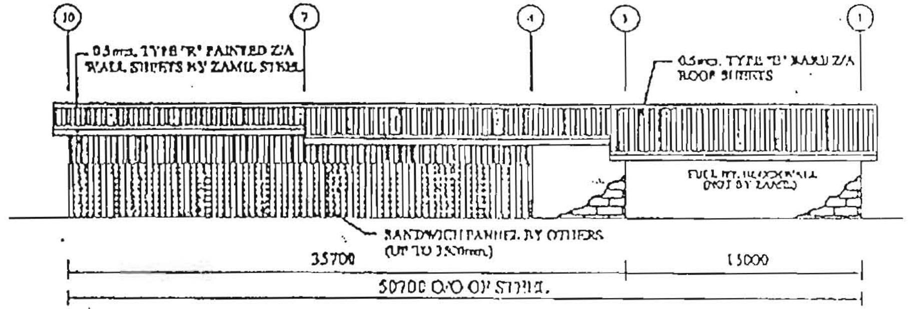
QUOTE NO.	: N498014
REV. NO.	: 01
BLDG. NO.	: 01
BLDG. NAME:	
CUSTOMER	: MYANMAR SEAFOOD LTD.
PROJECT NAME	: COLDSTORE COMPLEX

DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				OF

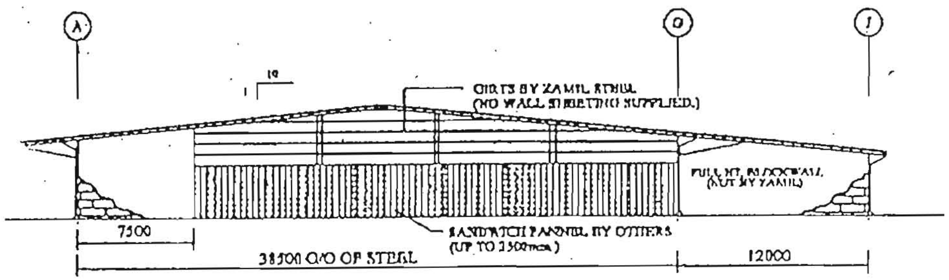
နောက်ဆက်တွဲဇယား ၇ (၃)



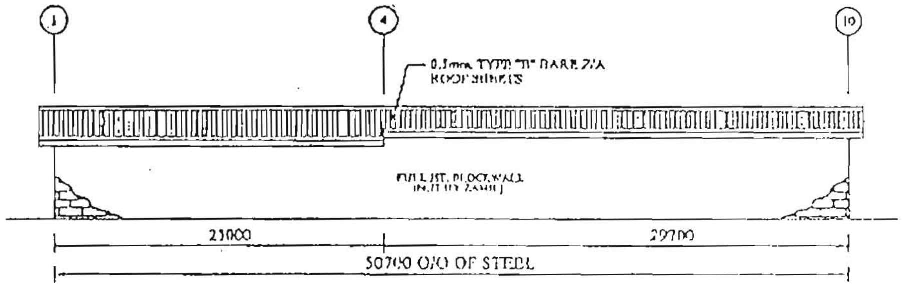
ENDWALL ELEVATION @ GRID - 1



SIDEWALL ELEVATION @ LINE - J



ENDWALL ELEVATION @ GRID - 10



SIDEWALL ELEVATION @ LINE - A

AS PER MBMA 1996 LOW-RISE BUILDING MANUAL.

NOTES

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

ZAMIL STEEL

QUOTE NO. : N498014
REV. NO. : 01
BLDG. NO. : 01
BLDG. NAME:

CUSTOMER : MYANMAR SEAFOOD LTD.
PROJECT NAME : COLDSTORE COMPLEX

DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				OF

ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
စစ်တွေခရိုင် - စစ်တွေမြို့

စာအမှတ်၊ ၂၀၀ / ၂-၃ / ခယက (စစ်တွေ)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၃/ ရက်

အကြောင်းအရာ။ စက်မှုဒေသမြေကွက်များ နေရာချထားပေးခြင်းကိစ္စ

ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့၊ ဆတ်ရိုးကျချောင်းတစ်ဖက်ကမ်း နှင့်စစ်တွေ-မင်းဂံသင်္ဘောဆိပ်သွားကားလမ်းအကြား စက်မှုဒေသမြေကွက်များ ဖော်ထုတ်လျက်ရှိရာ စက်မှုဒေသမြေကွက်အမှတ်-(၁၄၆)၊ (၁၄၇)၊ (၁၄၈)၊ (၁၄၉)၊(၁၅၀)၊ (၁၅၁)၊ (၁၅၂)၊ (၁၅၇) နှင့်(၁၅၈)တို့ကိုအအေးခန်းနှင့်ရေခဲစက်ရုံတည်ဆောက်ရန် ဦးကျော်ဦး၊ ဒါရိုက်တာ၊ ရွှေသရဖူရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းလီမိတက်သို့စစ်တွေမြို့၊ စက်မှုဒေသမြေနေရာရောင်းချရေးအဖွဲ့မှ မြေနေရာချထားပေးသည်မှာမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

[illegible] (ကိုယ်စား)
(ဗိုလ်မှူးအောင်ကျိုင်၊ အတွင်းရေးမှူး)

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး
အမှတ်-၆၅၃/၆၇၇၊ ကုန်သည်လမ်း
ရန်ကုန်မြို့

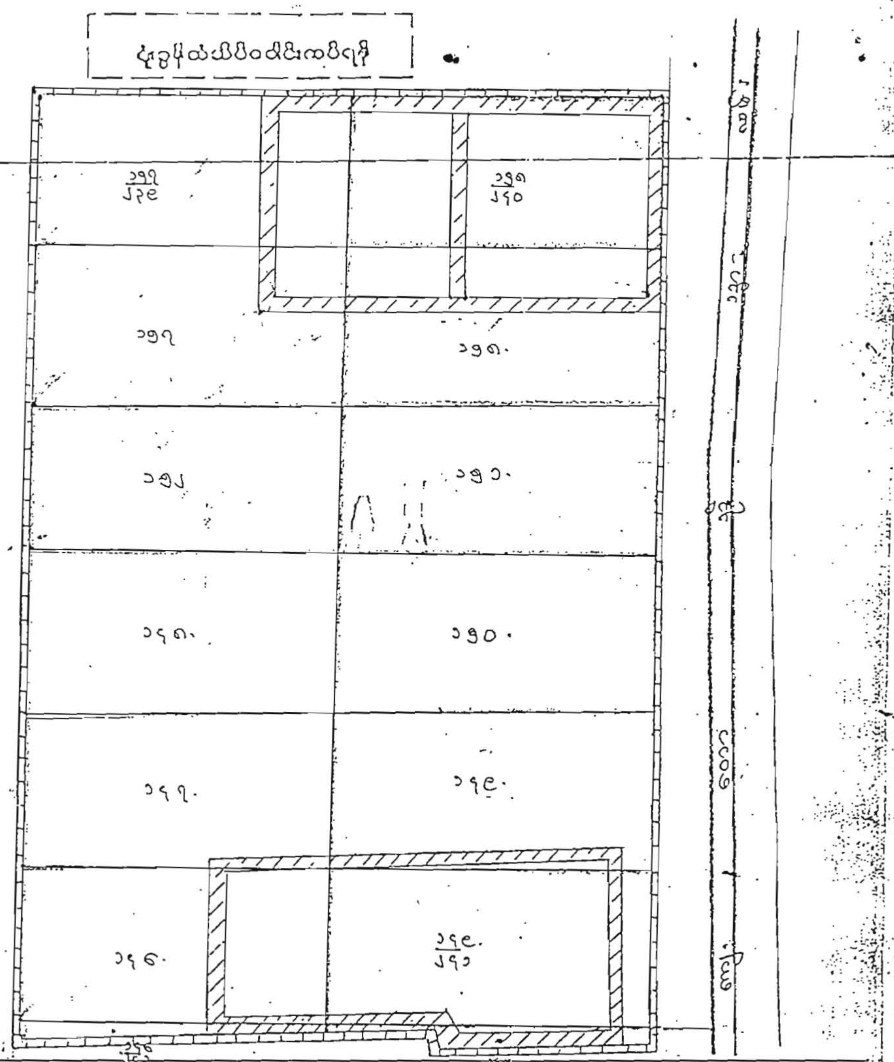
မိတ္တူကို

လက်ခံစာတွဲ
မျှောစာတွဲ

ပြေတိုင်းပုံစံ - ၁၀၅

မှန်ကြောင်း သက်သေပြ / သက်သေခံ သောလက်ရှိမြေပုံထွက်ယာရုံ မြေကိုအသုံးပြုသော ဦးပိုင်မြေပုံလက်ခံရေးကူးရန်ပုံစံ

N



ဇုန် - ခစ်တော့

မြို့နယ် - ခစ်တော့

ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

ကွင်း/အကွက်အမှတ်နှင့်အမည်

မြေကွက်နှင့် ဦးပိုင်အမှတ် ၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၂၊ ၁၅၁၊ ၁၄၈၊ ၁၅၀၊ ၁၄၇၊ ၁၄၉၊ ၁၄၆၊ ၁၄၉/၂၅၁၊ ၁၅၈/၂၅၀၊ ၁၅၇/၂၄၉၊ ၁၄၈/၂၅၀၊ ၁၄၉/၂၅၂

- ကွက်ပိုင်းစည်းမျဉ်း —

- ရေကန် - - - -

ဦးပိုင် တမှတ် / မြေကွက်	မြေကွက်ရှင်၏ အမည်နှင့်နေရပ်လိပ်စာ / ဆိုင်ရှင်တမည်၊ ဂရန်ရှင်/ ဂရန်ရှင်အမည်	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေမျိုးနှင့်တန်း	ဧရိယာ (ဧက)		မှတ်ချက်
				ဧက	ဒသမ	
၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၂၊ ၁၅၁၊ ၁၄၈၊ ၁၅၀၊ ၁၄၇၊ ၁၄၉၊ ၁၄၆၊ ၁၄၉/၂၅၁၊ ၁၅၈/၂၅၀၊ ၁၅၇/၂၄၉၊ ၁၄၈/၂၅၀၊ ၁၄၉/၂၅၂	ရွာသစ်ရပ်ကွက်ကုမ္ပဏီလီမိတက်	—	ယာမြေတန်း	၅	၈၁၅	

ရေးကူးပေးသည့် ဝန်ထမ်းအမည် - မြမြလက်ဝယ် တာဝန်ခံ

(ပေါ်ပြပါတာကြောင်းတရားဥပဒေအရ အသုံးပြုခွင့်ရှိသည်)

လျှောက်ထားသူအမည် - ဦးကျော်ဦး (ဒါရိုက်တာ)

လျှောက်လွှာတင်သည့်နေ့စွဲ - ၇ ၊ ၃ ၊ ၉၈

လျှောက်ထားသူထံ လက်ခံပေးသည့်နေ့စွဲ - ၁၈ ၊ ၃ ၊ ၉၈

ယခုတင်ပြသည့်မြေပုံသည် မှန်ကန်ကြောင်း ... ဆောင်ရွက်ပေးပါရန် ...
နောက်ဆက်တွဲ ... မြေပုံပြပါအတိုင်း သက်သေခံလက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

တမူးချုပ်ရုံး/ မြေတိုင်းတာရေးလက်မှတ် -

နေ့စွဲ -

(signature) ၁၈ ၊ ၃ ၊ ၉၈

မြေတိုင်းစာရေး

အမှတ် (၄၂) မြို့မြေကွက်အုပ်စု

စစ်တွေမြို့။

တိုင်းမြို့နယ်ဝန်ထမ်းမှန်ကန်ပါသည်။

ထာဝရအောင်ဦးမိုးကြည်လက်မှတ် -

နေ့စွဲ -

(signature) ၁၈ ၊ ၃ ၊ ၉၈

လက်ထောက်ဦးစိုးခွန်း

မြို့နယ်မြေတာဝန်ခံဦးဇော်မင်း

စစ်တွေမြို့။

(signature) ၁၈ ၊ ၃ ၊ ၉၈

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးမှူး

စစ်တွေမြို့။

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်
နှစ်စဉ်ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း
အသေးစိတ်စာရင်း

(ဒေါ်လာ/ကျပ်ထောင်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရေခဲ					
	တစ်ရက် (ပေါင် ၃၀၀ တုံး)	တုံး	၆၇၅၀၀		၂၀,၂၅၀	၂၀,၂၅၀
	၂၂၅ × ၃၀၀ ရက် × ၃၀ဝိ/-	ပေါင်				
	(တစ်တုံးဈေးနှုန်း)	၃၀၀				
၂။	ငါး					
	ပြည်ပပို့	တန်	၄၈၀	၉၆၀		၅၇၆၀
	တန် ၆၀၀၀ × ၈၀% × ၀. ၁ US$					
	၂၀၀၀/တန်					
	ပြည်တွင်းရောင်း	တန်	၄၃၂၀		၁၃၂၂,၇၈၄	၁၃၂၂,၇၈၄
	တန် ၆၀၀၀ × ၈၀% × ၀. ၉ ×					
	ကျပ် ၃၀၆,၂၀၀/တန်					
၃။	ပုစွန်	တန်	၉၀၀	၆၃၀၀		၃၇,၈၀၀
	ပြည်ပပို့					
	တန် ၁၃၈၅ × ၆၅% × US$					
	၇၀၀၀/တန်					
	နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်းစုစုပေါင်း			၇၂၆၀	၁,၃၄၃,၀၃၄	၁,၃၈၆,၅၉၄

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

Particulars	YEAR 1 US$	YEAR 1 Kyats	Total in Kyats
1 INCOME			
Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2 EXPENDITURE			
Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
Fuel	0	32,400	32,400
Amonia	0	3,600	3,600
Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
Depreciation:			
Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
Buildings 5%	0	864	864
Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
Salary & Wages	0	4,104	4,104
Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
Factory overheads	0	88,377	88,377
Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
Admin. Overheads	0	85,902	85,902
Interest on Loan 3.5%	33	0	198
Annual Expenditure	909	1,600,941	1,606,395
3 Profit Before Tax	6,351	(32,907)	5,199
4 Corporate Tax 30%		Exempted	
5 Net Profit after Tax	6,351	(32,907)	5,199

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

	Particulars	YEAR 2 US$	Kyats	Total in Kyats
1	INCOME			
	Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
	Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
	Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
	Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
	Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
	Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2	EXPENDITURE			
	Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
	Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
	Fuel	0	32,400	32,400
	Amonia	0	3,600	3,600
	Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
	Depreciation:			
	Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
	Buildings 5%	0	864	864
	Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
	Salary & Wages	0	4,104	4,104
	Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
	Factory overheads	0	88,377	88,377
	Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
	Fisheries Tax 10%	726	0	4,356
	Admin. Overheads	0	85,902	85,902
	Interest on Loan 3.5%	22	0	132
	Annual Expenditure	898	1,600,941	1,606,329
3	Profit Before Tax	6,362	(32,907)	5,265
4	Corporate Tax 30%		Exempted	
5	Net Profit after Tax	6,362	(32,907)	5,265

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉ (၃)

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

	Particulars	YEAR 3 US$	YEAR 3 Kyats	Total in Kyats
1	INCOME			
	Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
	Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
	Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
	Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
	Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
	Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2	EXPENDITURE			
	Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
	Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
	Fuel	0	32,400	32,400
	Amonia	0	3,600	3,600
	Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
	Depreciation:			
	Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
	Buildings 5%	0	864	864
	Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
	Salary & Wages	0	4,104	4,104
	Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
	Factory overheads	0	88,377	88,377
	Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
	Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
	Admin. Overheads	0	85,902	85,902
	Interest on Loan 5%	11	0	66
	Annual Expenditure	887	1,600,941	1,606,263
3	Profit Before Tax	6,373	(32,907)	5,331
4	Corporate Tax 30%		Exempted	
5	Net Profit after Tax	6,373	(32,907)	5,331

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉ (၄)

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

		YEAR 4 - 10		
	Particulars	US$	Kyats	Total in Kyats
1	INCOME			
	Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
	Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
	Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
	Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
	Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
	Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2	EXPENDITURE			
	Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
	Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
	Fuel	0	32,400	32,400
	Amonia	0	3,600	3,600
	Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
	Depreciation:			
	Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
	Buildings 5%	0	864	864
	Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
	Salary & Wages	0	4,104	4,104
	Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
	Factory overheads	0	88,377	88,377
	Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
	Fisheries Tax 10%	726	0	4,356
	Admin. Overheads	0	85,902	85,902
	Annual Expenditure	876	1,600,941	1,606,197
3	Profit Before Tax	6,384	(32,907)	5,397
4	Corporate Tax 30%	(1,915)	0	(1,619)
5	Net Profit after Tax	4,469	(32,907)	(6,093)

Calculation of Internal Rate of Return of the Investment

Kyats in thousand

S.N	Year	Out Flow	Inflow	Net Cash Flow	Discount Cash Flow DF 10%	DCF 10%	DF 15%	DCF 15%
1	0	44,000		(44,000)	1.0000	(44,000)	1.0000	(44,000)
2	1		9,115	9,115	0.9091	8,286	0.8696	7,926
3	2		9,181	9,181	0.8264	7,588	0.7561	6,942
4	3		9,247	9,247	0.7513	6,947	0.6575	6,080
5	4		7,694	7,694	0.6830	5,255	0.5718	4,399
6	5		7,694	7,694	0.6209	4,777	0.4972	3,825
7	6		7,694	7,694	0.5645	4,343	0.4323	3,326
8	7		7,694	7,694	0.5132	3,948	0.3759	2,892
9	8		7,694	7,694	0.4665	3,589	0.3269	2,515
10	9		7,694	7,694	0.4241	3,263	0.2843	2,187
11	10		7,694	7,694	0.3855	2,966	0.2472	1,902
		44,000	81,401			6,964		(2,004)

Recoupment Period = 5.41 Years

IRR = 10 + 5(6964/6964+2004) = 13.88 %

အလုပ်အကိုင်သစ်များ ပေါ်ပေါက်လာမည့်အခြေအနေ

စဉ်	အမှုထမ်း/ကျွမ်းကျင်သူ အမျိုးအစား	လစာ ကျပ်	ဦး ရေ	တစ်နှစ်အတွက် လစာ/လုပ်ခ ကျပ် ထောင်ပေါင်း	မှတ်ချက်
၁။	မန်နေဂျာ	၂၀,၀၀၀	၂	၄၈၀	
	ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၁၀,၀၀၀	၄	၄၈၀	
	ကျွမ်းကျင်သူ	၈,၀၀၀	၁၀	၉၆၀	
	အုပ်ချုပ်သူ	၈,၀၀၀	၄	၃၈၄	
	လုပ်သား	၅,၀၀၀	၃၀	၁၈၀၀	
			၅၀	၄၁၀၄	

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT (DRAFT)
TO PURCHASE MACHINERIES AND EQUIPMENT
FOR CONSTRUCTION OF COLD STORE AND ICE PLANT

BETWEEN

SHWE THARAWON SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

AND

PL INTERNATIONAL PTE LIMITED.

This Loan Agreement is made on the day of.............., 1998.

between

SHWE THARAWON SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED, a Myanmar Company with its principal office of business at No.93, Oo Yin Street, Kyeemyindine Township, Yangon, Union of Myanmar, a Limited Company incorporated under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred as "BORROWER" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for this Agreement by its Managing Director, U Aye Win of the one part,

and

PL INTERNATIONAL PTE LIMITED, a Company of Singapore with its principal office of business at No.1, Robinson Road #14-02, AIA Tower, Singapore 048542, a company existing under the laws of the Republic of Singapore (hereinafter referred to as "LENDER" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for this Agreement by its Managing Director, U Kyan Khinn (a) K K Lee of the other part.

1. WHEREAS The parties hereto are desirous of to lend and borrow for purchasing of machineries & equipment which required for construction of Cold Store and Ice Plants for business operation in the Union of Myanmar by the BORROWER's Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

2. WHEREAS The parties hereto agree to do the Deferred Payment Loan Agreement for the purpose of the Lender to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the BORROWER on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) of machineries & equipment, steel structures and synchronizing control panel which required for the construction of "Cold Store and Ice Plants" according to the discussion and agreement within the two parties.

The parties agree as follows:-

3. PAYMENT OF LOAN

3.1 The LENDER agrees to pay Deferred Payment to the BORROWER for the above loan on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) when the BORROWER get the necessary permit from the Myanmar Investment

Commission to doing the business of construction of "Cold Store and Ice Plants" under the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

3.2 The list of machineries & equipment etc. for construction of the said plants together with their proforma invoices are attached herewith for ease of reference. Detail invoices and other necessary document for shipping will be prepared when the BORROWER gets the Permit from the Myanmar Investment Commission.

4. REPAYMENT OF LOAN

4.1 Repayment of the loan shall be made, after one years grace period, counted from the final delivery date of the machineries & equipment, steel structures and synchronizing control panel on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) to the LENDER within three years instalment.

Loan Repayment Schedule will be as follows:-

Year	Principal	Interest	Repayment	Balance
Year 1999	944,702.00	-	grace period	944,702.00
Year 2000		33,064.57	314,900.67	629,801.33
Year 2001		22,043.05	314,900.66	314,900.67
Year 2002		11,021.52	314,900.67	-
	944,702.00	66,129.14	944,702.00	

Loan Repayment shall be paid by way of foreign exchange earnings of the Cold Store and Ice Plant.

5. INTEREST ON LOAN

5.1 The Deferred Payment system shall have 3.5% interest per annum on loan.

6. OBLIGATION OF THE BORROWER AND LENDER

6.1 Obligation of the Borrower

(1) The Borrower shall produce the products using the machineries and equipment, steel structures and synchronizing control panel supplied by the Lender.

(2) The Borrower shall produce the said goods within the limit of periods and export the same goods to the Lender.

(3) The Borrower shall comply with the repayment schedule to Lender.

6.2 Obligation of the Lender

(1) The Lender shall supply the machineries and equipment for the Cold Storage and the Ice Plant to the Borrower.

(2) The Lender shall pay the Deferred Payment to the aboved loan amount according mutual consent after the approval of Myanmar Investment Commission.

7. EFFECTIVENESS

7.1 This Agreement comes into effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witnesses, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of the BORROWER.

8. ARBITRATION

8.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No.IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the party whom the award is made.

9. GOVERNING LAW

9.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

10. LAW OF PERFORMANCE

10.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

11. RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

11.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Contract and warrants to this Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

12. MODIFICATION OF THE AGREEMENT

12.1 Any amendment or modification to this Agreement shall be in writing signed by the authorized representatives of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approval. Such amendment or modification shall become an integral part of this Agreement upon approval being given.

This DEFERRED PAYMENT AGREEMENT is executed by the authorized representatives of the parties in Yangon, Myanmar on the day of ...., 1998.

For and on behalf of
LENDER

(1)____________________
Mr. Kyan Khinn (a) K K Lee
Managing Director
PL International Pte Ltd.
No.1, Robinson Road #14-02,
AIA Tower, Singapore 048542

For and on behalf of
BORROWER

(2)____________________
U Aye Win
Managing Director
Shwe Tharawon Shae Hsaung
Fishery Co., Ltd.
No.93, Oo Yin Street,
Kyeemyindine Township, Yangon,
Union of Myanmar

In the presence of

(1)____________________
PL International Pte Ltd.

In presence of

(2)____________________
Shwe Tharawon Shae Hsaung
Fishery Co., Ltd.

Æ

Figure in US$

Advances/Loans Principal and Interest Repayment Schedule

Year	Total Amount of Principal Advances/ Loans	Annual Interest Accrued on Outstandin Advances/ Loans	Total Amount of Principal and Interest of Advances/ Loans	Instalment of Principal Repaid on Advances/ Loans	Amount of Interest paid on Advances/ Loans	Balance of Principal and Interest Outstanding at Year End
1	2	3	4 (2 + 3)	5	6	7(4-5-6)
Year 1999	944,702	-	944,702	-	-	944,702
Year 2000	944,702	33,065	977,767	314,901	33,065	629,801
Year 2001	629,801	22,043	651,844	314,901	22,043	314,900
Year 2002	314,900	11,022	325,922	314,901	11,021	0
Total		66,129		944,702	66,129	

Total Advances/Loans to be made US$ 944,702

Rate of Interst 3.5 % per annum

Repayment of Advances commenced from year 2000 of fully operational for 3 consecutive years.

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 1991/98
Date: 19-02-1998

PRICE SPECIFICATION

Sect.	Description	Price (USD)
101-6	Gram Piston Compressors & Vessels	169,663.44
201-5	Frigid Coil Finned Evaporators (for Cold & Ante Room & Shrimp Processing Area)	38,257.39
206	Finned Evaporator (for Palletizing/Sorting Area)	5,225.00
301	1 Ton/4 Hrs Blast Freezer Evaporator	13,883.17
401	Gram Plate Freezers HPF-2-30-10 (543 kg/batch of 90 minutes freezing time)	48,748.44
402	Gram Easy Defrost Alu. 200 Pans & 100 Lids	13,353.34
501	Flake Ice Unit IKV-10 (10 Ton/Day)	47,264.51
601	Bucodelot Water Chiller BWP K-3 (3.5 m3/hr)	16,850.02
701	Imeco Evaporative Condenser XLP-M-340	37,514.42
702	Receiver (1,954 ltr) & Accessories (Incl. Refrigerant Pipes & Fittings & Insulation)	69,518.41
801	Electrical Switchboard	45,759.47
901	Spare Parts (For 2 Year Normal Operation)	9,432.39
1101	Engineering, Design & Planning	***Free-Of-Charge***

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 1991/98
Date: 19-02-1998

PRICE SPECIFICATION

Sect.	Description	Price (USD)
1201	Insulation Panel Complex	136,185.00
1201A	Additional Panels for Palletizing/Sorting Area	27,947.00
	Total C.I.F. Yangon Price	**679,602.00**

Total U.S. Dollars: Six Hundred Seventy Nine Thousand Six Hundred And Two Only.

Country of Origin: Denmark, USA & Germany

Shipped by : Sea

Port of Loading : United States of America & European ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of November/December 1998 but subject to availability of shipping space. Partial shipments to be allowed. Delivery will be subjected to and affected in accordance with our equipment supplier's general conditions of sales and delivery, a copy of which can be requested.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

Remarks : The above supply includes 3 man week supervision and commissioning.

P.L. INTERNATIONAL (PTE) LTD.

Authorised Signature

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 2040/98
Date: 06-04-1998

Country of Origin: United Kingdom and Saudi Arabia

Shipped by : Sea

Port of Loading : Arabian/Singapore ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of January/February 1999 but subject to availability of shipping space. Partial shipments/transhipment to be allowed.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

OTL/cl

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 2040/98
Date: 06-04-1998

Section 5. Design Loads (Live/Wind):

The structure included in this proposal is designed for the following Live Load and Wind Speed:

Live Load: **57 kg/M^2**; Wind Speed: **130 K.P.H.**; Seismic zone (3),

Loads are applied in accordance with:

The 1986 edition (1990 Supplement) of the Low Rise Building Systems Manual
Metal Building Manufacturers Association **(MBMA)**

Steel components are designed & fabricated in accordance with:

1989 Manual of Steel Construction, American Institute of Steel Construction **(AISC)**
1986 Edition of Cold Formed Steel design Manual, American Iron & Steel Institute **(AISI)**
1992 American Welding Society **(AWS D.1.1.92)**

All steel plates & shapes are in conformance with ASTM - A6M.
Steel sheeting is in accordance with ASTM-A792M.

Sub-total : US$96,500.00

Additional Supplies:

1. Roof extensions : US$4,300.00
2. 50 mm thickness Roof insulation for area 01 & area 03 : US$8,500.00

Sub-total : US$12,800.00

TOTAL C.I.F. YANGON :***US$109,300.00***

Total U.S. Dollars: One Hundred Nine Thousand And Three Hundred Only.

P.L. INTERNATIONAL (PTE) LTD.

Authorised Signature

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

DATE	DESCRIPTION	QTY	AMOUNT	AMOUNT
	Tools & Access		263,000.00	
	Concrete Mixture		96,520.00	
18/11/97	16 mm Stand Drill Machine		33,000.00	
18/11/97	3.2 Ton Ciaain Block		20,000.00	
18/11/97	Tools & Access		34,800.00	
18/11/97	AC 200 Meldiny Transformer		105,000.00	
22/11/97	20 mm D/F 40'		321,818.00	
22/11/97	6.5 mm Coil		109,557.00	
22/11/97	10 mm D/F 40'		353,600.00	
22/11/97	12 mm D/F 40'		38,636.00	
22/11/97	16 mm D/F 40'		450,340.00	
21/11/97	Soil & Concrete Laboratory		204,000.00	
22/11/97	Iron Stick	820	9,945.00	
2/12/98	Cement		116,000.00	
29/11/97	Wire Rope		14,500.00	
29/11/97	NFB (3p 300A)		30,000.00	
29/11/97	NFB (3p 50A)		40,000.00	
29/11/97	NFB (3p 75A)		15,000.00	
29/11/97	NFB (2P 5A)		7,200.00	
29/11/97	Iron		67,300.00	
27/11/97	S-1100A,N		91,500.00	
27/11/97	R-175 ATR		45,300.00	
27/11/97	10-RW (SD)		109,000.00	
4/11/97	Soil Test		1,640.00	
4/11/97	Iron	10 T	45,000.00	
16/1/98	Cement	400	132,000.00	
16/1/98	Cement	400	514,000.00	
5/2/98	Warain Strick		66,000.00	
5/2/98	Warain Rope		20,680.00	
5/2/98	Holder Tap	2	4,800.00	
5/2/98	Mirror		720.00	
5/2/98	Cover		700.00	
5/2/98	Plastic Box	8	120,000.00	
25/2/98	4G 8'x4'	73	1,306,700.00	
25/2/98	2 1/2"	600'	105,000.00	
25/2/98	2"	100'	13,500.00	
25/2/98	Warain Wire Rope		30,000.00	
25/2/98	RB 26 No.10		36,000.00	
25/2/98	Mirror Cover		490.00	
25/2/98	Head Cover		2,800.00	
25/2/98	Germany Mirror		300.00	
25/2/98	Warain Gaut		1,200.00	
25/2/98	Clip		120.00	
13/3/98			6,000.00	
12/3/98	6"x4'x2'		34,000.00	
12/3/98	Agitator	1	45,000.00	

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

DATE	DESCRIPTION	QTY	AMOUNT	AMOUNT
5/3/98	Channel 4"x2"	160	72,000.00	
5/3/98	I Bean 8"x4"	20	28,000.00	
5/3/98	80A M.S Pipe	60	24,000.00	
5/3/98	65A M.S Pipe	60	21,000.00	
5/3/98	50A M.S Pipe	40	12,000.00	
5/3/98	20A M.S Pipe	60	7,200.00	
5/3/98	1" Union	4	480.00	
5/3/98	2" Union	4	1,440.00	
5/3/98	3/4" Union	4	360.00	
5/3/98	1" Valve	2	640.00	
5/3/98	2" Valve	2	2,850.00	
5/3/98	3/4" Valve	4	880.00	
5/3/98	3/4"6.I Pipe	100	6,000.00	
5/3/98	1" 6.I Elbow	8	640.00	
5/3/98	2" 6.I Elbow	8	1,600.00	
5/3/98	3/4" 6.I Elbow	10	600.00	
5/3/98	3" 6.I Elbow	40	12,000.00	
5/3/98	1" PVC Pipe	180'	5,490.00	
5/3/98	1" 6.I Pipe	100'	8,000.00	
5/3/98	2" 6.I Pipe	100'	20,000.00	
10/3/98	0.2 9 Line 8'	250	196,000.00	
10/3/98	32 G 10'x3" PL	36	57,600.00	
10/3/98	2" Iron	2-V	13,760.00	
10/3/98	Water Washer	65	4,095.00	
17/3/98	4" Kuboter Water Pump	200'	29,000.00	
17/3/98	5/6 Pump	1	9,000.00	
17/3/98	3" Diamond Pump	1	9,800.00	
17/3/98	4" Pipe	1	12,000.00	
17/3/98	4" Clip	2	200.00	
2/4/98	Box Cover		2,168.00	
1/4/98	16 mm D/F 40'	80	116,226.00	
1/4/98	12 mm D/F 40'	88	76,000.00	
1/4/98	10 mm D/F 40'	68	38,785.00	
1/4/98	6.5 mm Coil	100	42,500.00	
1/4/98	Ice-Box (Deposit)	432	200,000.00	
7/4/98	Iron	20-V	4,340.00	
7/4/98	Cement (packing charges)		1,750.00	
7/4/98	Cement	50	56,250.00	
7/4/98	Plastic Rope		200.00	
7/4/98	Penan Bages		1,550.00	
7/4/98	Ice-Box (2nd Payment)	432	1,720,000.00	
24/4/98	Cement	500	550,000.00	
24/4/98	Freight Charges (five star)		125,000.00	
24/4/98	Oil	6-GL	1,080.00	
21/4/98	Glass Door (Advance)		130,000.00	
23/4/98	World Mound		15,759.00	

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

DATE	DESCRIPTION	QTY	AMOUNT	AMOUNT
23/4/98	Dumurrage Charges		53,200.00	
23/4/98	Custum Charges		1,000.00	
23/4/98	Import Charges		1,000.00	
23/4/98	Custom Valuation		2,000.00	
23/4/98	General Expenses		1,500.00	
24/4/98	Motor Engine Spare Part(Advance)		350,000.00	
29/4/98	Iron Flat		72,560.00	
12/5/98	Shell Clavus	1	120,000.00	
12/5/98	Rotella x 40	1	81,000.00	
12/5/98	NH3 60 kg	3-Bo	108,900.00	
13/5/98	Custom Duty		28,914.00	
13/5/98	Taxation Charges		277,092.00	
13/5/98	Port Duty Charges		54,392.00	
13/5/98	Documentation Charges		4,000.00	
13/5/98	General Expenses		24,650.00	
14/5/98	Iron		4,290.00	
				9,885,407.00
25/3/98	Ice Factory	50%	660,000.00	
7/5/98	Ice Factory	25%	330,000.00	
				990,000.00
8/12/97	Payment to STW		1,000,000.00	
22/1/98	Payment to STW		500,000.00	
19/2/98	Payment to STW		500,000.00	
3/3/98	Payment to STW		1,000,000.00	
18/3/98	Payment to STW		660,000.00	
7/4/98	Payment to STW		500,000.00	
11/5/98	Payment to STW		1,000,000.00	
	Transfer Charges		4,560.00	
				5,164,560.00
	Travelling & Transport Charges		475,478.00	
				475,478.00
	Labour Charges		81,349.00	
				81,349.00
	Entertainment Charges		18,480.00	
				18,480.00
				16,615,274.00

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD
NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 2045/98
Date: 09-04-1998

Item No	Description	Quantity	Unit Price (US$)	Total C.I.F. Yangon (US$)
1	2 units of Caterpillar Model PGS 400 365KVA Prime and 1 unit of Enercon Synchronizing Control Panel	1 lot	155,800.00	155,800.00
			TOTAL	US$155,800.00

Total U.S. Dollars: One Hundred Fifty Five Thousand And Eight Hundred Only.

Country of Origin: United Kingdom/United States of America

Shipped by : Sea

Port of Loading : United Kingdom/U.S.A./Singapore

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of January/February 1999 but subject to availability of shipping space. Partial shipments/transhipment to be allowed.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from bill of lading date at interest rate of 3.5% per annum.

P.L. INTERNATIONAL (PTE) LTD.

Authorised Signature

OTL/cl

MYANMAR ORIENTAL BANK LIMITED

မြန်မာအရှေ့တိုင်း ဘဏ် လီမိတက်

No. 166 - 168, Pansodan Street, Kyauktada Township, Yangon, Myanmar.

Phone : (095-1) 246 594 / 246 595 / 246 596
Fax : (095-1) 251 831 / 253 217

သို့

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ် (၉၃)၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊
ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊
ရန်ကုန်မြို့။

စာအမှတ်၊ ချေးငွေ/ ၁၈၃၈ /၉၈-၉၉။
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈ ခု၊ စက်တင်ဘာလ (၃) ရက်။

အကြောင်းအရာ ။ ။ <u>ချေးငွေများ ထုတ်ချေးပေးနိုင်ကြောင်းအကြောင်းကြားခြင်း။</u>

ရည် ညွှန်း ချက် ။ ။ လူကြီးမင်း၏ (၁-၉-၉၈) နေ့စွဲပါ အကြောင်းကြားစာ။

လူကြီးမင်းခင်ဗျား။

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေနှင့် စစ်တွေမြို့တွင် ရေခဲစက်နှင့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး၊ ရေထွက်ကုန်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်တင်ပို့ရောင်းချမှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရပါသဖြင့်၊ လုပ်ငန်းအတွက် ငွေကြေးလိုအပ်မှုရှိပါက ဤဘဏ်အနေဖြင့် ဘဏ်လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် ဘဏ်စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ထုတ်ချေးပေးနိုင်ပါကြောင်း အကြောင်းပြန်ကြားအပ်ပါသည်။

မန်နေဂျာ
ချေး ငွေ ဌာ န

MYANMAR ORIENTAL BANK LIMITED

မြန်မာ အရှေ့တိုင်း ဘဏ် လီမိတက်

No. 809, Mahabandoola Street. Lanmadaw Tsp. Yangon. Myanmar. Ph: 73467

DATE: 8th Sept 1998.

This is to certify that the balance at the credit of Current A/C No. 002-113-0000302 Shwe Tharawun Shae Hsaung Fishery Co.Ltd. with Myanmar Oriental Bank Limited (Lanmadaw) as on 8th Sept: 1998 was K.12,501,000-(Kyats Twelve Million Five Hundred and One Thousand Only).

Yours Faithfully,

(Thaung Kyi)
Manager
Myanmar Oriental Bank Ltd.

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့်ကုမ္ပဏီ

ရွှေသရဝဏ်ရှဲဆောင်ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

နှင့်

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

❖ ❖ ❖ ❖

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memoandum Of Association

AND

Articles Of Association

OF

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY **COMPANY LIMITED**

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

ရွှေသရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

ကုမ္ပဏီ၏ အမည်သည် " ရွှေသရဝဏ် ရှေ့ဆောင် ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက် " ဖြစ်ပါသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင် အလုပ်တိုက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း တည်ရှိရမည်။

ကုမ္ပဏီ တည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ တစ်ဖက်စာမျက်နှာပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

အစုဝင်များ၏ ပေးရန်တာဝန်ကို ကန့်သတ်ထားသည်။

ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မ,တည့်ငွေရင်းသည် ကျပ် ၁၅၀၀၀၀၀၀၀ /-(ကျပ် **သန်းတစ်ရာ့ငါးဆယ်** တိတိ) ဖြစ်၍ ငွေကျပ် ၁၀၀၀၀ /-(ကျပ် **တစ်သောင်း** တိတိ) တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (၁၅၀၀၀) ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကိုကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသော တရားဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အညီ အထွေထွေ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့် နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာရှိစေရမည်။

(၁) နိုင်ငံတော်အစိုးရက ခွင့်ပြုထားသော အောက်ဖော်ပြပါ ကုန်ပစ္စည်းများကို ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ စိုက်ပျိုးခြင်း၊ ကြိတ်ခွဲခြင်းနှင့် ပြုပြင်ခြင်း စသည့်လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မိမိတစ်ဦးတည်းဖြစ်စေ၊ မည်သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပ ပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် ဖက်စပ်၍ဖြစ်စေ လုပ်ကိုင်ရန်။

(က) လယ်ယာကိုင်းကျွန်းနှင့် ဥယျာဉ်ခြံမြေထွက် ကုန်ပစ္စည်းများကို စိုက်ပျိုးခြင်း၊ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရိတ်သိမ်းခြင်း၊ တာရှည်ခံအောင် ပြုပြင်ခြင်း၊ ထုပ်ပိုးခြင်း၊ ကြိတ်ခွဲခြင်းနှင့် ကုန်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ခ) (ကျွန်းမှအပ) သစ်နှင့် သစ်တောထွက်ပစ္စည်းများအား (သက်ဆိုင်ရာဌာန၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်) ခုတ်လှဲခြင်း၊ ထုတ်ယူခြင်း၊ ခွဲစိတ်ခြင်း၊ ကုန်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ တာရှည်ခံအောင် ပြုပြင်ခြင်းနှင့် အသားသေစေခြင်း၊

(ဂ) တိရစ္ဆာန်မွေးမြူခြင်းနှင့် တိရစ္ဆာန်ထွက်ကုန်ပစ္စည်းများအား ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊ စည်သွပ်ခြင်း၊

✓(ဃ) ရေထွက်ကုန်ပစ္စည်းများအား ဖမ်းယူခြင်း၊ တာရှည်ခံအောင် ပြုပြင်ခြင်း၊ ကြိတ်ခွဲခြင်း၊ စည်သွပ်ခြင်းနှင့် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(င) ဓာတ်မြေသြဇာ၊ ပိုးသတ်ဆေးနှင့် တိရစ္ဆာန်အစားအစာများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(စ) လူသုံးကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဆ) အိမ်သုံးကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဇ) ယာဉ်နှင့်စက်ကိရိယာများ၊ အပိုပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဈ) လက်မှုအနုပညာပစ္စည်းများ၊ ယွန်းထည်များနှင့် ပရိဘောဂများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ည) ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် သုတ်ဆေးများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဋ) စက်ရုံသုံးပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဌ) လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ် ကုန်ပစ္စည်းများ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဍ) ဆေးဝါးထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(ဎ) အထည်အလိပ်နှင့် အဝတ်အထည်များ ထုတ်လုပ်ခြင်း၊

(၂) အထက်ဖော်ပြပါ လုပ်ငန်းများတွင် လိုအပ်သည့် စက်ကိရိယာများ၊ အပိုပစ္စည်းများ၊ ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများနှင့် အခြားသောပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းရန်နှင့် ထွက်ရှိလာသောကုန်ချောများ၊တစ်စိတ်တစ်ဒေသကုန်ချောများကို ပြည်တွင်းပြည်ပတွင် လက်လီလက်ကား ရောင်းချရန်။

(၃) ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ရန်နှင့် ယင်းလုပ်ငန်းအတွက် လိုအပ်သော စက်ပစ္စည်းများ၊ အပိုပစ္စည်းများနှင့် အခြားဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှ တင်သွင်းရန်။

(၄) ကုမ္ပဏီမှ သင့်လျော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ၊ ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းထံမှမဆို ငွေချေးယူရန်။

ခြွင်းချက်။ ။ ကုမ္ပဏီသည် အထက်ဖော်ပြပါ ရည်ရွယ်ချက်များကို ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း၌ဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သည့် အရပ်ဒေသ၌ ဖြစ်စေ၊ အချိန်ကာလအလိုက် တည်မြဲနေသော တရားဥပဒေများ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များက ခွင့်ပြုထားသည့်လုပ်ငန်းများမှအပ အခြားလုပ်ငန်းများကိုလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုပါ။ ထို့အပြင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း၌အချိန်ကာလအားလျော်စွာ တည်မြဲနေသည့် တရားဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များနှင့် လျော်ညီသင့်တော်ခြင်း သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုထားခြင်းရှိမှသာလျှင် လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်မည်ဟု ခြွင်းချက်ထားရှိပါသည်။

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည် ဤသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့်အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲ၍ ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်။	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲလက်မှတ်
၁။	ဦးအေးဝင်း (ကုန်သည်) အမှတ် - ၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	မြန်မာ အမ်ဂျီဒိုင်အီး - ၀၀၃၄၀၀	၁၄၇၀	
၂။	ဒေါ်စန်းစန်းရင် (ကုန်သည်) အမှတ် - ၁၉၊ ယုဇနလမ်း၊ (၃၀) ရပ်ကွက်၊ သုဝဏ္ဏမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	မြန်မာ စီ/အာရ်ဂျီအင်န် ၀၁၁၉၁၃	၁၄၇၀	
၃။	ဦးကျော်ဦး (ကုန်သည်) ဓါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၊ အအေးခန်းစက်ရုံဝင်း၊ ကျောက်ဖြူမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။	မြန်မာ အကဖ်စ်အေဒဗလျူ ၀၇၇၅၇၇	၁၄၆၀	

ရန်ကုန်။ နေ့စွဲ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ်၊ လ၊ ရက်။

အထက်ပါ လက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

ရွှေ သ ဂု ဝဏ် ရွှေ ဆောင် ရေ လုပ် ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

၁။ ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းနှင့် လိုက်လျောညီထွေမဖြစ်သည့် စည်းမျဉ်းများမှအပ၊ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲ ပထမဇယားပုံစံ 'က' ပါ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၇(၂)တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် မလိုက်နာ မနေရ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် အစဉ်သဖြင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

အများနှင့် မသက်ဆိုင်သော ကုမ္ပဏီ

၂။ ဤကုမ္ပဏီသည် အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်၍ အောက်ပါသတ်မှတ်ချက်များသည် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

(က) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော ဝန်ထမ်းများမှအပ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်အရေအတွက်ကို ငါးဆယ်အထိသာ ကန့်သတ်ထားသည်။

(ခ) ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်) တစ်ခုခုအတွက် ငွေထည့်ဝင်ရန်အများပြည်သူတို့အား ကမ်းလှမ်းခြင်းမပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသည်။

မ,တည်ရင်းနှီးငွေနှင့် အစုရှယ်ယာ

၃။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ် မ,တည်ငွေရင်း မှာ ကျပ် ၁၅၀၀၀၀၀၀၀ /-(ကျပ်
သန်းတစ်ရာ့ငါးဆယ် တိတိ) ဖြစ်၍ ငွေကျပ် ၁၀၀၀၀ /-(ကျပ်
တစ်သောင်း တိတိ) တန် အစုရှယ်ယာပေါင်း (၁၅၀၀၀) ခွဲထားပါသည်။
ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများ နှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသော တရားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အထွေထွေသင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာရှိစေရမည်။

၄။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မထိခိုက်စေလျက် အစုရှယ်ယာများသည် ဒါရိုက်တာများ၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှု အောက်တွင် ရှိစေရမည်။ ၎င်းဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သော ပုဂ္ဂိုလ်များအား သတ်မှတ်ချက် အခြေအနေ တစ်စုံတစ်ရာဖြင့် အစုရှယ်ယာများကို ခွဲဝေချထားခြင်း သို့မဟုတ် ထုခွဲရောင်းချခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၅။ အစုရှယ်ယာလက်မှတ်များကို အထွေထွေမန်နေဂျာ သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့် အခြားပုဂ္ဂိုလ်များကလက်မှတ်ရေးထိုး၍ ကုမ္ပဏီ၏တံဆိပ် ရိုက်နှိပ်ထုတ်ပေးရမည်။ အစုရှယ်ယာ လက်မှတ်သည် ပုံပန်းပျက်ခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်း၊ သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါက အဖိုးအခဖြင့် ပြန်လည်အသစ်ပြုလုပ်ပေးမှုကို သော်လည်းကောင်း ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆသော အခြားသက်သေခံ အထောက်အထား တစ်စုံတစ်ရာကို တင်ပြစေ၍သော်လည်းကောင်း ထုတ်ပေးနိုင်သည်။ ကွယ်လွန်သွားသော အစုရှယ်ယာရှင်တစ်ဦး၏ တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်ကို ဒါရိုက်တာများက အသိအမှတ် ပြုပေးရမည်ဖြစ်သည်။

၆။ ဒါရိုက်တာများသည် အစုရှင်များက ၎င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများအတွက် မပေးသွင်းရသေးသော ငွေများကိုအခါအားလျော်စွာ တောင်းဆိုနိုင်သည်။ အစုရှင်တိုင်းကလည်း ၎င်းတို့ထံတောင်းဆိုသည့် အကြိမ်တိုင်း အတွက် ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်သည့် ပုဂ္ဂိုလ်များထံ သတ်မှတ်သည့်အချိန်နှင့် နေရာတွင် ပေးသွင်းစေရန် တာဝန်ရှိစေရမည်။ ဆင့်ခေါ်မှုတစ်ခုအတွက် အရစ်ကျပေးသွင်းစေခြင်း၊ သို့မဟုတ် ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် ရွှေ့ဆိုင်းခြင်းတို့ကို ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်နိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ

၇။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးက တစ်စုံတစ်ရာ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမှု မပြုလုပ်သမျှ ဒါရိုက်တာများ၏ အရေအတွက်သည် (၂) ဦးထက်မနည်း၊ (၁ ၅) ဦးထက်မများစေရ။

ပထမဒါရိုက်တာများသည်–

(၁)
(၂)
(၃)
(၄)
(၅) တို့ဖြစ်ကြပါသည်။

၈။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့အနက်မှ တစ်ဦးကို မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာအဖြစ် အချိန်အခါအလိုက် သင့်လျော်သော သတ်မှတ်ချက်များ၊ ဉာဏ်ပူဇော်ခများဖြင့် ခန့်ထားရမည်ဖြစ်ပြီး အခါအားလျော်စွာ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က ပေးအပ်သော အာဏာများ အားလုံးကို ၎င်းက အသုံးပြုနိုင်သည်။

၉။ ဒါရိုက်တာတစ်ဦးဖြစ်မြောက်ရန် လိုအပ်သော အရည်အချင်းသည် ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ အနည်းဆုံး (–)စုကို ပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်၍ ၎င်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာရန် တာဝန်ရှိသည်။

၁၀။ အစုရှယ်ယာများ လွှဲပြောင်းရန် တင်ပြချက်ကို မည်သည့် အကြောင်းပြချက်မျှ မပေးဘဲ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့သည် ၎င်းတို့၏ပြည့်စုံ၍ ချုပ်ချယ်ခြင်းကင်းသော ဆင်ခြင်တွက်ဆမှုဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရန် ငြင်းဆိုနိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များ

၁၁။ ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့်အတိုင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးခြင်း၊အစည်းအဝေး ရွှေ့ဆိုင်းခြင်း၊ အချိန်မှန်စည်းဝေးခြင်း၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာ ဦးရေသတ်မှတ်ခြင်း တို့ကိုဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ မသတ်မှတ်ပါက ဒါရိုက်တာနှစ်ဦး တက်ရောက်လျှင် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရမည်။ အစည်းအဝေးတွင် မည်သည့်ပြဿနာမဆို ပေါ်ပေါက်ပါက မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အတည်ဖြစ်ရမည်။ မည်သည့်ကိစ္စများကို မဆို မဲခွဲဆုံးဖြတ်ရာတွင် မဲအရေ အတွက် တူနေပါက သဘာပတိသည် ဒုတိယမဲ သို့မဟုတ် အနိုင်မဲကို ပေးနိုင်သည်။

၁၂။ ဒါရိုက်တာများ၏ အစည်းအဝေးကို မည်သည့်ဒါရိုက်တာကမဆို အချိန်မရွေး ခေါ်နိုင်သည်။

၁၃။ ဒါရိုက်တာ အားလုံးက လက်မှတ်ရေးထိုးထားသော ရေးသားထားသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်တစ်ရပ်သည် နည်းလမ်းတကျ ခေါ်ယူကျင်းပသော အစည်းအဝေးက အတည်ပြုသည့် ဆုံးဖြတ်ချက်ကဲ့သို့ပင် ကိစ္စအားလုံး အတွက် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် တာဝန်များ

၁၄။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲ ဇယားပုံစံ (က)ပါ စည်းမျဉ်းအပိုဒ် ၇၁ တွင် ပေးအပ်ထားသော အထွေထွေ အာဏာများကို မထိခိုက်စေဘဲဒါရိုက်တာများသည် အောက်ဖော်ပြပါ အာဏာများ ရှိရမည်ဟု အတိအလင်း ထုတ်ဖော်ကြေညာသည်။ အာဏာဆိုသည်မှာ–

(၁) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆသော တန်ဖိုးနှင့်စည်းကမ်းများ၊ အခြေအနေများ သတ်မှတ်၍ ကုမ္ပဏီက ရယူရန် အာဏာရှိသည့် မည်သည့်ပစ္စည်း၊ အခွင့်အရေးများ၊ အခွင့်အလမ်းများကိုမဆို ဝယ်ယူရန် သို့မဟုတ် အခြားနည်းလမ်းများဖြင့် ရယူပိုင်ဆိုင်ရန်အပြင် ကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော မည်သည့် ပစ္စည်း၊ အခွင့်အရေးများ၊ အခွင့်အလမ်းများကိုမဆို သင့်တော်သော စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ ရောင်းချခြင်း၊ အငှားချခြင်း၊ စွန့်လွှတ်ခြင်း၊ သို့မဟုတ် အခြား နည်းလမ်းများဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ရန်။

(၂) သင့်လျော်သော စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များဖြင့် ငွေကြေးများကို ချေးငှားရန် သို့မဟုတ် အဆိုပါချေးငှားသော ငွေကြေးများကို ပြန်လည် ပေးဆပ်ရန်အတွက် အာမခံများ ထားရှိရန်အပြင်၊ အထူးသဖြင့် ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒီဘင်ချာများ၊ ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်)များ၊ ခေါ်ယူခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ယခုလက်ရှိနှင့် နောင်ရှိမည့် ပစ္စည်းများအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ ထုတ်ဝေရန်။

(၃) ဤကုမ္ပဏီက ရယူထားသော အခွင့်အရေးများ သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ငွေကြေးအားဖြင့် ပေးချေရန်၊ သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်ချာများ၊ သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံစာချုပ်များကို ထုတ်ပေးရန်၊ ထို့အပြင် အဆိုပါ အစုရှယ်ယာများ ထုတ်ပေးရာ၌ ငွေအပြည့် ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာအနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာများ အနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း သဘောတူညီသကဲ့သို့ ထုတ်ဝေပေးရန်နှင့် အဆိုပါ ငွေချေးစာချုပ်များ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံစာချုပ်များဖြင့် ထုတ်ဝေပေးရာ၌ ခေါ်ဆိုခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ဖြစ်စေ၊ ထိုကဲ့သို့မဟုတ်ဘဲဖြစ်စေ ထုတ်ပေးရန်။

(၄) ဤကုမ္ပဏီနှင့် ပြုလုပ်ထားသော ကန်ထရိုက်စာချုပ်များ၊ တာဝန်ယူထားသည့် လုပ်ငန်းများ ပြီးစီးအောင် ဆောင်ရွက်စေခြင်း အလို့ငှာ ခေါ်ယူခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းရပ်များ အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ပေါင်နှံ၍ သော်လည်းကောင်း၊ အပေါင်ပြု၍ သော်လည်းကောင်း သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများအတွက် ငွေများ တောင်းခံခေါ်ယူ၍ သော်လည်းကောင်း ခွင့်ပြုရန် သို့မဟုတ် သင့်လျော်သည့်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန်။

(၅) မန်နေဂျာများ၊ အတွင်းရေးမှူးများ၊ အရာရှိများ၊ စာရေးများ၊ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့်ဝန်ထမ်းများကို အမြဲတမ်း၊ ယာယီ သို့မဟုတ် အထူးကိစ္စရပ်များအတွက် ခန့်ထားခြင်း၊ ရပ်စဲခြင်း၊ ဆိုင်းငံ့ခြင်းများအတွက် လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ ပုဂ္ဂိုလ်တို့၏ တာဝန်များ၊ အာဏာများ၊ လစာငွေများ၊ အခြားငွေကြေးများကို သတ်မှတ်ရာ၌ လည်းကောင်း၊ အာမခံပစ္စည်းများ တောင်းခံရာ၌ လည်းကောင်း သင့်လျော်သလို ဆောင်ရွက်ရန်၊ ထို့အပြင် အဆိုပါ ကိစ္စရပ်များအတွက် ကုမ္ပဏီ၏ မည်သည့် အရာရှိကိုမဆို ကိစ္စရပ် အားလုံးကို ဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ဖြစ်စေ ဒါရိုက်တာများ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် တာဝန်လွှဲအပ်ရန်။

(၆) ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာတစ်ဦးအား ဒါရိုက်တာရာထူးနှင့် တွဲဖက်၍ မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာ၊ အထွေထွေ မန်နေဂျာ၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် ဌာနခွဲ မန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်ထားရန်။

(၇) မည်သည့် အစုရှင်ထံမှမဆို ၎င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများ အားလုံးကို ဖြစ်စေ၊ အချို့အဝက်ကို ဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခြင်းအား သဘောတူညီသော စည်းကမ်းများဖြင့် လက်ခံရန်။

(၈) ဤကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော သို့မဟုတ် အခြားအကြောင်းများကြောင့်ဖြစ်သော မည်သည့် ပစ္စည်းကိုမဆို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား လက်ခံထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်များကိုမဆို ခန့်ထားရန်နှင့် အဆိုပါ ယုံမှတ် အပ်နှံခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ လိုအပ်သော စာချုပ်စာတမ်းများ ချုပ်ဆို ပြုလုပ်ရန်။

(၉) ဤကုမ္ပဏီ၏ အရေးအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤကုမ္ပဏီက ပြုလုပ်သော သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏ အရာရှိများအပေါ် ပြုလုပ်သော တရားဥပဒေအရ စွဲဆို ဆောင်ရွက်မှုများကို တရားစွဲဆို၊ အရေးယူ၊ ခုခံကာကွယ်ရန် သို့မဟုတ် ခွင့်လွှတ်ရန်၊ ထို့အပြင် ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော ကြွေးမြီများနှင့် ဤကုမ္ပဏီအပေါ် တောင်းခံသော ကြွေးမြီများနှင့် ပတ်သက်၍ ပေးဆပ်ရန် အချိန်ကာလ ရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူ ကျေအေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်။

(၁၀) ဤကုမ္ပဏီက ပေးရန်ရှိသော သို့မဟုတ် ရရန်ရှိသော ငွေတောင်းခံခြင်းများကို ဖြန်ဖြေရေး ခုံသမာဓိထံသို့ ဖြေရှင်းရန်အတွက် အပ်နှံရန်အပြင် ဖြန်ဖြေရေး ခုံသမာဓိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၁) ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော တောင်းဆိုချက်၊ တောင်းခံချက်များနှင့် ကုမ္ပဏီသို့ ပေးရန်ရှိသော ငွေကြေးများအတွက် ပြေစာများ ပြုလုပ် ထုတ်ပေးခြင်း၊ လျှော်ပစ်ခြင်းနှင့် အခြားသောနည်းဖြင့် စွန့်လွှတ်ခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်။

(၁၂) လူမွဲစာရင်းခံရခြင်း၊ ကြွေးမြီ မဆပ်နိုင်ခြင်း ကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၃) ငွေလွှဲစာတမ်းများ၊ ချက်လက်မှတ်များ၊ ဝန်ခံကတိစာချုပ်များ၊ ထပ်ဆင့် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းများ၊လျှော်ပစ်ခြင်းများ၊ ကန်ထရိုက် စာချုပ်များနှင့် စာရွက်စာတမ်းများကို ကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား မည်သူက လက်မှတ်ရေးထိုးခွင့်ရှိသည်ကို စိစစ်သတ်မှတ်ရန်။

(၁၄) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက သင့်လျော် လျောက်ပတ်သောနည်းလမ်းများဖြင့် လတ်တလော အသုံးပြုရန် မလိုသေးသော ကုမ္ပဏီပိုင် ငွေများကို အာမခံပစ္စည်း ပါသည်ဖြစ်စေ၊ မပါသည်ဖြစ်စေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားရန်နှင့် စီမံခန့်ခွဲထားရန်။ ထို့ပြင် အချိန်ကာလအားလျော်စွာ မြှုပ်နှံထားသောငွေကို ပြန်လည်ရယူရန်နှင့် ပြင်ဆင်ပြောင်းလွဲရန်။

(၁၅) ဤကုမ္ပဏီ၏ အကျိုးအတွက် ငွေကြေး စိုက်ထုတ် ကုန်ကျခံထားသော ဒါရိုက်တာ သို့မဟုတ် အခြား ပုဂ္ဂိုလ်များက ကုမ္ပဏီ၏ (လက်ရှိနှင့် နောင်တွင်ရှိမည့်) ပစ္စည်းများကို ဤကုမ္ပဏီ၏ အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ ပေါင်နှံခြင်းကို သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန်။ အဆိုပါ ပေါင်နှံခြင်းဆိုရာ၌ ရောင်းချနိုင်သည့် အာဏာနှင့် အခြားသော သဘောတူညီထားသည့် တရားဝင် သဘောတူညီချက်များနှင့် ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များပါ ပါဝင်သည်။

(၁၆) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော မည်သည့်အရာရှိ သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမဆို အတိအကျ ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုအတွက် ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ကော်မရှင်ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေ အမြတ်အစွန်းမှ ခွဲဝေပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်နှင့် အဆိုပါ ကော်မရှင်များ၊ အမြတ်များခွဲဝေပေးခြင်း စသည်တို့ကို ဤကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသအဖြစ် သတ်မှတ်ရန်။

(၁၇) ဤကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းများ၊ အရာရှိများ ဝန်ထမ်းများနှင့် အစုရှင်များအတွက် ထုတ်ပြန်ထားသော စည်းမျဉ်းများ၊ စည်းကမ်းချက်များ၊ စည်းကမ်းဥပဒေများကို အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်ခြင်း၊ ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၈) ဤကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းအတွက် ဤကုမ္ပဏီ၏အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ လိုအပ်သည်ဟု ယူဆလျှင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းနှင့် ကန်ထရိုက်စာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်၊ ဖျက်သိမ်းရန်နှင့် ပြင်ဆင်ရန် အပြင် အဆိုပါ ဆောင်ရွက်ချက် စာချုပ်များနှင့် ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း၊ ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသော ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၉) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန်အတွက် မည်သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပ ပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်းထံမှ မဆို ငွေချေးယူရန်။

အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးများ

၁၅။ ကုမ္ပဏီကိုဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ပြီးသည့်နေ့မှ တစ်ဆယ့်ရှစ်လအတွင်း အထွေထွေသင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးကြီးကိုကျင်းပရမည်။ ထို့နောက် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်ပေးသည့် အချိန်နှင့် နေရာများတွင် ပြက္ခဒိန်နှစ်တစ်နှစ်လျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ် (နောက်ဆုံးကျင်းပသည့် အထွေထွေအစည်းအဝေးကြီးနှင့် တစ်ဆယ့်ငါးလထက်မပိုသည့်အချိန်၌) ကျင်းပရမည်။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးစတင်၍ လုပ်ငန်းအတွက် ဆွေးနွေးချိန်တွင် အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အစုရှင်အရေအတွက် မတက်ရောက်သော မည်သည့်သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးတွင်မဆို လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဆုံးဖြတ်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုရ။ ဤတွင်အခြားနည်း သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းခြင်းမရှိလျှင် ထုတ်ဝေထားသည့် မ,တည် ရင်းနှီးငွေ အစုရှယ်ယာများ၏ ငါးဆယ်ရာခိုင်နှုန်းထက်မနည်း ပိုင်ဆိုင်ကြသည့် (နှစ်ဦးထက်မနည်းသော) အစုရှင်များ ကိုယ်တိုင်တက်ရောက်လျှင် လုပ်ငန်းကိစ္စအားလုံး ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အစည်းအဝေးအထမြောက်သည့်ဦးရေ ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ကုမ္ပဏီတွင်အစုရှင်အရေအတွက် နှစ်ဦးတည်းသာရှိသည့် ကိစ္စတွင်မူ ထိုနှစ်ဦးတည်းသည်ပင်လျှင် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အရေအတွက်ဖြစ်စေရမည်။

အမြတ်ဝေစုများ

၁၆။ သင်းလုံးကျွတ်အစည်းအဝေးတွင် ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင်များအား ခွဲဝေပေးမည့် အမြတ်ဝေစုကို ကြေညာရမည်။ သို့ရာတွင် အမြတ်ဝေစုသည် ဒါရိုက်တာများက ထောက်ခံသော ငွေပမာဏထက် မကျော်လွန်စေရ။ သက်ဆိုင်ရာနှစ်၏ အမြတ်ပမာဏ သို့မဟုတ် အခြားမခွဲဝေရသေးသည့် အမြတ်ပမာဏမှအပ အမြတ်ဝေစုကို ခွဲဝေမပေးရ။

ရုံးဝန်ထမ်းများ

၁၇။ ကုမ္ပဏီသည် လုပ်ငန်းရုံးတစ်ခုကို ဖွင့်လှစ်၍ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး အရည်အချင်း ပြည့်မီသူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား အထွေထွေမန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်အပ်ရန်နှင့် အခြားအရည်အချင်း ပြည့်မီသူများအား ရုံးဝန်ထမ်းများအဖြစ် ခန့်အပ်မည်ဖြစ်သည်။ လစာ၊ ခရီးသွားလာစရိတ်နှင့် အခြားအသုံးစရိတ်များကဲ့သို့သော ဥာဏ်ပူဇော်ခများနှင့် အခကြေးငွေများကို ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းသတ်မှတ်ချက်များကို သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးက အတည်ပြုရမည်။ အထွေထွေမန်နေဂျာသည် လုပ်ငန်းရုံး၏ ထိရောက်စွာလုပ်ငန်း လည်ပတ်မှုအားလုံးအတွက် တာဝန်ရှိစေရမည်ဖြစ်ပြီး မန်နေဂျင်း ဒါရိုက်တာအားတာဝန်ခံ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

ငွေစာရင်းများ

၁၈။ ဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သည့် ငွေစာရင်းစာအုပ်များကို အောက်ဖော်ပြပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ ထားသိုထိန်းသိမ်း ဆောင်ရွက်ရမည်။

(၁) ကုမ္ပဏီ၏ ရငွေ၊ သုံးငွေများ၏ ပမာဏနှင့် ၎င်းရငွေ၊ သုံးငွေများ ဖြစ်ပေါ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းကိစ္စများ။

(၂) ကုမ္ပဏီ၏ ကုန်ပစ္စည်းများ ရောင်းချခြင်းနှင့် ဝယ်ယူခြင်းများ။

(၃) ဤကုမ္ပဏီ၏ ရရန်ပိုင်ခွင့်နှင့် ပေးရန်တာဝန်များ။

၁၉။ ငွေစာရင်းစာအုပ်အားလုံးကို ဤကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းရုံး သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသော အခြားနေရာတွင် သိမ်းဆည်းထားရမည်ဖြစ်ပြီး၊ ရုံးချိန်အတွင်း၌ ဒါရိုက်တာများက စစ်ဆေးနိုင်ရန် ပြသထားရမည်။

စာရင်းစစ်

၂၀။ စာရင်းစစ်များကို ခန့်အပ်ထားရမည်။ ၎င်းစာရင်းစစ်များ၏ တာဝန်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ သို့မဟုတ် အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများနှင့် လိုက်လျောညီထွေ ဖြစ်ရမည်။

နို့တစ်စာ

၂၁။ ဤကုမ္ပဏီသည် မည်သည့်အစုရှင်ထံသို့မဆို နို့တစ်စာကို လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း သို့မဟုတ် နို့တစ်စာပါသောစာကို စာတိုက်ခ ကြိုတင်ပေးထား၍ ၄င်းအစုရှင်ထံ မှတ်ပုံတင်လိပ်စာအတိုင်း စာတိုက်မှတစ်ဆင့် လိပ်မူပေးပို့ခြင်းအားဖြင့် ပေးပို့နိုင်သည်။

တံဆိပ်

၂၂။ ဒါရိုက်တာများသည် တံဆိပ်ကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက် စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုတံဆိပ်ကို ဒါရိုက်တာများကကြိုတင်ပေးအပ်ထားသည့် ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်မှတစ်ပါး၊ ထို့အပြင် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာတစ်ဦး ရှေ့မှောက်တွင်မှတစ်ပါး မည်သည့်အခါမျှ မသုံးရ။ တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထားသည့် စာချုပ်စာတမ်းတိုင်းတွင် ထိုဒါရိုက်တာက လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

လျော်ကြေး

၂၃။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈၆ (ဂ) တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ လက်ရှိတရားဝင်တည်ဆဲဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ ကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ၊ စာရင်းစစ်၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် အခြားအရာရှိ တစ်ဦးဦးမှာ မိမိ၏ တာဝန် ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ဖြစ်စေ၊ ထိုတာဝန် ဝတ္တရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ ကျခံခဲ့ရသည့်စရိတ်များ၊ တောင်းခံငွေများ၊ ဆုံးရှုံးငွေများ၊ ကုန်ကျငွေများနှင့် ကြွေးမြီတာဝန်များအတွက် ကုမ္ပဏီထံမှ လျော်ကြေး ရထိုက်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ဖျက်သိမ်းခြင်း

၂၄။ ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေအစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် ကုမ္ပဏီအား ဖျက်သိမ်းနိုင်သည်။ ယင်းသို့ ဖျက်သိမ်းရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေများနှင့် ယင်းဥပဒေများအား အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်ပြောင်းလဲထားသည့် တရားဥပဒေများတွင် ပါဝင်သည့် စည်းမျဉ်းများအတိုင်း လိုက်နာပြုလုပ်ရမည်။

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာ စုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည် ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့်အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲ၍ ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲလက်မှတ်
၁။	ဦး အေး ဝင်း (ကုန်သည်) အမှတ် - ၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	မြန်မာ အမ်ကျိုအိုင်အီး ၈ ၀၀၃၄၀၀	၁၄၇၀	
၂။	ဒေါ်စန်းစန်းရင် (ကုန်သည်) အမှတ် - ၁၉၊ ယုဇနလမ်း၊ (၃၀) ရပ်ကွက်၊ သုဝဏ္ဏမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	မြန်မာ စီ/အာဂုံကျိုအင်နို ၀၁၁၉၁၃	၁၄၇၀	
၃။	ဦး ကျော်ဦး (ကုန်သည်) ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၊ အ အေးခန်းစက်ရုံဝင်း၊ ကျောက်ဖြူမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။	မြန်မာ အက်စ်အေဒဗလျူ ၀၇၇၅၇၇	၁၄၆၀	

ရန်ကုန်။ နေ့စွဲ၊ ၁၉၉၇ခုနှစ်၊ လ၊ ရက်။

အထက်ပါ လက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Articles Of Association

OF

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

1. The regulations contained in Table 'A' in the First Schedule to the Myanmar Companies Act shall apply to the Company save in so far as such regulations which are inconsistent with the following Articles. The compulsory regulations stipulated in Section 17 (2) of the Myanmar Companies Act shall always be deemed to apply to the Company.

PRIVATE COMPANY

2. The Company is to be a Private Company and accordingly following provisions shall have effect:-

   (a) The number of members of the Company, exclusive of persons who are in the employment of the Company, shall be limited to fifty.

   (b) Any invitation to the public to subscribe for any share or debenture or debenture stock of the Company is hereby prohibited.

CAPITAL AND SHARES

3. The Authorised Capital of the Company is Ks. 150,000,000 /- (Kyats One Hundred & Fifty Million Only) divided into(15,000) shares of K. 10,000 /- (Kyats Ten Thousand Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

4. Subject to the provisions of the Myanmar Companies Act the shares shall be under the control of the Directors, who may allot or otherwise dispose of the same to such persons and on such terms and conditions as they may determine.

To carry on the business of manufacturing, growing, milling and preserving etc; of the following commodities permitted by the Government, either solely on its own or in joint-venture with any local or foreign partners.

(a) Growing, producing, harvesting, preserving, packaging, milling and manufacturing of agricultural and farm produces.

(b) Felling, extracting (with the permission from the authorities concerned),milling, manufacturing, preserving and seasoning of timber (excluding teak) and forest products.

(c) Livestock breeding, processing and canning of livestock products.

(d) Fishing, preserving, milling, canning and processing of marine products.

(e) Producing fertilizers, insecticides and animal feeds.

(f) Manufacturing of personal goods.

(g) Manufacturing of household goods.

(h) Manufacturing of vehicles, machineries and spares.

(i) Manufacturing of Arts and crafts, lacquerwares and furniture.

(j) Manufacturing of construction materials and paints.

(k) Manufacturing of factory utencils.

(l) Manufacturing of electrical and electronic goods.

(m) Manufacturing of medicines.

(n) Manufacturing of textile, garments and clothings.

(2) To import machinery, spare parts, raw materials and others necessary for those activities mentioned above and to sell wholesale and retail finished and semi-finished products locally and abroad.

(3) To carry on the business of construction works and to import machinery, spare parts and other construction materials necessary for the above mentioned activities.

(4) To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm, company, bank or financial organization in the manners that the Company shall think fit.

PROVISO: *Provided that the Company shall not exercise any of the above objects whether in the Union of Myanmar or elsewhere, save in so far as it may be entitled so as to do in accordance with the Laws, Orders and Notifications in force from time to time and then only subject to such permission and or approval as may be prescribed by the Laws, Orders and Notifications of the Union of Myanmar for the time being in force.*

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No:	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N. R. C. No.	Number of shares taken	Signatures
1.	U Aye Win (Merchant) No.93, Oo Yin Street, Kyimyindine Township, Yangon.	Myanmar MGIE-003400	1470	
2.	Daw San San Yin (Merchant) No.19, Yuzana Street, Ward No.(30), Thuwunna Township, Yangon.	Myanmar C/RGN-011913	1470	
3.	U Kyaw Oo (Merchant) Ice Complex Compound, Department of Fisheries, Kyaukpyu Township, Rakhine State.	Myanmar SAW- 077577	1460	

Yangon. Dated the day of , 1998.

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memorandum Of Association

OF

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣ ✣

I. The name of the Company is SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED.

II. The registered office of the Company will be situated in the Union of Myanmar.

III. The objects for which the Company is established are as on the next page.

IV. The liability of the members is limited.

V. The authorised capital of the Company is Ks. 150,000,000 /- (Kyats One Hundred & Fifty Million Only) divided into (15,000) shares of Ks. 10,000 /- (Kyats Ten Thousand Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

5. The certificate of title to share shall be issued under the Seal of the Company, and signed by the General Manager or some other persons nominated by the Board of Directors. If the share certificate is defaced, lost or destroyed, it may be renewed on payment of such fee, if any, and on such terms, if any, as to evidence and indemnity as the Directors may think fit. The legal representative of a deceased member shall be recognised by the Directors.

6. The Directors may, from time to time make call upon the members in respect of any money unpaid on their shares, and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons, and at the times and places appointed by the Directors. A call may be made payable by instalments or may be revoked or postponed as the Directors may determine.

DIRECTORS

7. Unless otherwise determined by a General Meeting the number of Directors shall not be less than (2) and not more than (15).

The First Directors shall be:-

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

8. The Directors may from time to time appoint one of their body to the office of the Managing Director for such terms and at such remuneration as they think fit and he shall have all the powers delegated to him by the Board of Directors from time to time.

9. The qualification of a Director shall be the holding of at least (–) shares in the Company in his or her own name and it shall be his duty to comply with the provision of Section (85) of the Myanmar Companies Act.

10. The Board of Directors may in their absolute and uncontrolled discretion refuse to register any proposed transfer of shares without assigning any reason.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS

11. The Director may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meeting as they think fit and determine the quorum necessary for the transaction of business. Unless otherwise determined, two shall form a quorum. If any question arising at any meeting the Managing Director's decision shall be final. When any matter is put to a vote and if there shall be an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

12. Any Director may at any time summon a meeting of Directors.

13. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed out at meeting of the Directors,duly called,held and constituted.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS

14. Without prejudice to the general power conferred by Regulation 71 of the Table "A" of the Myanmar Companies Act, it is hereby expressly declared that the Directors shall have the following powers, that is to say power:-

(1) To purchase or otherwise acquire for the Company any property, rights or privileges which the Company is authorized to acquire at such price, and generally on such terms and conditions as they think fit; also to sell, lease, abandon or otherwise deal with any property, rights or privileges to which the Company may be entitled, on such terms and conditions as they may think fit.

(2) To raise, borrow or secure the payment of such sum or sums in such manner and upon such terms and conditions in all respects as they think fit and in particular by the issue of debentures or debenture stocks of the Company charged upon all or any part of the property of the Company (both present and future) including its uncalled capital for the time being.

(3) At their discretion, to pay for any rights acquired or services rendered to the Company, either wholly or partially in cash or in shares, bonds, debentures or other securities of the Company and any such shares may be issued either as fully paid up or with such amount credited as paid up thereon as may be agreed upon; and any such bonds, debentures or other securities may be either specifically charged upon all or any part of the property of the Company and its uncalled capital or not so charged.

(4) To secure the fulfilment of any contract or engagement entered into by the Company by mortgage or charge upon all or any of the property of the Company and its uncalled capital for the time being or by granting calls on shares or in such manner as they may think fit.

(5) To appoint at their discretion, remove or suspend such Managers, Secretaries, Officers, Clerks, Agents and Servants for permanent, temporary or special services as they may from time to time think fit and to determine their duties and powers and fix their salaries or emoluments and to require security in such instances in such amount as they think fit and to depute any officers of the Company to do all or any of these things on their behalf.

(6) To appoint a Director as Managing Director, General Manager, Secretary or Departmental Manager in conjunction with his Directorship of the Company.

(7) To accept from any member on such terms and conditions as shall be agreed on the surrender of his shares or any part thereof.

(8) To appoint any person or persons to accept and hold in trust for the Company any property belonging to the Company or in which it is interested or for any other purposes and to execute and do all such deeds and things as may be requisite in relation to any such trust.

(9) To institute, conduct, defend or abandon any legal proceedings by or against the Company or its officers or otherwise concerning the affairs of the Company and also to compound and allow time for payment or satisfaction of any debts due to or of any claims and demands by or against the Company.

(10) To refer claims and demands by or against the Company to arbitration and to observe and perform the awards.

(11) To make and give receipts, releases and other discharges for money payable to the Company and for the claims and demands of the Company.

(12) To act on behalf of the Company in all matters relating to bankruptcy and insolvency.

(13) To determine who shall be entitled to sign bills of exchange, cheques, promissory notes, receipts, endorsements, releases, contracts and documents for or on behalf of the Company.

(14) To invest, place on deposit and otherwise deal with any of the moneys of the Company not immediately required for the purpose thereof, upon securities or without securities and in such manners as the Directors may think fit, and from time to time vary or realize such investments.

(15) To execute in the name and on behalf of the Company in favour of any Director or other person who may incur or be about to incur any personal liability for the benefit of the Company, such mortgages of the Company's property (present and future) as they think fit and any such mortgage may contain a power of sale and such other powers, covenants and provisions as shall be agreed on.

(16) To give any officer or other person employed by the Company a commission on the profits of any particular business or transaction or a share in the general profit of the Company and such commission or share of profit shall be treated as part of the working expenses of the Company.

(17) From time to time, to make, vary and repeal bye-laws, for the regulation of the business of the Company, the officers and servants or the members of the Company or any section thereof.

(18) To enter into all such negotiations and contracts and rescind and vary all such contracts and execute and do all such acts, deeds and things in the name and on behalf of the Company as they may consider expedient for or in relation to any of the matter aforesaid or otherwise for the purposes of the Company.

(19) To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm or company or bank or financial organisation of local and abroad in the manner that the Directors shall think fit.

GENERAL MEETINGS

15. A general meeting shall be held within eighteen months from the date of its incorporation and thereafter at least once in every calendar year at such time (not being more than fifteen months after the holding of the last preceding general meeting) and places as may be fixed by the Board of Directors. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is presented at the time when the meeting proceeds to business, save as herein otherwise provided Member holding not less than 50 percent of the issued shares capital (not less than two members) personally present, shall form a quorum for all purposes. And if and when in the case of there are only two number of members in the Company, those two members shall form a quorum.

DIVIDENDS

16. The Company in general meeting may declare a dividend to be paid to the members, but no dividend shall exceed the amount recommended by the Directors. No dividends shall be paid otherwise than out of the profits of the year or any other undistributed profits.

OFFICE STAFF

17. The Company shall maintain an office establishment and appoint a qualified person as General Manager and other qualified persons as office staffs. The remunerations and allowances such as salaries, travelling allowances and other expenditures incidental to the business shall be determined by the Board of Directors, and approved by the general meeting. The General Manager shall be responsible for the efficient operation of the office in every respect and shall be held accountable at all times to the Managing Director.

ACCOUNTS

18. The Directors shall cause to be kept proper books of account with respect to:-
   (1) all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipts and expenditures take place;
   (2) all sales and purchases of goods by the Company;
   (3) all assets and liabilities of the Company.

19. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place as the Directors shall think fit and shall be opened to inspection by the Directors during office hours.

AUDIT

20. Auditors shall be appointed and their duties regulated in accordance with the provisions of the Myanmar Companies Act or any statutory modifications thereof for the time being in force.

NOTICE

21. A notice may be given by the Company to any member either personally or sending it by post in a prepaid letter addressed to his registered address.

THE SEAL

22. The Directors shall provide for the safe custody of the Seal, and the Seal shall never be used except by the authority of the Directors previously given, and in the presence of one Director at least, who shall sign every instrument to which the Seal is affixed.

INDEMNITY

23. Subject to the provisions of Section 86 (C) of the Myanmar Companies Act and the existing laws, every Director, Auditor, Secretary or other officers of the Company shall be entitled to be indemnified by the Company against all costs, charges, losses, expenses and liabilities incurred by him in the execution and discharge of the duties or in relation thereto.

WINDING-UP

24. Subject to the provisions contained in the Myanmar Companies Act and the statutory modification thereupon, the Company may be wound up voluntarily by the resolution of General Meeting.

❖ ❖ ❖ ❖

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Articles of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No:	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N. R. C. No.	Number of shares taken	Signatures
1.	U Aye Win (Merchant) No.93, Oo Yin Street, Kyimyindine Township, Yangon.	Myanmar MGIE-003400	1470	
2.	Daw San San Yin (Merchant) No.19, Yuzana Street, Ward No.(30), Thuwunna Township, Yangon.	Myanmar C/RGN-011913	1470	
3.	U Kyaw Oo (Merchant) Ice Complex Compound, Department of Fisheries, Kyaukpyu Township, Rakhine State.	Myanmar SAW- 077577	1460	

Yangon. Dated the day of 19 .

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 1991/98
Date: 19-02-1998

PRICE SPECIFICATION

Sect.	Description	Price (USD)
1201	Insulation Panel Complex	136,185.00
1201A	Additional Panels for Palletizing/Sorting Area	27,947.00
	Total C.I.F. Yangon Price	**679,602.00**

Total U.S. Dollars: Six Hundred Seventy Nine Thousand Six Hundred And Two Only.

Country of Origin: Denmark, USA & Germany

P.L. INTERNATIONAL (PTE) LTD.
Authorised Signature

Shipped by : Sea

Port of Loading : United States of America & European ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of November/December 1998 but subject to availability of shipping space. Partial shipments to be allowed. Delivery will be subjected to and affected in accordance with our equipment supplier's general conditions of sales and delivery, a copy of which can be requested.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

Remarks : The above supply includes 3 man week supervision and commissioning.

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 2040/98
Date: 06-04-1998

Country of Origin: United Kingdom and Saudi Arabia

Shipped by : Sea

Port of Loading : Arabian/Singapore ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of January/February 1999 but subject to availability of shipping space. Partial shipments/transhipment to be allowed.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

P.L. INTERNATIONAL PTE LTD.

OTL/cl

ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
စစ်တွေခရိုင် - စစ်တွေမြို့

စာအမှတ်၊ ၂၀၀ / ၂-၃ / ခယက (စစ်တွေ)
ရက်စွဲ ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ စက်မှုဒေသမြေကွက်များ နေရာချထားပေးခြင်းကိစ္စ

၁။ ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့၊ ဆန်ရုံးကျောင်း တစ်ဘက်ကမ်းနှင့် စစ်တွေ-မင်းဂံသင်္ဘောဆိပ်သွားကားလမ်းအကြား စက်မှုဒေသမြေကွက်များ ဖော်ထုတ်လျက်ရှိရာ စက်မှုဒေသမြေကွက်အမှတ်-(၁၄၆)၊ (၁၄၇)၊ (၁၄၈)၊ (၁၄၉)၊ (၁၅၀)၊ (၁၅၁)၊ (၁၅၂)၊ (၁၅၇) နှင့် (၁၅၈) တို့ကိုအေးခန်းနှင့်ရေခဲစက်ရုံတည်ဆောက်ရန် ဦးကျော်ဦး ၊ ဒါရိုက်တာ၊ ရွှေသရဝက်ရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းလီမိတက်သို့ စစ်တွေမြို့၊ စက်မှုဒေသမြေနေရာရွေးချယ်ရေးအဖွဲ့မှ မြေနေရာချထားပေးသည်မှာ မှန်ကန်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါစက်မှုဇုံရပ်ကွက်ရှိ မြေကွက်များကိုသက်ဆိုင်ရာမှမြန်မာနိုင်ငံမြို့နှင့်ကျေးရွာမြေများအက်ဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအရ အငှားဝါချပ်များထုတ်ပေးရန်စီစဉ်လျက်ရှိရာ ၃ ကောင်စီမှ ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး
အမှတ်-၆၅၃/၆ရရ၊ ကုန်သည်လမ်း
ရန်ကုန်မြို့

မိတ္တူကို

လက်ခံဝေဘွဲ
မျှောဝေဘွဲ

ရင်း နှီး မြှုပ် နှံ မှု နှင့် ကုမ္ပဏီ များ ညွှန်ကြား မှု ဦး စီး ဌာန

ပြန်ကြား ရေး နှင့်လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်း ရေး ဌာန

ဝင်စာကတ်ပြား

အကြောင်းအရာ ရွှေသာဂုဏ်ကော်ပိုရေးရှင်းလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ အဆောင်အတာင်ပိ ငါး၊ ပုစွန်ထုတ်ကုန်ပြင်ဆင်လုပ်ငန်း

ရက်စွဲ	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၁၀.၉.၉၈	ဝင်စာလွှဲပြောင်းလက်ခံရရှိပါသည်။ -ရွှေသာဂုဏ်ကော်ပိုရေးရှင်းလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရှိုင်း ပြည်နယ်၊ ခရိုင်မြို့နယ်၊ သံတောင်စီရိပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ကိုးကျွန်း ကပ်-မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅.၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃.၀၉၆) စတုရန်းမီတာ အကျယ်အဝန်းရှိသောမြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး၊ ပုစွန်ထုတ်ကုန်ပြင်ဆင်လုပ်ငန်းများကို MCIL နှင့် အဉ္စိဆောင်ရွက် ခွင့်ပြုပါရန် အကြိုအဆိုပြုလွှာ (၁၅)ခုတင်ပြလာခြင်းဖြစ်ပါသည်။ -သက်ဆိုင်ရာဌာနခွဲများသို့ ဖြန့်ဝေပြီးဖြစ်ပါသည်။ -သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနနှင့် သက်ဆိုင်ရာ ထားမှတ်ချက်တောင်းခံရန် "ဆကဖ၊" ကိုရေးသားရန်တင်ပြအပ်ပါသည်။ [illegible] — ဖြေ အတွင်းရေးမှူး၊ အဖွဲ့၊ ဖြေပဲ့ နှင့် ဆ တွေ့ခဲ့ပြီး အား (ကျွန်ုပ်မှ ဆွေးနွေး ပြီး) အကြောင်း ကြားပေး ထား ပါသည်။ ပို့ဆောင်ပြီ [illegible] [illegible]	
၁၆.၉.၉၈		

(၅) ၆-၈-

—— ကော်မရှင်

စာအမှတ်၊ ဂုက-၁/မ-၂၀၃/၈၈(   )

ရက်စွဲ၊ ၁၉၈၈ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ   ရက်

အကြောင်းအရာ ။ ။ သဘောတူ မှတ်ချက် တောင်းခံခြင်းကိစ္စ ။

ရည်ညွှန်းချက် ။ ။ ရွှေ ၁၁၇ ဝက် ကျွဲဆောင် ရေလုပ်ငန်း ... ၏ လီမိတက်၏ ၁၀-၉-၈၈ ရက်စွဲပါစာ ။

၁ ။ ရွှေ ၁၁၇ ဝက် ကျွဲဆောင် ရေလုပ်ငန်း ... လီမိတက်သည် ရန်ကုန်တိုင်း ... ၊ ... ၊ ၁၁ ၊ ... မြောက် ... ၁၃၆ ၊ ၁၃၇ ၊ ၁၃၈ ၊ ၁၃၉ ၊ ၁၅၀ ၊ ၁၅၁ ၊ ၁၅၂ ၊ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅.၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃.၀၉၆ စတုရန်းမီတာ) အကျယ်အဝန်းရှိ မြေရှိ ... ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး ၊ ပုစွန်များ ... လုပ်ငန်းကို မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေနှင့် ... ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ... ရည်ညွှန်းပါစာဖြင့် ... လျှောက်ထားလာပါသည် ။ (ပူးတွဲ)

၂ ။ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အခန်း (၃) အပိုဒ် ၁၁ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ... သက်ဆိုင်ရာ ... ၏ သဘောထားများကို တောင်းခံရန် ... ပါသဖြင့် ... လုပ်ငန်းနှင့် ... သဘောထား မှတ်ချက်ကို ... ပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည် ။

တွဲဖက် အတွင်းရေးမှူး (ကိုယ်စား)

(... ၊ ... ရေးမှူး)

ဖြန့်ဝေခြင်းနှင့်ရေလုပ်ငန်းဝန်ကြီးဌာန ။

ပူးတွဲ - (၁) ... ချက်

(၂) ... ရေး ဆိုင်ရာ ... များနှင့် ... စာရင်းများ ...

(၃) Deferred Payment Loan Agreement (Draft)

(၄) ... ရေး ... ရေး ... သား

(၅) ... သား

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

ပြန်ကြားရေးနှင့်လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေးဌာန

<u>ဝင်စာတင်ပြလွှာ</u>

အကြောင်းအရာ [illegible]

[illegible]

ရက်နေ့	ဆောင်ရွက်ရန်	မှတ်ချက်
၁၀.၉.၉၈	[illegible] ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇နှင့် [illegible] (၂၂၇၂၃-၀၉၆) [illegible] [illegible] ဥပဒေအရာ [illegible] 10/9/98 13:40 P.M	

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ(၁၀)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပို့ခြင်း။

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ချောများ ထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုလွှာကို လိုအပ်သလို စိစစ်ပေးနိုင်ရန်အတွက် အဆိုပြုလွှာ (၁၅) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

(signature)

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ လျှောက်ထားခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖူကျွေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျအလယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅. ၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃. ၀၉၆) စတုရန်းမီတာ အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး၊ ပုစွန်များကို သိုလှောင်သည့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်များတွင် ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကိရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့၏ ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် စင်ကာပူနိုင်ငံ၊ P.L. International Pte. Ltd. မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၉၄၄,၇၀၂) တန်ဘိုးရှိသော ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို Defered Payment ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းအပြည့်လည်ပတ်သည့်နေ့မှစ၍ (၃) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ရင်းနှီးငွေကျပ် (၄၄) သန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချ၍ ရရှိလာသော အမြတ်ငွေများကိုလည်း၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း အခြားခွင့်ပြုထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြည်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ နိုင်ငံတော်အတွက် ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်ဘဏ္ဍာငွေများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များတိုးပွားရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသားများ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်း၊

သို့

ဥက္ကဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ(၁၀)ရက် ။

အကြောင်းအရာ ။ <u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ လျှောက်ထားခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖဏ်ရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျအလယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅. ၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃. ၀၉၆) စတုရန်းမီတာ အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး၊ ပုစွန်များကို သိုလှောင်သည့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်များတွင် ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကိရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့၏ ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် စင်ကာပူနိုင်ငံ၊ P.L. International Pte. Ltd. မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၉၄၄,၇၀၂) တန်ဘိုးရှိသော ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို Deffered Payment ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းအပြည့်လည်ပတ်သည့်နေ့မှစ၍ (၃) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ရင်းနှီးငွေကျပ် (၁၇. ၂၇၁) သန်းကို ပြည်တွင်းသုံးကျပ်ငွေ၊ အဆောက်အဦးများဖြင့် ထည့်ဝင်ပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချ၍ ရရှိလာသော အမြတ်ငွေများကိုလည်း၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း အခြားခွင့်ပြုထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြန်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ နိုင်ငံတော်အတွက် ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်ဘဏ္ဍာငွေများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များတိုးပွားရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသားများ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်း၊

အလို့ငှာလည်းကောင်း၊ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့်လျှောက်ထားခြင်းကို လက်ခံစဉ်းစားပေးပါရန်နှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုလည်း ပေးအပ်ပါရန် ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၅။ ထို့အပြင် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်မည့် ငါး၊ ပုစွန်များကို ကျပ်ငွေဖြင့် ရောင်းချရရှိရာတွင် ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်သက်သာခွင့်ပြုပါရန်အတွက် ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ လျှောက်ထားခွင့်ပြုပါရန် မေတ္တာရပ်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

၆။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထား စာရွက်စာတမ်းများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(၁) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်၊

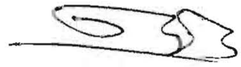
(၂) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊

(၃) ကုမ္ပဏီသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်းများ၊

(၄) ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ



ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရွှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖူဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ မြေနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့်စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၃။ စက်ကိရိယာနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားမှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) အရ တင်သွင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ငွေချေးသူနှင့် ငွေချေးယူသူတို့၏ တာဝန်သာ ဖြစ်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် ပတ်သက်ခြင်းမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၄။ ပစ္စည်းများ ပြည်ပမှ တင်သွင်းပြီး ငွေပြန်လည်ပေးချေသည့်အခါတွင် ရွှေသရဖူဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားသုံးငွေတို့ဖြင့် ပြန်လည်ပေးချေသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှုစသည်များ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများကို စနစ်တကျ ထားရှိဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည့် ငါး၊ ပုစွန် ကုန်ချောများကို ပြည်ပ၌ ဈေးကွက်ရှိပြီးဖြစ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလွှာတင်ပြသည့် ပြည်ပပို့ကုန်များ အရေအတွက် ပြည့်မှီအောင် ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၇။ ထို့ပြင် ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် လုပ်ငန်းအသစ်တစ်ရပ်ဖြစ်ကြောင်းကိုပါ တစ်ပါတည်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ဆောင်ရွက်ရန်

အဆိုပြုချက်

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့-

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊အောက်တိုဘာလ(၂၇)ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါးပုစွန်ကုန်ချောများထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်းဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ ထိုသို့တင်ပြလျှောက်ထားရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် အစည်းအဝေးမှ ပြန်လည် ပြင်ဆင်ညှိနှိုင်းရန်ရှိသော အချက်အလက်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ထားပြီး ဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရအဖွဲ့သို့ဆက်လက်တင်ပြခွင့်ပြုချက်ရယူပေးနိုင်ရန်အတွက် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏အဆိုပြုလွှာ (၂၂)စုံကိုပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်
လျှောက်ထားသူ

(signature)

ဦးအေးဝင်း
ဒါရိုက်တာ
ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ချောများ ထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။

၂။ ထိုသို့တင်ပြလျှောက်ထားရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံးမှ စိစစ်ပြီး ပြန်လည်ပြင်ဆင်ညှိနှိုင်းရန်ရှိသော အချက်များကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်မှုများ ပြုလုပ်ထားပြီးဖြစ်ပါ၍ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင် အစည်းအဝေးသို့ ဆက်လက်တင်ပြခွင့်ပြုပါရန် အဆိုပြုလွှာ (၂၅) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၉၈ ခုနှစ်၊စက်တင်ဘာလ(၁၀)ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ အဆိုပြုချက်များ အကြိုစိစစ်ပေးပို့ခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ချောများ ထုတ်လုပ်ပြီး ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီ၏ အဆိုပြုလွှာကို လိုအပ်သလို စိစစ်ပေးနိုင်ရန်အတွက် အဆိုပြုလွှာ (၁၅) စုံကို ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

10.9.98

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ <u>ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များ လျှောက်ထားခြင်း။</u>

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖူရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျွအလယ်၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၆၊ ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၅၇ နှင့် ၁၅၈ ရှိ ၅.၆၁၅ ဧက (၂၂၇၂၃.၀၉၆) စတုရန်းမီတာ အကျယ်အဝန်းရှိသော မြေနေရာတွင် ရေခဲထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါး၊ ပုစွန်များကို သိုလှောင်သည့် အအေးခန်းစက်ရုံတည်ဆောက်ပြီး ပြည်တွင်းပြည်ပ ဈေးကွက်များတွင် ရောင်းချနိုင်ရန်အတွက် ရည်ရွယ်၍ ခေတ်မီနည်းပညာ၊ စက်ကိရိယာများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရန် မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကျွန်တော်တို့၏ ကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် စင်ကာပူနိုင်ငံ၊ P.L. International Pte. Ltd. မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၉၄၄,၇၀၂) တန်ဘိုးရှိသော ကမ္ဘာ့အဆင့်အတန်းမီ စက်ပစ္စည်းကိရိယာနှင့် ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများကို Defered Payment ဖြင့် ဝယ်ယူမည်ဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းအပြည့်လည်ပတ်သည့်နေ့မှစ၍ (၃) နှစ်အတွင်း ပြန်လည်ပေးဆပ်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်အနေဖြင့် ရင်းနှီးငွေကျပ် (၄၄) သန်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံကြမည်ဖြစ်ပါသည်။ ထုတ်လုပ်ဖြန့်ဖြူးရောင်းချ၍ ရရှိလာသော အမြတ်ငွေများကိုလည်း၊ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း အခြားခွင့်ပြုထားသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် ပြည်လည်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

၄။ သို့ဖြစ်ပါ၍ နိုင်ငံတော်အတွက် ရသင့်ရထိုက်သော အခွန်ဘဏ္ဍာငွေများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများအတွက် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းများ ရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ စက်မှုနည်းပညာရပ်များတိုးပွားရရှိစေရန်အတွက်လည်းကောင်း၊ နိုင်ငံသားများ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်း၊

အလို့ငှာလည်းကောင်း၊ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီလီမိတက်၏ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုခွင့်ပြုမိန့် လျှောက်ထားခြင်းကို လက်ခံစဉ်းစားပေးပါရန်နှင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ ပုဒ်မ ၁၂ နှင့် ၁၃ တို့အရ အခွန်ဆိုင်ရာ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကိုလည်း ပေးအပ်ပါရန် ရိုသေလေးစားစွာဖြင့် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၅။ ထို့အပြင် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်မည့် ငါး၊ ပုစွန်များကို ကျပ်ငွေဖြင့် ရောင်းချရရှိရာတွင် ပထမ (၃) နှစ်အတွက် ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်သက်သာခွင့်ပြုပါရန်အတွက် ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်ဝန်ကြီးဌာနသို့ လျှောက်ထားခွင့်ပြုပါရန် မေတ္တာရပ်ခံတင်ပြအပ်ပါသည်။

၆။ လျှောက်လွှာနှင့်အတူ အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထား စာရွက်စာတမ်းများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(၁) ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ကမကထပြုသူ၏ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်၊

(၂) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေး အထောက်အထားများ၊

(၃) ကုမ္ပဏီသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်းများ၊

(၄) ဘဏ္ဍာရေးအချက်အလက်များနှင့် ပတ်သက်၍ တွက်ချက်မှုဇယားများ။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

(signature)

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဖက်ရွှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ။ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ (၁၀) ရက်

အကြောင်းအရာ ။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ကတိဝန်ခံချက် ပေးပို့ခြင်း။

၁။ အထက်ပါအကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ ကျွန်တော်တို့၏ ရွှေသရဖူကျော်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်တွင် နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နိုင်သည့် အဆင့်အတန်းမီ ငါး၊ ပုစွန်များ ထုတ်လုပ်ပြီး နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချရန်နှင့် ပြည်တွင်း ဖြန့်ဖြူးရောင်းချနိုင်ရန် ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်သို့ မြန်မာနိုင်ငံသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ခွင့်ပြုမိန့်ကို လျှောက်ထားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ ဤလုပ်ငန်းတွင် နိုင်ငံခြားမှ မည်သူမျှ ပိုင်ဆိုင်မှု မရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၂။ မြေနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ မြေယာနှင့် ပတ်သက်၍ သတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းမည့်စည်းကမ်း သတ်မှတ်ချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၃။ စက်ကိရိယာနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများကို နိုင်ငံခြားမှ ရွှေ့ဆိုင်းငွေပေးချေခြင်းစနစ် (Deferred Payment System) အရ တင်သွင်းဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ငွေချေးသူနှင့် ငွေချေးယူသူတို့၏ တာဝန်သာဖြစ်၍ နိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် ပတ်သက်ခြင်းမရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၄။ ပစ္စည်းများ ပြည်ပမှ တင်သွင်းပြီး ငွေပြန်လည်ပေးချေသည့်အခါတွင် ရွှေသရဖူကျော်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ရရှိသည့် တရားဝင် နိုင်ငံခြားသုံးငွေတို့ဖြင့် ပြန်လည်ပေးချေသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်သည် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာ၌ ပတ်ဝန်းကျင် လေထု၊ ရေထု၊ မြေထု ညစ်ညမ်းမှုစသည်များ မဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပတ်ဝန်းကျင်ညစ်ညမ်းမှု ထိန်းသိမ်းကာကွယ်ရေးအစီအမံများကို စနစ်တကျ ထားရှိဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှ ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည့် ငါး၊ ပုစွန် ကုန်ချောများကို ပြည်ပ၌ ဈေးကွက်ရှိပြီးဖြစ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အဆိုပြုလွှာတင်ပြသည့် ပြည်ပပို့ကုန်များ အရေ အတွက် ပြည့်မှီအောင် ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၇။ ထို့ပြင် ဤအဆိုပြုလုပ်ငန်းသည် လုပ်ငန်းအသစ်တစ်ရပ်ဖြစ်ကြောင်းကိုပါ တစ်ပါတည်း ဝန်ခံ ကတိပြုပါသည်။

ရိုသေလေးစားစွာဖြင့်

လျှောက်ထားသူ

ဦးအေးဝင်း

ဒါရိုက်တာ

ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

မြန်မာနိုင်ငံသားများရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏

အဆိုပြုချက်

ပုံစံ (မနသ-၁)

မြန် မာ နိုင် ငံ သား များ ရင်း နှီး မြှုပ် နှံ မှု ဥ ပ ဒေ အ ရ

ရင်း နှီး မြှုပ် နှံ လို သူ ၏ အ ဆို ပြု ချက်

(ဥပဒေပုဒ်မ ၂ ပုဒ်မခွဲ (ဂ) နှင့် ပုဒ်မ ဂ)

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်
ရန်ကုန်မြို့

စာအမှတ် ၊

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ၊ (**၁၀**) ရက်

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံသားများ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေနှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုသူ၏ -

(က) အမည် .... ဦးအေးဝင်း ....

(ခ) အဖအမည် .... ဦးဘွန်ဝါ ....

(ဂ) နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် .... MGIE - ၀၀၃၄၀၀ ....

(ဃ) နေရပ်လိပ်စာ .... ၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။ ....

....

....

(င) လူမျိုး၊ ဘာသာ .... မြန်မာ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာ၊ ....

(စ) အဖွဲ့အစည်းအမည် .... ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက် ....

(ဆ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား .... ရေခဲထုတ်လုပ်မှုနှင့်အအေးခန်းသိုလှောင်မှုလုပ်ငန်း ....

(ဇ) အဖွဲ့အစည်းတည်ရှိရာအရပ် .... ၁၂၊ ဆက်ရိုးကျေအလယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ ....

.... စစ်တွေမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။ ....

....

၄။ လုပ်ကိုင်မည့် စီးပွားရေးပုံစံ -

(က) နိုင်ငံသားနှင့် နိုင်ငံသားတို့က အစုစပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့်မြန်မာနိုင်ငံသားတို့က လီမိတက်ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းဆောင်ရွက်ပါသည်။

(ခ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် နိုင်ငံသားတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

-

(ဂ) အဖွဲ့အစည်းနှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းတို့က ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

-

၅။ ဖွဲ့စည်းထားပြီးဖြစ်သည့် သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ပုံသဏ္ဍာန် -

(က) တစ်ဦးတည်းပိုင် -

(ခ) ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်း -

(ဂ) လီမိတက်ကုမ္ပဏီ ရွှေသရဖီရေှ့ဆောင်ရေးလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်
နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁)

(ဃ) သမဝါယမအသင်း -

(အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ/အများပိုင်ကုမ္ပဏီဟု ဖော်ပြ၍

ထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း အချိုးအစား၊ စီမံခန့်ခွဲသူ/ စီမံခန့်ခွဲမည့်

သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် ရာထူးတို့ကို ပူးတွဲတင်ပြရန်)

၆။ ဖက်စပ်/အစုစပ်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက -

(က) အစုစပ်တို့က ထည့်ဝင်မည့် အစုငွေ အချိုးအစားနှင့် ပမာဏ

-

(ခ) အကျိုးအမြတ်ခွဲဝေမည့် အချိုးအစား -

(ဂ) အစုဝင်များ၏ တာဝန်နှင့် လုပ်ပိုင်ခွင့်များ -

(နေရာမလုံလောက်က သီးခြားစာရွက်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)။

၉။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းနှင့် သက်ဆိုင်သော အချက်အလက်များ -

(က) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား ရေခဲထုတ်လုပ်မှုနှင့်အအေးခန်းသိုလှောင်မှုလုပ်ငန်း
(ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှု စသည်ဖြင့် ဖော်ပြရန်)

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့်ဒေသများ ၁၂၊ ဆက်ရှိးကျအလယ်၊ သံတော်လီရပ်ကွက်၊ စစ်တွေမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်။

(ဂ) ဆောင်ရွက်ပုံနည်းစနစ် ငါး၊ ပုစွန်ကုန်ကြမ်းများကို ဝယ်ယူ၍ အအေးခန်း၌ သိုလှောင်ပြီး၊ ကုန်ချောကို နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့ရောင်းချမည်ဖြစ်ပါသည်။

(ဃ) နှစ်စဉ် စက်သုံးဆီလိုအပ်ချက် -

	အမျိုးအစား	အရေအတွက်
၁။	ဒီဇယ်ဆီ	၁၈၀,၀၀၀ ဂါလံ
၂။		
၃။		

(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုအပ်ချက် -

	အားအသုံးပြုမှု	မြင်းကောင်ရေ
၁။	လျှပ်စစ်ဓာတ်အား	ကိုယ်ပိုင်မီးစက်အသုံးပြုရန်
၂။	ဓာတ်ဆီ/ဒီဇယ်အင်ဂျင်စက်အင်အား	ကိုယ်ပိုင်မီးစက်အသုံးပြုရန်
၃။	ဘွိုင်လာအသုံးပြုအင်ဂျင်စက်အား	-
၄။	သဘာဝဓာတ်ငွေ့သုံးစက်အား	-
၅။	ပေးပို့သည့် အခြားအား (ရေအား/လေအား စသည်များ)	-

(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက် ၃,၀၀၀ ဂါလံ
(နေ့စဉ် ရေလိုအပ်ချက်ရှိလျှင် ဖော်ပြရန်)

၁၀။ နှစ်စဉ် ကုန်ထုတ်လုပ်မှု/ဝန်ဆောင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ -

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉ (၁ မှ ၄)
(ထောင်ဂဏန်း)

		ကျပ်ငွေ	နိုင်ငံခြားငွေ (US$)
(က)	လုပ်ငန်းလည်ပတ်ရန် လိုအပ်မည့်ကျပ်ငွေ	၁,၆၀၀,၉၄၁	-
(ခ)	လိုအပ်မည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ	-	၈၇၆
(ဂ)	ရရှိမည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေပမာဏ	-	၇,၂၆၀
(ဃ)	ပြည်ပသို့ တင်ပို့ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	-	၇,၂၆၀
(င)	နှစ်စဉ်ပြည်တွင်း၌ ရောင်းချနိုင်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှုတန်ဖိုးပမာဏ	၁,၅၆၈,၀၃၄	-

၁၁။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများစာရင်း - **နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁၀)**

(က) ပြည်တွင်းမှ လိုအပ်မည့် အမှုထမ်းများ -

	အမှုထမ်းအမျိုးအစား	ဦးရေ
၁။	မန်နေဂျာ	၂
၂။	ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၄
၃။	ကျွမ်းကျင်သူ	၁၀
၄။	အုပ်ချုပ်သူ	၄
၅။	လုပ်သား	၃၀
	စုစုပေါင်း	၅၀

၁၃။ ဆောင်ရွက်ရန် အဆိုပြုချက်နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အထောက်အထားများ၊ အဆိုပြုတင်ပြသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(က) ပဋိညာဉ်စာချုပ်မူကြမ်း (လိုအပ်သည့်ကိစ္စတွင်)

(ခ) လုပ်ငန်းပိုင်နှင့် ငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာအထောက်အထားများ

(ဂ) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းမူကြမ်းနှင့် သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းမူကြမ်း

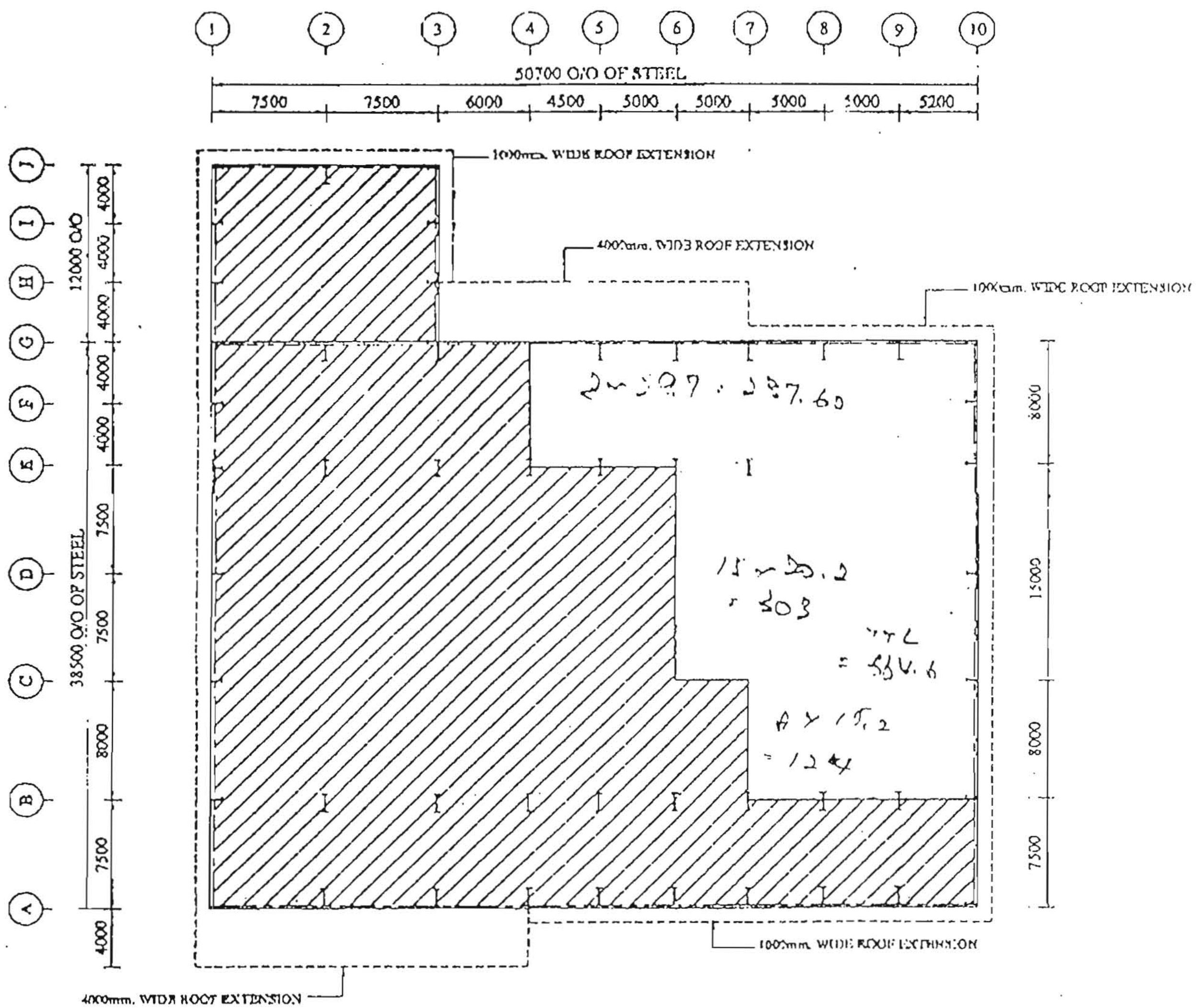
လက်မှတ် ....

အမည် ဦးအေးဝင်း

ရာထူး ဒါရိုက်တာ

(လျှောက်ထားသူ)

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၇ (၁)



INSULATION 50mm. THICK

LAYOUT PLAN FOR INSULATION

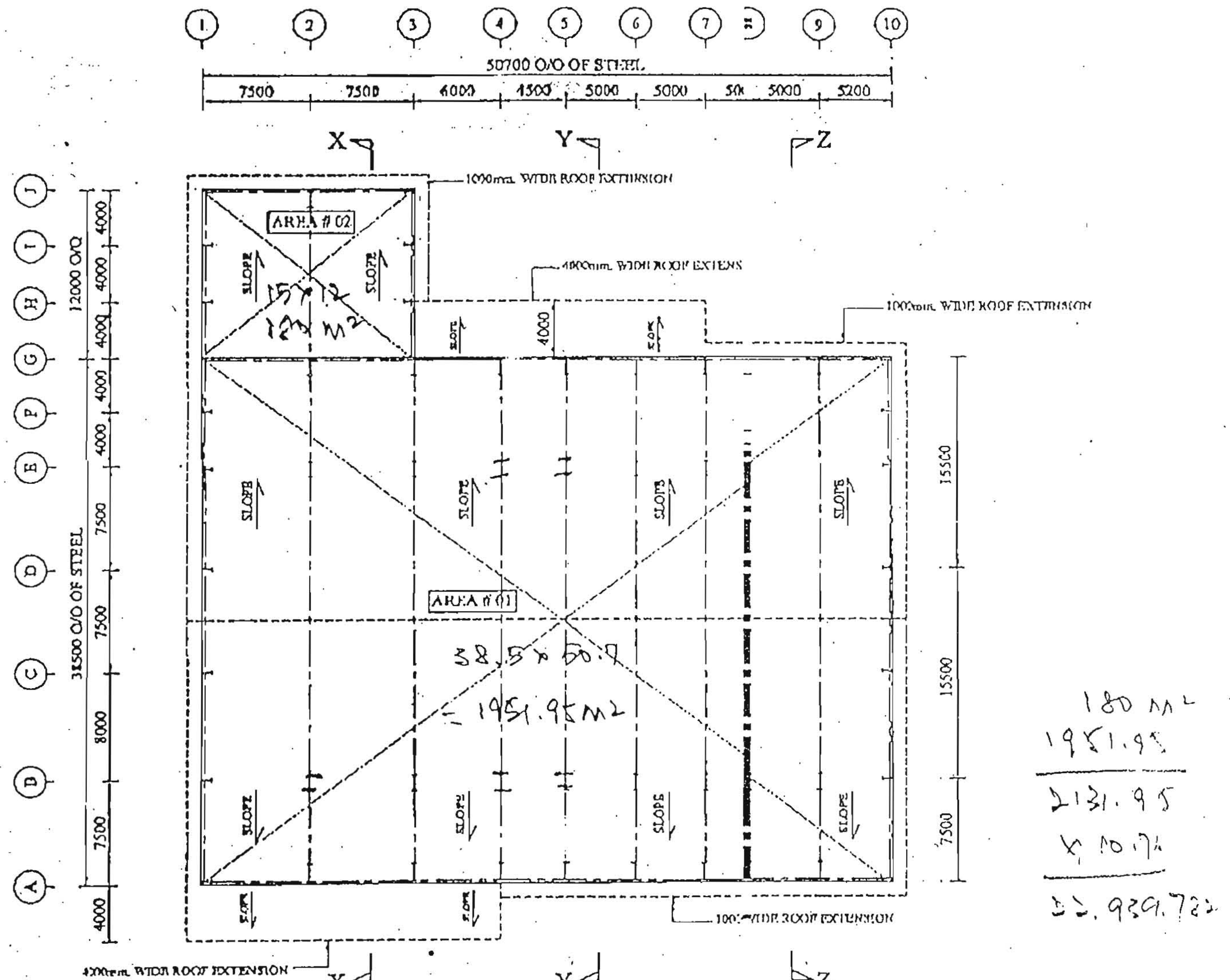
AS PER MBMA 1956 LOW-RISE BUILDING MANUAL

NOTES

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

KAMIL STEEL	QUOTE NO. : N498014			
	REV. NO. : 01			
	BLDG. NO. : 01			
	BLDG. NAME:			
CUSTOMER : MYANMAR SEAFOOD LTD.				
PROJECT NAME : COLDSTORE COMPLEX				
DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				OF

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၇ (၂)



COLUMN LAYOUT PLAN

THE BUILDING HAS BEEN DESIGNED TO SUPPORT IT'S OWN DEAD LOAD PLUS :
1 KN/SQ.M. LIVE LOAD ON PURLINS
0.57 KN/SQ.M. LIVE LOAD ON FRAME
130 KM/HR. WIND SPEED
**SEISMIC ZONE III

AS PER MBMA 1996 LOW-RISE BUILDING MANUAL.

NOTES

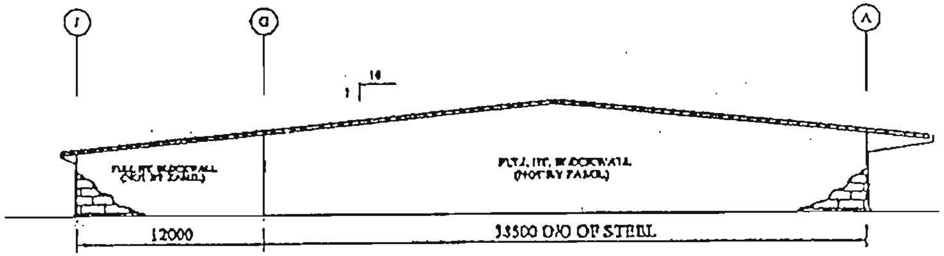
1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

ZAMIL STEEL

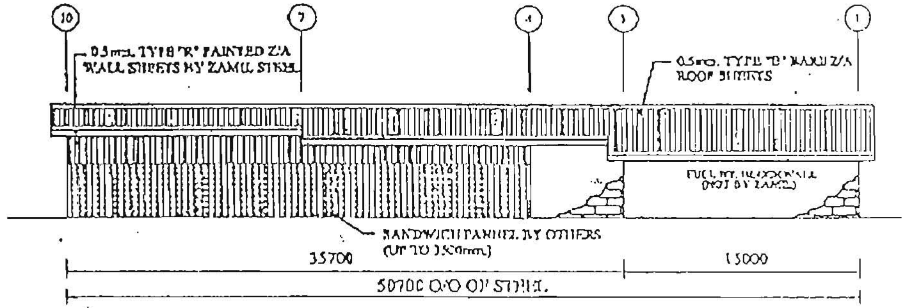
QUOTE NO. : N498014
REV. NO. : 01
BLDG. NO. : 01
BLDG. NAME:

CUSTOMER : MYANMAR SEAFOOD LTD.
PROJECT NAME : COLDSTORE COMPLEX

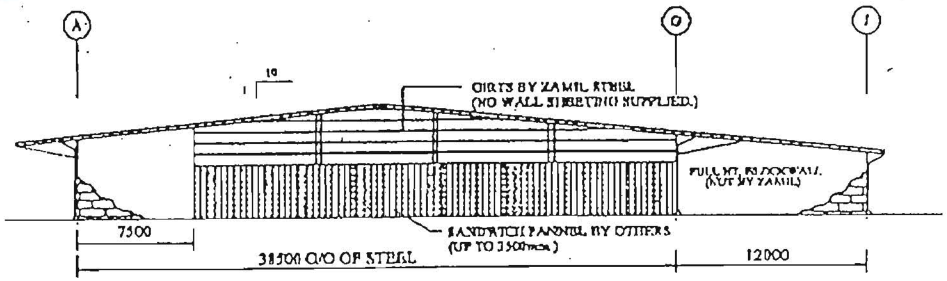
DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				CF



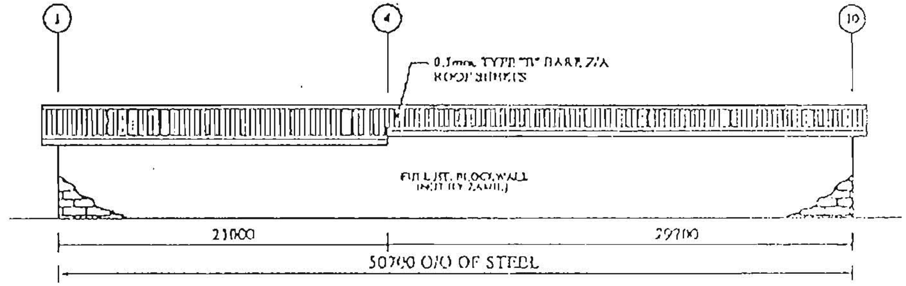
ENDWALL ELEVATION @ GRID - 1



SIDEWALL ELEVATION @ LINE - J



ENDWALL ELEVATION @ GRID - 10



SIDEWALL ELEVATION @ LINE - A

AS PER MBMA 1996 LOW-RISE BUILDING MANUAL.

NOTES

1. ALL DIMENSIONS ARE IN MILLIMETER.
2. THIS IS A PROPOSAL DRAWING ONLY, NOT FOR CONSTRUCTION.

ZAMIL STEEL	QUOTE NO. : N498014			
	REV. NO. : 01			
	BLDG. NO. : 01			
	BLDG. NAME:			
CUSTOMER : MYANMAR SEAFOOD LTD.				
PROJECT NAME : COLDSTORE COMPLEX				
DRN. BY	DATE	CHK. BY	DATE	SHEET NO.
				OF

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁)

ရွှေသရဝဏ် ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီ လီမိတက်
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူနှင့် စီမံခန့်ခွဲမည့်သူများ၏ အမည်စာရင်း
(အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ)

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသား	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ရာထူးအဆင့်	နေရပ်လိပ်စာ	အစုအရေအတွက်	အစုတန်ဖိုး
၁။	ဦးအေးဝင်း	မြန်မာ	MGIE - 003400	မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ	၉၃၊ ဥယျာဉ်လမ်း၊ ကြည့်မြင်တိုင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။	၁၄၇၀	၁၄,၇၀၀,၀၀၀
၂။	ဒေါ်စန်းစန်းရင်	မြန်မာ	C/RGN - 011913	ဒါရိုက်တာ	၁၉၊ ယုဇနလမ်း၊ (၃၀) ရပ်ကွက်၊ သုဝဏ္ဏမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်း။	၁၄၇၀	၁၄,၇၀၀,၀၀၀
၃။	ဦးကျော်ဦး	မြန်မာ	SAW - 077577	ဒါရိုက်တာ	ငါးလုပ်ငန်းဦးစီးဌာန၊ အအေးခန်းစက်ရုံဝင်း ကျောက်ဖြူမြို့နယ်၊ ရခိုင်ပြည်နယ်	၁၄၆၀	၁၄,၆၀၀,၀၀၀

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၂)

ရွှေသရဖူဓာတ်မြေဩဇာလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်
မတည်ငွေရင်း ပမာဏ - ကျပ်
အသေးစိတ်စာရင်း

စဉ်	အမျိုးအမည်	အမေရိကန် ဒေါ်လာ	ကျပ်	စုစုပေါင်း ကျပ်
၁။	စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ	၈၃၅,၄၀၂	၁၉,၀၈၉,၉၁၀	၂၄,၁၀၂,၃၂၂
၂။	အဆောက်အအုံများ	၁၀၉,၃၀၀	၁၆,၆၁၅,၂၇၄	၁၇,၂၇၁,၀၇၄
၃။	ပရိဘောဂနှင့် ရုံးသုံးပစ္စည်းများ		၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀
၄။	ကုန်ကြမ်းပစ္စည်းများ		၁,၄၀၃,၁၁၇	၁,၄၀၃,၁၁၇
၅။	အထွေထွေ		၈၂၃,၄၈၇	၈၂၃,၄၈၇
		၉၄၄,၇၀၂	၃၈,၃၃၁,၇၈၈	၄၄,၀၀၀,၀၀၀

ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်
စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်
အသေးစိတ်စာရင်း (၁)

(ကျပ်ဝဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရေခဲစက်ရုံ				၉,၁၀၇,၉၁၀	၉,၁၀၇,၉၁၀
	Main Plant	1				
	Capacity 30 MT/day					
	A China Made 25 T/ 2411/					
	135 KG Block Ice (5 items)					
	Compressor unit with					
	Drying Oil Separator					
	Electric Starter ZB 612.5	set 1				
	Horizontal Condenser					
	DWN - 65	set 1				
	Ammonia Liquid Separator					
	AF - 100	set 1				
	Cooling Coils ZB 30/ 135					
	52 M 2 x 2	set 1				
	Values, Liquid level					
	controller, safty values					
	Solenoid Values	set 1				
	Caterpillar Generating Set					
	Model 3306, 225 KVA	set 1			၉,၉၈၂,၀၀၀	၉,၉၈၂,၀၀၀
	Sub Total				၁၉,၀၈၉,၉၁၀	၁၉,၀၈၉,၉၁၀

ရေခဲစက်ပစ္စည်းများကို ရွှေသရဖဏ်ထရေးဒင်းကုမ္ပဏီလီမိတက်မှတဆင့် ပြည်တွင်း၌ ဝယ်ယူရန်ဖြစ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ ဇယား (၃) အဆက်

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း (၂)

(ဒေါ်လာဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်းကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၂။	အအေးခန်းသိုလှောင်မှုစက်ရုံ၊ Main, Plant Capacity 20 MT A Denmark, USA & Germany made Plant & Accessories		1			
	Gram Piston Compressors & Vessels			169,663.44	-	
	Frigid Coil Finned Evaporators (for cold and Ante Room & Shrimp Processing Area)			38,257.39	-	
	Finned Evaporator (for Palletizing/Sorting Area)			5,225.00	-	
	1 Ton/ 4hrs Blast Freezer Evaporator			13,883.17	-	
	Gram Plate Freezers HPF 2-30-10 (543 Kg / batch of 90 minutes Freezing time)			48,748.44	-	
	Gram Easy Defrost Alu 200 Pans & 100 Lids			13,353.34	-	
	Flake Ice Unit 1KV-10 (10 Ton/ Day)			47,264.51	-	
	Bucodelot water chiller BWP K-3 (3.5 m3/hr)			16,850.02	-	
	Ineco Evaporative Condenser XLP-M-340			37,514.42	-	
	Receiver (1,954 Ltr) & Accessories (Incl. Refrigerant Pipes & Fitting & insulation)			69,518.41	-	
	Electrical Switchboard			45,759.47	-	

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၃) အဆက်

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

စက်ပစ္စည်းကိရိယာများ တန်ဖိုးပမာဏကျပ်

အသေးစိတ်စာရင်း (၃)

(ဒေါ်လာဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်းကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
	Spare Parts (For 2 year Normal Operation)			9,432.39	-	
	Engineering, Design & Planning			Free of Charge	-	
	Insulation Panel Complex			136,185.00	-	
	Additional Panels for Palletizing / Sorting Area			27,947.00	-	
	2 Units of Caterpillar Model PGS 400 365 KVA Prime and 1 unit of Enercon Synchronizing Control Panel			155,800.00	-	
	Sub-Total			835,402.00		
	Grand Total			835,402.00		

မှတ်ချက် ။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပစ္စည်းအတွက် US$ 1 = 6 Kyats ဖြင့် တွက်ချက်ထားသည်။

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၅)

ရွှေသရဖူရွှေဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

ပရိဘောဂနှင့်လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ တန်ဖိုးပမာဏ အသေးစိတ်စာရင်း

(ဒေါ်လာ/ကျပ်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရုံးသုံးပရိဘောဂများ	စုံ	၁	—	၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀
၂။	လက်နှိပ်စက်နှင့်ရုံးသုံးစက်ကိရိယာများ	စုံ	၁			
၃။	ဓါတ်ခွဲခန်းသုံးပစ္စည်းကိရိယာများ	စုံ	၁			
	စုစုပေါင်း				၄၀၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 1991/98
Date: 19-02-1998

PRICE SPECIFICATION

Sect.	Description	Price (USD)
101-6	Gram Piston Compressors & Vessels	169,663.44
201-5	Frigid Coil Finned Evaporators (for Cold & Ante Room & Shrimp Processing Area)	38,257.39
206	Finned Evaporator (for Palletizing/Sorting Area)	5,225.00
301	1 Ton/4 Hrs Blast Freezer Evaporator	13,883.17
401	Gram Plate Freezers HPF-2-30-10 (543 kg/batch of 90 minutes freezing time)	48,748.44
402	Gram Easy Defrost Alu. 200 Pans & 100 Lids	13,353.34
501	Flake Ice Unit IKV-10 (10 Ton/Day)	47,264.51
601	Bucodelot Water Chiller BWP K-3 (3.5 m3/hr)	16,850.02
701	Imeco Evaporative Condenser XLP-M-340	37,514.42
702	Receiver (1,954 ltr) & Accessories (Incl. Refrigerant Pipes & Fittings & Insulation)	69,518.41
801	Electrical Switchboard	45,759.47
901	Spare Parts (For 2 Year Normal Operation)	9,432.39
1101	Engineering, Design & Planning	***Free-Of-Charge***

P.L. INTERNATIONAL PTE. LTD.

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 1991/98
Date: 19-02-1998

PRICE SPECIFICATION

Sect.	Description	Price (USD)
1201	Insulation Panel Complex	136,185.00
1201A	Additional Panels for Palletizing/Sorting Area	27,947.00
	Total C.I.F. Yangon Price	**679,602.00**

Total U.S. Dollars: Six Hundred Seventy Nine Thousand Six Hundred And Two Only.

Country of Origin: Denmark, USA & Germany

P.L. INTERNATIONAL (PTE) LTD.
Authorised Signature

Shipped by : Sea

Port of Loading : United States of America & European ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of November/December 1998 but subject to availability of shipping space. Partial shipments to be allowed. Delivery will be subjected to and affected in accordance with our equipment supplier's general conditions of sales and delivery, a copy of which can be requested.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

Remarks : The above supply includes 3 man week supervision and commissioning.

P. L. INTERNATIONAL PTE LTD

NO. 1 ROBINSON ROAD #14-02, AIA TOWER, SINGAPORE 048542
TEL NO: (65) 2255168, FAX NO: (65) 2238228
TELEX NO: RS 26937 BELFOD
E-mail: pligroup@mbox4.singnet.com.sg

PROFORMA INVOICE

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY CO. LTD
NO. 19 YUZANA STREET (30) WARD
THUWANNA, THINGANGYUN TOWNSHIP
YANGON, MYANMAR

No: 2040/98
Date: 06-04-1998

Country of Origin: United Kingdom and Saudi Arabia

Shipped by : Sea

Port of Loading : Arabian/Singapore ports

Port of Discharge: Yangon, Myanmar

Delivery : From the month of January/February 1999 but subject to availability of shipping space. Partial shipments/transhipment to be allowed.

Terms of Payment: Defer payment for 3 years from Bill of Lading date at interest rate of 3.5% per annum.

OTL/cl

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၆)

ရွှေသရဖဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်

နှစ်စဉ်ကုန်ကြမ်းလိုအပ်ချက်

အသေးစိတ်စာရင်း **(ထောင်ဂဆန်း)**

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး အမေရိကန်ဒေါ်လာ	တန်ဖိုး ကျပ်	စုစုပေါင်း ကျပ်
၁။	အဓိကကုန်ကြမ်း Exportable Fish တစ်ရက် ၄၀ တန် × ၁၅၀ ရက် × ၅၁၁၅၀/တစ်တန်	တန်	၆၀၀၀		၃၀၆,၉၀၀	၃၀၆,၉၀၀
၂။	Exportable Shrimp တစ်ရက် ၁၅ တန် × ၉၀ ရက် × ၇၆၅၅၀၀/တစ်တန်	တန်	၁၃၈၅		၁,၀၆၀,၂၁၇	၁,၀၆၀,၂၁၇
	အထောက်အကူကုန်ကြမ်း					
	အမိုးနီးယား				၃,၆၀၁	၃,၆၀၀
	ကုန်ကြမ်းစုစုပေါင်း				၁၃၇၀,၇၁၇	၁၃၇၀,၇၁၇
	စက်သုံးဆီ/လောင်စာ ဒီဇယ်ဆီ ၁ ရက် ၆၀၀ ဂါလံ × ၃၀၀ ရက် × ၁၈ဝ/- ဂါလံ ၁၈၀,၀၀၀				၃၂,၄၀၀	၃၂,၄၀၀
	စက်သုံးဆီ/လောင်စာစုစုပေါင်း				၃၂,၄၀၀	၃၂,၄၀၀
	စုစုပေါင်း				၁,၄၀၃,၁၁၇	၁,၄၀၃,၁၁၇

ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ
စစ်တွေခရိုင် - စစ်တွေမြို့

စာအမှတ်၊ ၂၀၀ / ၂-၃ / ခယက (စစ်တွေ)
ရက်စွဲ ၊ ၁၉၉၀ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ <u>စက်မှုဒေသ မြေကွက်များ နေရာချထားပေးခြင်းကိစ္စ</u>

ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့၊ ဆတ်ရိုးကျချောင်း တစ်ဘက်ကမ်း နှင့်စစ်တွေ-မင်းဂံလ တော်ဆီဝိသွားတားလမ်း အကြား စက်မှုဒေသ မြေကွက်များ ဖော်ထုတ်လျက်ရှိရာ စက်မှုဒေသ မြေကွက်အမှတ်-(၁၄၆)၊ (၁၄၇)၊ (၁၄၈)၊ (၁၄၉)၊(၁၅၀)၊ (၁၅၁)၊ (၁၅၂)၊ (၁၅၃) နှင့် (၁၅၈) တို့ကိုအအေးခန်း နှင့် ရေခဲစက်ရုံတည်ဆောက်ရန် ဦးကျော်ဦး ၊ ဒါရိုက်တာ၊ ရွှေသရဝတ်ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်းလီမိတက်သို့ စစ်တွေမြို့၊ စက်မှုဒေသ မြေနေရာ ရှောင်းချရေးအဖွဲ့မှ မြေနေရာချထားပေးသဖြင့် မှာမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)
(ဗိုလ်မှူး အောင်ကျော်၊ အတွင်းရေးမှူး)

<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး</u>
<u>အမှတ်-၆၅၃/၆၇၇၊ ကုန်သည်လမ်း</u>
<u>ရန်ကုန်မြို့</u>

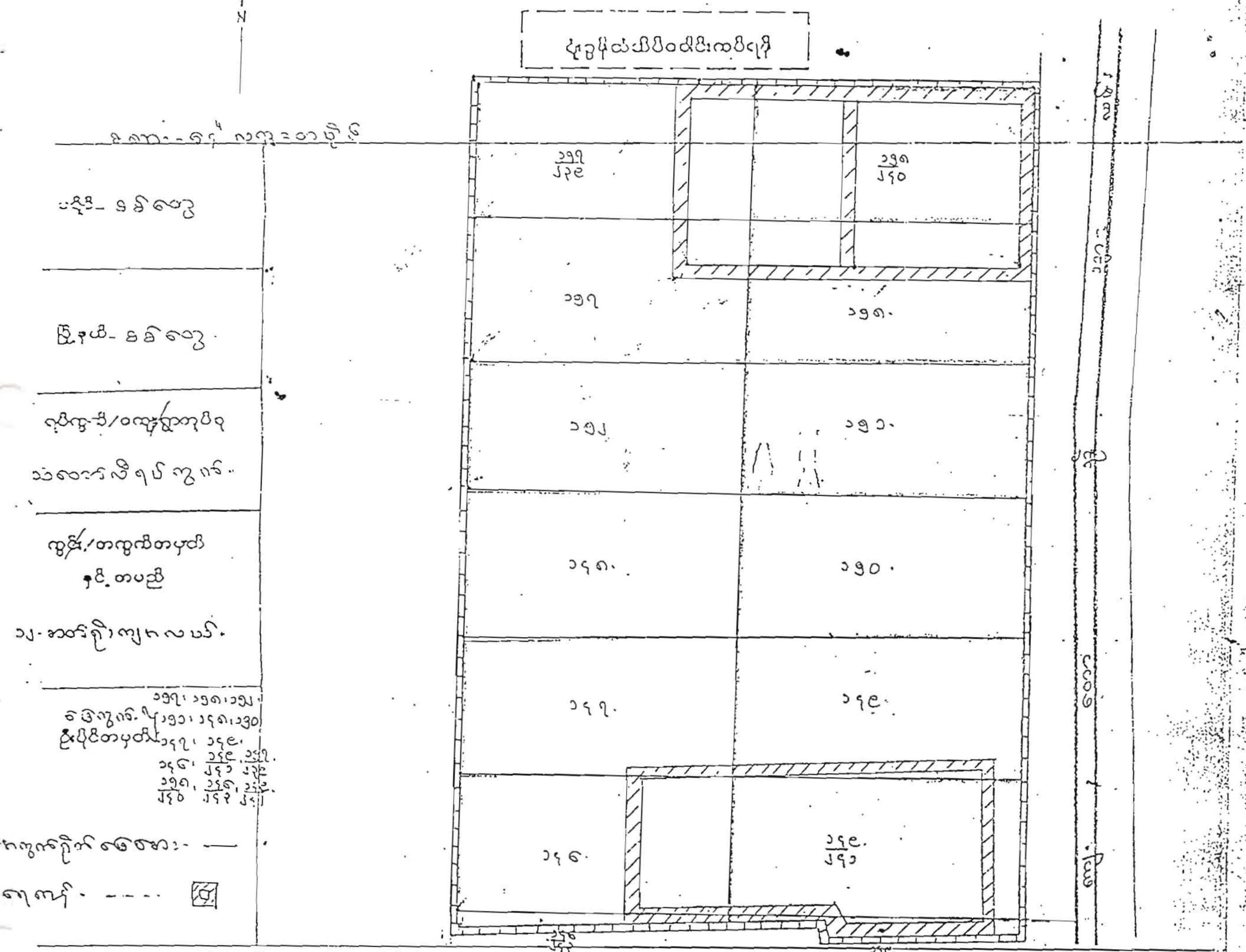
မိတ္တူကို

လက်ခံစာတွဲ
မျှော်စာတွဲ

မြေတိုင်းပုံစံ-၁၀၅

မှန်ကြောင်း ထပ်ဆင့်သည်

ဆောက်လုပ်ပြီးသောမြေပုံထုတ်ပေးခြင်းအတွက် လျှောက်ထားသော ဦးပိုင်မြေပုံလက်မှတ်ရေးထိုးရန်ပုံစံ



ဦးပိုင်အမှတ်	မြေကွက်ကိုရောက်ရှိရန်လမ်းညွှန်ချက် / ဆိုင်ရာပိုင်ရှင်အမည်/ တရားဝင်ရရှိသူ	ပိုင်ဆိုင်ခွင့်	မြေပိုင်နှင့်တာဝန်	ဧရိယာ (ဧက)		မှတ်ချက်
				ဧက	ဒသမ	
၁၅၇၊ ၁၅၈၊ ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၄၈၊ ၁၅၀၊ ၁၄၇၊ ၁၄၉/၁၄၅	ရွှေဒါဂုံလက်ကျ ပွင့်ကောင်းမိတ်တက်	—	ပဒေသရာဇ်မြေ	၅	၆၁၅	

ရေးသားသူ သတ်ကြီးတပ်သား ဖိုးမြလပ်ဆွဲ တောင်း ပုံ
(မြေပုံတွင်ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များ မှန်ကန်ကြောင်း)
လျှောက်ထားသူအမည်- ဦးကျော်ဦး (ဒါရိုက်တာ)
လျှောက်ထားသည့်ရက်စွဲ- ၇၊၃၊၉၈
လျှောက်ထားလက်ခံရရှိသည့်ရက်စွဲ- ၁၈၊၃၊၉၈

အထက်ပါ မြေကွက်ပြမြေပုံတွင် ပါရှိသော ပုံပြသည့်ဧရိယာ ပါရှိပါသည်။ ၁၉၂၃-၂၄ ခုနှစ်မှ နောက်ပိုင်းပြန်လည်တိုင်းတာ မြေပုံအရ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။

တာဝန်ခံ/မြေတိုင်းတာရေးလက်မှတ်- ဝန်ထမ်း

ရက်စွဲ-

အမှတ် (၄၂) မြို့မြေတိုင်းမှူး စစ်တွေမြို့

တိုင်းဒေသပိုင်မြေစာရင်းကိုက်ညီပါသည်။

လက်ထောက်ဦးစီးမှူးလက်မှတ်-

ရက်စွဲ- ၁၆၊၃၊၉၈

လက်ထောက်ဦးစီးမှူး
မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန
စစ်တွေမြို့

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးမှူးရုံး
စစ်တွေမြို့

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၈)

ရွှေသရဝဏ်ရှေ့ဆောင်ရေလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီလီမိတက်
နှစ်စဉ်ခန့်မှန်းထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်း
အသေးစိတ်စာရင်း

(ဒေါ်လာ/ကျပ်ထောင်ဂဏန်း)

စဉ်	အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	တန်ဖိုး		စုစုပေါင်း ကျပ်
				အမေရိကန်ဒေါ်လာ	ကျပ်	
၁။	ရေခဲ တစ်ရက် (ပေါင် ၃၀၀ တုံး) ၂၂၅ × ၃၀၀ ရက် × ၃၀၀/- (တစ်တုံးဈေးနှုန်း)	တုံး ပေါင် ၃၀၀	၆၇၅၀၀		၂၀,၂၅၀	၂၀,၂၅၀
၂။	ငါး ပြည်ပပို့ တန် ၆၀၀၀ × ၈၀% × ၀.၁ US$ ၂၀၀၀/တန်	တန်	၄၈၀	၉၆၀		၅၇၆၀
	ပြည်တွင်းရောင်း တန် ၆၀၀၀ × ၈၀% × ၀.၉ × ကျပ် ၃၀၆,၂၀၀/တန်	တန်	၄၃၂၀		၁၃၂၂,၇၈၄	၁၃၂၂,၇၈၄
၃။	ပုစွန် ပြည်ပပို့ တန် ၁၃၈၅ × ၆၅% × US$ ၇၀၀၀/တန်	တန်	၉၀၀	၆၃၀၀		၃၇,၈၀၀
	နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မည့်ကုန်ပစ္စည်းစုစုပေါင်း			၇၂၆၀	၁,၃၄၃,၀၃၄	၁,၃၈၆,၅၉၄

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

Particulars	US$	YEAR 1 Kyats	Total in Kyats
1 INCOME			
Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2 EXPENDITURE			
Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
Fuel	0	32,400	32,400
Amonia	0	3,600	3,600
Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
Depreciation:			
Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
Buildings 5%	0	864	864
Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
Salary & Wages	0	4,104	4,104
Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
Factory overheads	0	88,377	88,377
Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
Admin. Overheads	0	85,902	85,902
Interest on Loan 3.5%	33	0	198
Annual Expenditure	909	1,600,941	1,606,395
3 Profit Before Tax	6,351	(32,907)	5,199
4 Corporate Tax 30%		Exempted	
5 Net Profit after Tax	6,351	(32,907)	5,199

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

Particulars	US$	YEAR 2 Kyats	Total in Kyats
1 INCOME			
Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2 EXPENDITURE			
Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
Fuel	0	32,400	32,400
Amonia	0	3,600	3,600
Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
Depreciation:			
Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
Buildings 5%	0	864	864
Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
Salary & Wages	0	4,104	4,104
Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
Factory overheads	0	88,377	88,377
Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
Admin. Overheads	0	85,902	85,902
Interest on Loan 3.5%	22	0	132
Annual Expenditure	898	1,600,941	1,606,329
3 Profit Before Tax	6,362	(32,907)	5,265
4 Corporate Tax 30%		Exempted	
5 Net Profit after Tax	6,362	(32,907)	5,265

နောက်ဆက်တွဲဇယား ၉ (၃)

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

Particulars	US$	YEAR 3 Kyats	Total in Kyats
1 INCOME			
Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2 EXPENDITURE			
Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
Fuel	0	32,400	32,400
Amonia	0	3,600	3,600
Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
Depreciation:			
Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
Buildings 5%	0	864	864
Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
Salary & Wages	0	4,104	4,104
Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
Factory overheads	0	88,377	88,377
Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
Admin. Overheads	0	85,902	85,902
Interest on Loan 5%	11	0	66
Annual Expenditure	887	1,600,941	1,606,263
3 Profit Before Tax	6,373	(32,907)	5,331
4 Corporate Tax 30%		Exempted	
5 Net Profit after Tax	6,373	(32,907)	5,331

SHWE THARAWUN SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED
PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR YEAR 1 TO YEAR 10
Figures in '000

Particulars	US$	YEAR 4 - 10 Kyats	Total in Kyats
1 INCOME			
Processing & Coldstore	0	225,000	225,000
Sales of Ice (67500 blocks of 300 lbs)	0	20,250	20,250
Sales of Fish (Local)	0	1,322,784	1,322,784
Sales of Fish (Export)	960	0	5,760
Sales of Shrimp (Export)	6,300	0	37,800
Annual Net Sales Income	7,260	1,568,034	1,611,594
2 EXPENDITURE			
Raw Material-Fish	0	306,900	306,900
Raw Material-Shrimp	0	1,060,217	1,060,217
Fuel	0	32,400	32,400
Amonia	0	3,600	3,600
Supplies & Consumables	0	12,000	12,000
Depreciation:			
Machinery & Equip. 12.5%	0	3,013	3,013
Buildings 5%	0	864	864
Furniture & Office Equip. 10%	0	40	40
Salary & Wages	0	4,104	4,104
Repair & Maintenance & Spares	150	1500	2,400
Factory overheads	0	88,377	88,377
Commercial Tax-Ice Sales	0	2,025	2,025
Fisherles Tax 10%	726	0	4,356
Admin. Overheads	0	85,902	85,902
Annual Expenditure	876	1,600,941	1,606,197
3 Profit Before Tax	6,384	(32,907)	5,397
4 Corporate Tax	958	0	5,748
5 Net Profit after Tax	5,426	(32,907)	(351)

နောက်ဆက်တွဲဇယား (၁၀)

အလုပ်အကိုင်သစ်များ ပေါ်ပေါက်လာမည့်အခြေအနေ

စဉ်	အမှုထမ်း/ကျွမ်းကျင်သူ အမျိုးအစား	လစာ ကျပ်	ဦး ရေ	တစ်နှစ်အတွက် လစာ/လုပ်ခ ကျပ် ထောင်ပေါင်း	မှတ်ချက်
၁။	မန်နေဂျာ	၂၀,၀၀၀	၂	၄၈၀	
	ကြီးကြပ်ရေးမှူး	၁၀,၀၀၀	၄	၄၈၀	
	ကျွမ်းကျင်သူ	၈,၀၀၀	၁၀	၉၆၀	
	အုပ်ချုပ်သူ	၈,၀၀၀	၄	၃၈၄	
	လုပ်သား	၅,၀၀၀	၃၀	၁၈၀၀	
			၅၀	၄၁၀၄	

DEFERRED PAYMENT LOAN AGREEMENT (DRAFT)
TO PURCHASE MACHINERIES AND EQUIPMENT
FOR CONSTRUCTION OF COLD STORE AND ICE PLANT

BETWEEN

SHWE THARAWON SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED

AND

PL INTERNATIONAL PTE LIMITED.

This Loan Agreement is made on the day of.............., 1998.

between

SHWE THARAWON SHAE HSAUNG FISHERY COMPANY LIMITED, a Myanmar Company with its principal office of business at No.93, Oo Yin Street, Kyeemyindine Township, Yangon, Union of Myanmar, a Limited Company incorporated under the Myanmar Companies Act (hereinafter referred as "BORROWER" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for this Agreement by its Managing Director, U Aye Win of the one part,

and

PL INTERNATIONAL PTE LIMITED, a Company of Singapore with its principal office of business at No.1, Robinson Road #14-02, AIA Tower, Singapore 048542, a company existing under the laws of the Republic of Singapore (hereinafter referred to as "LENDER" which expression shall, unless repugnant to the context or the meaning thereof, be deemed to include its successors, legal representatives and permitted assigns) represented for this Agreement by its Managing Director, U Kyan Khinn (a) K K Lee of the other part.

1. WHEREAS The parties hereto are desirous of to lend and borrow for purchasing of machineries & equipment which required for construction of Cold Store and Ice Plants for business operation in the Union of Myanmar by the BORROWER's Capital and their management under the Myanmar Citizens Investment Law 1994.

2. WHEREAS The parties hereto agree to do the Deferred Payment Loan Agreement for the purpose of the Lender to supply the loan in Deferred Payment Purchase System to the BORROWER on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) of machineries & equipment, steel structures and synchronizing control panel which required for the construction of "Cold Store and Ice Plants" according to the discussion and agreement within the two parties.

The parties agree as follows:-

3. PAYMENT OF LOAN

3.1 The LENDER agrees to pay Deferred Payment to the BORROWER for the above loan on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) when the BORROWER get the necessary permit from the Myanmar Investment

Commission to doing the business of construction of "Cold Store and Ice Plants" under the Myanmar Citizens Investment Law, 1994.

3.2 The list of machineries & equipment etc. for construction of the said plants together with their proforma invoices are attached herewith for ease of reference. Detail invoices and other necessary document for shipping will be prepared when the BORROWER gets the Permit from the Myanmar Investment Commission.

4. REPAYMENT OF LOAN

4.1 Repayment of the loan shall be made, after one years grace period, counted from the final delivery date of the machineries & equipment, steel structures and synchronizing control panel on the amount of US Dollar 944,702 (US Dollars Nine Hundred Forty Four thousand and Seven Hundred and Two only) to the LENDER within three years instalment.

Loan Repayment Schedule will be as follows:-

Year	Principal	Interest	Repayment	Balance
Year 1999	944,702.00	-	grace period	944,702.00
Year 2000		33,064.57	314,900.67	629,801.33
Year 2001		22,043.05	314,900.66	314,900.67
Year 2002		11,021.52	314,900.67	-
	944,702.00	66,129.14	944,702.00	

Loan Repayment shall be paid by way of foreign exchange earnings of the Cold Store and Ice Plant.

5. INTEREST ON LOAN

5.1 The Deferred Payment system shall have 3.5% interest per annum on loan.

6. OBLIGATION OF THE BORROWER AND LENDER

6.1 Obligation of the Borrower

(1) The Borrower shall produce the products using the machineries and equipment, steel structures and synchronizing control panel supplied by the Lender.

(2) The Borrower shall produce the said goods within the limit of periods and export the same goods to the Lender.

(3) The Borrower shall comply with the repayment schedule to Lender.

6.2 Obligation of the Lender

(1) The Lender shall supply the machineries and equipment for the Cold Storage and the Ice Plant to the Borrower.

(2) The Lender shall pay the Deferred Payment to the aboved loan amount according mutual consent after the approval of Myanmar Investment Commission.

7. EFFECTIVENESS

7.1 This Agreement comes into effect from the date of signing by both parties and duly authenticated by witnesses, after obtaining the approval from the Myanmar Investment Commission for the proposed project of the BORROWER.

8. ARBITRATION

8.1 If any dispute arises over the interpretation or implementation of this Agreement, such dispute shall be settled amicably between both contracting parties through mutual discussion. Disputes arising between both contracting parties that cannot be settled amicably as mentioned above shall be settled in the Union of Myanmar by arbitration, through two arbitrators appointed by and each representing one of the contracting parties. Should the arbitrators failed to reach an agreement, the dispute shall be referred to an Umpire nominated by the arbitrators. The arbitration proceeding shall in all respect conform to the Arbitration Act, (Myanmar Act No.IV of 1944) or any subsisting statutory modifications thereof. The venue of arbitration shall be Yangon, Union of Myanmar, or any place in the Union of Myanmar agreed by both parties. The Arbitration Fees shall be borne by the party whom the award is made.

9. GOVERNING LAW

9.1 This Agreement shall be read, construed, interpreted and governed by the laws of the Union of Myanmar.

10. LAW OF PERFORMANCE

10.1 Both parties shall carry out their obligations arising out of this Agreement in accordance with the Laws, Rules, Regulations, Procedures and Directives of the Union of Myanmar.

11. RENEGOTIATION OF THE AGREEMENT

11.1 In the event that any situation or condition arises due to circumstances not envisaged in this Contract and warrants to this Agreement, the parties shall make the necessary negotiation.

12. MODIFICATION OF THE AGREEMENT

12.1 Any amendment or modification to this Agreement shall be in writing signed by the authorized representatives of both parties and submitted to the Myanmar Investment Commission for approval. Such amendment or modification shall become an integral part of this Agreement upon approval being given.

ခရိုင်အေးချမ်းသာယာရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးကောင်စီ

စစ်တွေခရိုင် - စစ်တွေမြို့

စာအမှတ်၊ ၂၀၀ / ၂-၃ / ခယက (စစ်တွေ)

ရက်စွဲ ၊ ၁၉၉၈ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလ ၁၃ ရက်

အကြောင်းအရာ။ <u>စက်မှုဒေသမြေကွက်များ နေရာချထားပေးခြင်းကိစ္စ</u>

၁။ ရခိုင်ပြည်နယ်၊ စစ်တွေမြို့၊ ဆန်ရိုးကျောင်း တစ်ဘက်ကမ်းနှင့် စစ်တွေ-မင်းဂံလ တော်ဝင်လမ်းသွား ကားလမ်း အကြား စက်မှုဒေသ မြေကွက်များ ဖော်ထုတ်လျက်ရှိရာ စက်မှုဒေသ မြေကွက်အမှတ်-(၁၄၆)၊ (၁၄၇)၊ (၁၄၈)၊ (၁၄၉)၊(၁၅၀)၊ (၁၅၁)၊ (၁၅၂)၊ (၁၅၇)နှင့်(၁၅၈)တို့ကိုအအေးခန်းနှင့် ရေခဲစက်ရုံတည်ဆောက်ရန် ဦးကျော်ဦး ၊ ဒါရိုက်တာ၊ ရွှေသရဝက်ရွှေဆောင် ရေလုပ်ငန်းလီမိတက်သို့ စစ်တွေမြို့၊ စက်မှုဒေသ မြေနေရာရောင်းချရေးအဖွဲ့မှ မြေနေရာချထားပေးသည်မှာ မှန်ကန်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါစက်မှုဇုံရပ်ကွက်ရှိ မြေကွက်များကိုသက်ဆိုင်ရာမှမြန်မာနိုင်ငံမြို့နှင့် ကျေးရွာမြေများ အက်ဥပဒေ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ အရအငှားစာချုပ်များ ထုတ်ပေးရန်စီစဉ်လျက်ရှိရာ၍ ကောင်စီမှ ကန့်ကွက်ရန်မရှိပါကြောင်း ထောက်ခံအပ်ပါသည်။

ဥက္ကဋ္ဌ

<u>မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်ရုံး</u>

<u>အမှတ်-၆၅၃/၆၇၇၊ ကုန်သည်လမ်း</u>

<u>ရန်ကုန်မြို့</u>

မိတ္တူကို

လက်ခံစာတွဲ

မျှောစာတွဲ